



世界史资料
丛刊

现代史部分

俄国

十月社会主义革命

徐天新选译

商务印书馆

世界史资料丛刊

(现代史部分)

俄国十月社会主义革命

徐天新选译

商务印书馆

1997年·北京

俄国十月社会主义革命

徐天新选译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

河北省香河县第二印刷厂印刷

ISBN 7-100-01045-4/K·188

1997年6月第1版

开本 850×1168 1/32

1997年6月北京第1次印刷

字数 125千

印数 1 000册

印张 5 1/2

定价: 9.00元

目 录

第一部分 两个政权的并存与革命的和平发展

| | |
|-------------------------------------------------------------|----|
| (1917年3月—7月) | 1 |
| (一) 两个政权并存局面的出现 | 1 |
| 1. 俄国社会民主工党宣言(1917年2月27日〔3月12日〕) | 1 |
| 2. 国家杜马临时委员会关于其组成人员的通告 (1917年2月27日〔3月12日〕) | 3 |
| 3. 国家杜马临时委员会关于政权问题的通告 (1917年2月28日〔3月13日〕) | 4 |
| 4. 关于彼得格勒工人代表苏维埃第一次会议的报导 (1917年2月28日〔3月13日〕) | 4 |
| 5. 彼得格勒工人苏维埃告彼得格勒和俄国居民书 (1917年2月28日〔3月13日〕) | 5 |
| 6. 关于彼得格勒苏维埃同国家杜马临时委员会谈判成 立临时政府的报导(1917年3月3日〔16日〕) | 6 |
| 7. 临时政府关于它的组成和任务的宣言 (1917年3月3日〔16日〕) | 8 |
| 8. 彼得格勒社会革命党代表会议关于信任临时政府的决议 (1917年3月2日〔15日〕) | 10 |
| 9. 全俄苏维埃代表会议关于支持临时政府的决议 (1917年4月6日〔19日〕) | 11 |
| (二) 布尔什维克党的社会主义革命方针与苏维埃的 革命活动 | 13 |
| 1. 列宁:《论无产阶级在这次革命中的任务》 (1917年4月7日〔20日〕) | 12 |
| 2. 加米涅夫在俄国社会民主工党(布)第七次代表会 | |

| | |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| 议上作的副报告(1917年4月24日〔5月7日〕)..... | 13 |
| 3. 彼得格勒苏维埃给彼得格勒军区卫戍部队的第一 号命令(1917年3月1日〔14日〕)..... | 16 |
| 4. 关于波罗的海舰队中央委员会成立及其职权的报 导(1917年4月21日〔5月4日〕)..... | 18 |
| 5. 帕夫洛夫后备近卫团士兵写信谈克伦斯基来访的 情况(不早于1917年6月16日〔29日〕)..... | 19 |
| 6. 关于实行八小时工作制、组建工厂委员会和劳动 争议调解处的协议(1917年3月10日〔23日〕)..... | 20 |
| 7. 彼尔姆省丘索夫工厂工人苏维埃给工厂委员会的 指示(1917年4月19日〔5月2日〕)..... | 22 |
| 8. 关于各地成立农民苏维埃的情况报导 (1917年4月22日〔5月5日〕)..... | 23 |
| 9. 喀山省农民苏维埃关于土地问题的决议 (1917年5月13日〔26日〕)..... | 23 |
| (三) 临时政府的政策和它的危机 | 25 |
| 1. 临时政府关于土地问题的决定 (1917年3月19日〔4月1日〕)..... | 25 |
| 2. 临时政府关于建立土地委员会的决定 (1917年4月21日〔5月4日〕)..... | 27 |
| 3. 临时政府关于战争宗旨的宣言 (1917年3月27日〔4月9日〕)..... | 28 |
| 4. 临时政府致协约国政府的照会(米留可夫照会) (1917年4月18日〔5月1日〕)..... | 30 |
| 5. 关于士兵抗议〈米留可夫照会〉举行示威游行的报导 (1917年4月22日〔5月5日〕)..... | 31 |
| 6. 彼得格勒工兵苏维埃执行委员会的〈告全体公民书〉 (1917年4月21日〔5月4日〕)..... | 32 |
| 7. 临时政府关于政府新组成的决定 (1917年5月5日〔18日〕)..... | 33 |
| 8. 舒尔加关于全俄苏维埃第一次代表大会的回忆..... | 34 |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| 9. 彼得格勒军区司令关于彼得格勒示威游行情况的秘密报告(1917年7月3日〔16日〕)..... | 36 |
| 10. 全俄工兵苏维埃中央执委会常务局和全俄农民苏维埃执委会常务局的告士兵工人书(1917年7月3日〔16日〕)..... | 37 |
| 11. 彼得格勒54个工厂的代表和彼得戈夫工兵苏维埃的代表关于苏维埃必须掌握政权的声明(1917年7月4日〔17日〕)..... | 38 |
| 12. 俄国社会民主工党(布)中央委员会等革命机构关于进行有组织的和平示威的呼吁书(1917年7月4日〔17日〕)..... | 40 |
| 13. 俄国社会民主工党(布)中央委员会等革命机构关于停止示威游行和罢工的呼吁书(1917年7月5日〔18日〕)..... | 41 |
| 14. 俄国社会民主工党(布)中央委员会等革命机构号召工人和士兵保持平静和镇定的呼吁书(1917年7月6日〔19日〕)..... | 42 |
| 15. 全俄工兵苏维埃中央执委会和全俄农民苏维埃执委会联席会议关于宣布临时政府为〈拯救革命的政府〉的决议(1917年7月9日〔22日〕)..... | 43 |
| 16. 临时政府关于在前线执行死刑和建立军事革命法庭的命令(1917年7月12日〔25日〕)..... | 44 |
| 17. 俄国社会民主工党(布)中央委员会给地方党组织的信(1917年7月15日〔28日〕)..... | 45 |

第二部分 彼得格勒起义的胜利与苏维埃国家的建立

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| (1917年7月—1918年初)..... | 47 |
| (一) 武装起义方针的确立与科尔尼洛夫叛乱的被粉碎..... | 47 |
| 1. 俄国社会民主工党(布)第六次代表大会关于政治形势的决议(1917年8月)..... | 47 |
| 2. 临时政府关于第二届联合临时政府新组成人员的名单(1917年7月25日〔8月7日〕)..... | 50 |
| 3. 关于莫斯科国务会议开幕的情况报导(1917年8月13日〔26日〕)..... | 51 |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4. 关于莫斯科国务会议人员组成情况的报导 (1917年8月15日〔28日〕) | 52 |
| 5. 前正教院总监弗·李沃夫写给克伦斯基的字条 (1917年8月26日〔9月8日〕) | 53 |
| 6. 克伦斯基总理关于科尔尼洛夫叛乱的通电 (1917年8月27日〔9月9日〕) | 54 |
| 7. 科尔尼洛夫将军的告居民书 (1917年8月27日〔9月9日〕) | 55 |
| 8. 布尔什维克党中央等革命机构发布的告彼得格勒全 体劳动人民、全体工人和全体士兵书(1917年8月27日 〔9月9日〕) | 56 |
| 9. 督政府的组成(1917年9月1日〔14日〕) | 58 |
| 10. 全俄工兵苏维埃中央执委会和全俄农民苏维埃执委 会全体会议关于召开民主会议的决定 (1917年9月3日〔16日〕) | 59 |
| 11. 关于民主会议人员组成情况的报导 (1917年9月14日〔27日〕) | 60 |
| 12. 全俄民主理事会的基本条例和组成 (1917年9月21日〔10月4日〕) | 61 |
| 13. 关于民主会议领袖同临时政府举行协商会议的情况报导 (1917年9月26日〔10月9日〕) | 62 |
| 14. 第三届联合临时政府名单(1917年9月25日〔10月8日〕) | 63 |
| (二) 彼得格勒武装起义的胜利 | 64 |
| 1. 俄国社会民主工党(布)中央委员会关于武装起义的 决议(1917年10月10日〔23日〕) | 64 |
| 2. 季诺维也夫和加米涅夫写给各主要布尔什维克党组 织的信件(1917年10月11日〔24日〕) | 64 |
| 3. 加米涅夫和季诺维也夫的反对武装起义声明 (1917年10月18日〔31日〕) | 71 |
| 4. 彼得格勒维堡区赤卫队代表会议通过的赤卫队章程 (1917年10月7日〔20日〕) | 72 |
| 5. 关于彼得格勒苏维埃讨论成立军事革命委员会的报 | |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 导(1917年10月13日〔26日〕) | 76 |
| 6. 彼得格勒军事革命委员会关于委派政治委员的通告 (1917年10月23日〔11月5日〕) | 77 |
| 7. 关于彼得格勒工兵苏维埃1917年10月23日会议的 报导(1917年10月25日〔11月7日〕) | 78 |
| 8. 关于《工人之路报》和《士兵报》被临时政府查封的报导 (1917年10月25日〔11月7日〕) | 81 |
| 9. 彼得格勒军事革命委员会关于启封革命报纸印刷厂 的决定(1917年10月24日〔11月6日〕) | 82 |
| 10. 彼得格勒军事革命委员会号召居民全力回击反革命 的呼吁书(1917年10月24日〔11月6日〕) | 83 |
| 11. 关于临时政府企图镇压彼得格勒武装起义遭到失败 的报导(1917年10月26日〔11月8日〕) | 84 |
| 12. 彼得格勒军事革命委员会关于临时政府被推翻的通告 (1917年10月25日〔11月7日〕) | 85 |
| 13. “阿美乐尔”号巡洋舰政委别雷舍夫关于巡洋舰参加 十月武装起义的情况报告(不早于 1917年10月25日〔11月7日〕) | 86 |
| 14. 瓦西里耶夫关于进攻冬宫情况的回忆 | 88 |
| 15. 全俄工兵苏维埃第二次代表大会的决议 (1917年10月25—26日〔11月7—8日〕) | 89 |
| 16. 约翰·里德关于全俄工兵苏维埃第二次代表大会的记述 | 89 |
| (三) 苏维埃政权的初期政策 | 92 |
| 1. 全俄苏维埃中央执行委员会关于同其他政党达成协议的 条件问题的决议(1917年11月1日〔14日〕) | 92 |
| 2. 全俄苏维埃中央执行委员会关于同其他政党达成协议条 件的决议(1917年11月2日〔15日〕) | 93 |
| 3. 俄国社会民主工党(布)中央委员会关于中央内部反 对派问题的决议(1917年11月2日〔15日〕) | 94 |
| 4. 俄国各族人民权利宣言(1917年11月2日〔15日〕) | 94 |
| 5. 工人监督条例(1917年11月14日〔27日〕) | 96 |
| 6. 苏维埃政府向交战国政府和人民建议进行停战谈判 | |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 的呼吁书(1917年11月15日〔28日〕)..... | 98 |
| 7. 布列斯特—立托夫斯克和约(1918年3月3日)..... | 100 |
| 8. 全俄苏维埃中央执委会关于解散立宪会议的法令 (1918年1月6日〔19日〕)..... | 104 |
| 9. 被剥削劳动人民权利宣言(1918年1月12日〔25日〕)..... | 104 |
| 第三部分 国内战争的胜利(1918年春—1920年) | 107 |
| (一) 外国武装干涉的开始和战时共产主义政策的实施..... | 107 |
| 1. 英法司令部同摩尔曼斯克苏维埃孟什维克—社会革 命党领导人达成的口头协议(1918年3月2日)..... | 107 |
| 2. 苏维埃政府关于日本陆战队在海参崴登陆的通告 (1918年4月5日)..... | 108 |
| 3. 人民委员会关于组建工农红军的法令 (1918年1月15日〔28日〕)..... | 110 |
| 4. 全俄苏维埃中央执行委员会关于把社会革命党和孟什维 克代表开除出苏维埃的决定(1918年6月14日)..... | 111 |
| 5. 全俄苏维埃中央执行委员会关于废除布列斯特—立托夫 斯克条约的决定(1918年11月13日)..... | 112 |
| 6. 全俄苏维埃中央执行委员会和人民委员会关于克服粮食 危机和扩大粮食人民委员垄断权的法令(1918年5月9日)..... | 115 |
| 7. 全俄苏维埃中央执行委员会关于贫农的组织 and 供给问题 的决议(1918年6月11日)..... | 118 |
| 8. 彼得格勒苏维埃主席团号召工人、水兵和红军士兵参 加征粮队的呼吁书(1918年5月31日)..... | 121 |
| 9. 粮食人民委员部发给征粮队的工作细则(1918年8月20日)..... | 121 |
| 10. 人民委员会关于向生产者征集粮食和饲料,并交归国 家支配的决定(1919年1月11日)..... | 125 |
| 11. 全俄苏维埃中央执委会关于宣布苏维埃共和国为军 营的决定(1918年9月2日)..... | 126 |
| 12. 全俄苏维埃中央执委会关于联合各苏维埃共和国—— 俄罗斯、乌克兰、拉脱维亚、立陶宛、白俄罗斯——同国 际帝国主义进行斗争的决议(1919年8月1日)..... | 127 |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| (二) 粉碎国内反革命叛乱和外国武装干涉的胜利 | 129 |
| 1. 协约国军队最高指挥部关于准备武装干涉俄国的材 料(1919年3月6日)..... | 129 |
| 2. 协约国代表和高尔察克关于任命西伯利亚干涉军总 司令的协议(1919年1月16日)..... | 133 |
| 3. 协约国最高委员会给高尔察克的照会(1919年5月26日) | 134 |
| 4. 俄共(布)中央关于东线局势的提纲(1919年4月11日) | 136 |
| 5. 独立的远东共和国成立宣言(1920年4月6日)..... | 137 |
| 6. 邓尼金的进攻莫斯科命令(1919年7月13日) | 139 |
| 7. 俄共(布)中央政治局会议速记记录(1919年10月15日)..... | 140 |
| 8. 关于英国政府武装干涉苏俄的开支的报导 (1919年9月14日) | 142 |
| 9. 协约国军事委员会关于法国向波兰政府提供军事援 助情况的报告(1920年1月22日) | 143 |
| 10. 协约国就对苏俄进行封锁之事致中立国和德国政府 的照会(1919年10月10日)..... | 144 |
| 11. 解除对苏俄的封锁;关于消费者协会全俄中央联盟 代表团 出国问题的电报往来(1920年1月20日 —2月25日) | 145 |
| 译名对照表 | 150 |

编者的话

《世界史资料丛刊》原由三联书店出版，1962年12月改由商务印书馆出版。《丛刊》选题原定三十二种，直到1966年只出了十二种（十三个分册）。

1979年我们决定恢复《丛刊》的出版工作。在有关大专院校、专家和学者的关怀和支持下，重新组织了编委会。恢复后的《丛刊》选题数量和内容比过去有较大的增加和补充，拟出版六十种（六十六个分册）。

编译这套《丛刊》的目的是为了使学生易于接触一些基本史料，以提高高等院校的世界史教学水平，同时为一般学习世界史的人提供必要的参考资料。

所谓基本史料是指在教学中经常提到的那些原始文献，因而我们的选材是以原始文献或有原始文献价值的著作为限。

《丛刊》包括世界上古史、中世纪史、近代史和现代史的资料，按时代、国家或地区、事件分册出版。

每一分册的字数以不超过十万字为限。为使有限字数能有助于阐明历史事件，故选材只能集中在几个重点，即各分册中的几个部分，重点的选择主要是根据它本身的重要性。

每篇文献或一组文献前都有简要说明，介绍文献的来源、历史背景和意义。资料中的某些人名、地名、事件、典故等均适当加简略注释。

本分册说明

俄国十月社会主义革命是一场空前伟大的变革。它改变了世界的面貌，开辟了人类历史的新纪元。

本分册选入的资料，其时间始于1917年3月，因为二月革命推翻沙皇专制统治之后，俄国就进入了争取社会主义革命胜利的新时期。资料的时间下限为1920年底，这时苏俄已粉碎国内反革命叛乱和外国武装干涉，十月革命创建的苏维埃政权得到了巩固。

本分册的文献资料共分三个部分：

第一部分——两个政权的并存与革命的和平发展(1917年3月—7月)。这部分主要说明，在两个政权并存局面下，革命是怎样和平发展的。具体内容为：苏维埃和临时政府的成立；布尔什维克党和苏维埃的革命活动；临时政府的反动政策和它的三次危机。

第二部分——彼得格勒武装起义的胜利与苏维埃政权的初期政策(1917年7月—1918年初)。这部分主要说明，两个政权并存局面结束后，布尔什维克党是怎样领导人民夺取革命胜利的。具体内容为：武装起义方针的确立与科尔尼洛夫叛乱的被粉碎；彼得格勒武装起义的胜利和全俄苏维埃第二次代表大会；苏维埃政权的初期政策。

第三部分——国内战争的胜利(1918年春—1920年)。这部分主要说明，苏维埃政府是如何打败国内外反革命叛乱和干涉的。具体内容为：国内战争的开始和苏维埃政府的新政策；粉碎国内白匪叛乱和外国武装干涉的胜利。

本分册的史料主要选自下列书籍：

1.《列宁全集》，人民出版社，1985年第二版，第29—40卷。这部分资料，读者易于找到，故在本分册中只列标题和出处，不刊载原文。

2. Великая Октябрьская социалистическая революция. Документы и материалы, т. 1—10, М., 1957—1963.

《伟大十月社会主义革命 文献资料汇编》，共有10个分册：

第1分册：Революционное движение в России после свержения самодержавия. Документы и материалы, М., 1957.

简称：《专制制度被推翻后的俄国革命运动》。

第2分册：Революционное движение в России в апреле 1917 г. Апрельский кризис. Документы и материалы, М., 1958.

简称：《1917年4月的俄国革命运动》。

第3分册：Революционное движение в России в мае—июне 1917 г. Июньская демонстрация. Документы и материалы, М., 1959 г.

简称：《1917年5—6月的俄国革命运动》。

第4分册：Революционное движение в России в июле 1917 г. Июльский кризис. Документы и материалы, М., 1959 г.

简称：《1917年7月的俄国革命运动》。

第5分册：Революционное движение в России в августе 1917 г. Разгром корниловского мятежа. Документы и материалы, М., 1959 г.

简称：《1917年8月的俄国革命运动》。

第6分册：Революционное движение в России в сен-

тябре 1917 г. Общенациональный кризис. Документы и материалы. М., 1961 г.

简称:《1917年9月的俄国革命运动》。

第7分册: Революционное движение в России накануне Октябрьского вооруженного восстания. 1—24 октября 1917 г. М., 1962 г.

简称:《十月武装起义前夕的俄国革命运动》。

第8分册: Октябрьское вооруженное восстание в Петрограде. М., 1957 г.

简称:《彼得格勒十月武装起义》。

第9、10分册: Триумфальное шествие Советской власти. ч. 1—2, М., 1963 г.

简称:《苏维埃政权的凯歌行进》,第1,2分卷。

3. Декреты Советской власти. т. 1, М. 1957 г. т. 2, М. 1959 г.

简称:《苏维埃政权法令汇编》,第1,2卷。

4. Из истории гражданской войны в СССР. Сборник документов и материалов. т. 1, М., 1960 г. т. 2, М., 1961 г. т. 3, 1961 г.

简称:《苏联国内战争史略》,第1,2,3卷。

5. Седьмая (Апрельская) Всероссийская конференция РСДРП(б). Протоколы. М., 1958 г.

简称:《俄国社会民主工党(布)第七次(四月)代表会议记录》。

6. Протоколы ЦК РСДРП(б). Авг. 1917—февр. 1918. М. 1958 г.

简称:《俄国社会民主工党(布)中央委员会记录,1917年8

月—1918年2月》。

7. Документы внешней политики СССР. Сборник документов, т. 1, М. 1957г.

简称:《苏联对外政策文件集》,第1卷。

8. Внешняя политика СССР. Сборник Документов, т. 1, М., 1944г.

简称:《苏联对外政策文件》,第1卷。

9. Великий Октябрь. Сборник документов. М., 1961г.

简称:《伟大的十月》。

10. История СССР в документах и иллюстрациях (1917—1971г.г.) М. 1973г.

简称:《文件和图片中的苏联历史》。

11. Martin McCauley: The Russian Revolution and the soviet State. 1917—1921, Documents, London, 1975.

简称:《俄国革命和苏维埃国家》。

12. 《苏联共产党代表大会、代表会议和中央全会决议汇编》,第1分册,人民出版社,1964年。

13. 《国际条约集(1917—1923)》,世界知识出版社,1961年。

文件中的日期,在1918年2月14日以前的是俄历,比公历早13天。为了使用方便,编者在俄历日期的后面用方括弧注明公历日期。

文件中的人名、地名,凡是《列宁全集》第二版中有的,均采用其译名。《列宁全集》中没有的,则根据商务印书馆出版的《俄语姓名译名手册》和《外国地名译名手册》译出。

本分册的文件,百分之六十是朱晓中翻译的,其余部分是徐天新翻译的,最后由徐天新校订。个别文件有中文译稿的,均对照原文进行了必要的校订或重译。

第一部分 两个政权的并存与革命的和平发展(1917年3月—7月)

(一) 两个政权并存局面的出现

1. 俄国社会民主工党宣言

(1917年2月27日〔3月12日〕)

1917年俄国爆发二月革命,推翻沙皇政府统治。布尔什维克党积极领导了这场斗争。党的这份宣言不仅宣告了专制制度的垮台,而且号召起义的工人和士兵进一步推进革命事业。

告全体俄国公民书

全世界无产者联合起来!

公民们! 俄国沙皇专制堡垒陷落了。沙皇强盗建立在人民尸骨上的好日子破灭了。首都已在起义人民的手中。革命军队站到了起义者一边。沙皇政府把国家引向彻底灭亡和崩溃,革命无产阶级和革命军队应起来拯救国家。

俄国人民以巨大的代价、流血和牺牲摆脱了世代的奴役。

工人阶级和革命军队的任务是建立临时革命政府,后者应领导新诞生的共和制度。

临时革命政府应负责制定临时法律以保护人民的各项权利和自由,没收寺院的、地主的、阁部的和皇室的土地并把它们交给人民,实行八小时工作日制和召集立宪会议,其基础是不分性别、民

族和信仰的，普遍、直接、平等的选举权和秘密投票。

临时革命政府应立即负责保证居民和军队的粮食供应，为此应没收上届政府和城市自治机构采购的全部储粮。

反动的多头毒蛇还会抬起它的头来。人民和它的革命政府的任务是镇压一切反人民的反革命策划。

临时革命政府刻不容缓的紧急任务是同参战国无产阶级联系，开展各国人民反对本国压迫者和奴役者，反对君主专制政府和资产阶级集团的革命斗争，以便立即结束强加在被奴役人民头上的，人类相互间的血腥大屠杀。

工厂的工人以及起义的士兵应立即选派自己的代表参加临时革命政府。这个政府应在起义的革命人民和军队的保护下建立起来。

公民们，士兵们，妻子和母亲们！大家都来参加斗争！向沙皇政权和它的走狗们进行公开的斗争！

在俄国各地举起起义的红旗！在俄国各地都把争取自由的事业掌握到自己手中，推翻沙皇专制的奴仆，呼吁士兵参加斗争！

在俄国各地，在城市和农村创建革命人民的政府！

公民们！依靠起义者兄弟般的友好努力，我们在专制的废墟上把新生的自由体制巩固起来了。

前进！没有退路！开展无情的斗争！

在革命的红旗之下！

民主共和国万岁！

革命的工人阶级万岁！

革命人民和起义军队万岁！

俄国社会民主工党中央委员会

（译自《专制制度被推翻后的俄国革命运动》第3—4页。）

2. 国家杜马临时委员会关于其组成人员的通告

(1917年2月27日〔3月12日〕)

1917年2月27日〔3月12日〕彼得格勒工人士兵起义取得决定性胜利。剥削阶级慌忙出来抢夺胜利果实。第四届国家杜马主席罗将柯在白天还遵从沙皇意旨，停止杜马工作，夜间便宣告组成了杜马临时委员会。

2月27日午夜，最终组成国家杜马临时委员会，其成员如下：

米哈伊尔·弗拉基米罗维奇·罗将柯^①，亚·费·克伦斯基^②，尼·谢·齐赫泽^③，瓦·维·舒利金，帕·尼·米留可夫^④，米·亚·卡拉乌洛夫，亚·伊·柯诺瓦洛夫，伊·伊·德米特留科夫，弗·阿·勒热夫斯基，谢·伊·施德洛夫斯基，尼·维·涅克拉索夫，弗·尼·李沃夫，恩格尔哈特上校。

根据国家杜马临时委员会的建议，国家杜马代表、总参谋部的巴·阿·恩格尔哈特上校任起义的彼得格勒卫戍部队司令之职，从午夜1时起履行职责。

(译自《专制制度被推翻后的俄国革命运动》第401页。)

① 罗将柯(1859—1924)，十月党领袖，国家杜马主席。1920年逃亡国外。——译者

② 克伦斯基(1881—1970)，杜马代表，劳动团分子。1917年3月入社会革命党。历任临时政府部长、总理。十月革命后逃亡国外。——译者

③ 齐赫泽(1864—1926)，孟什维克领袖。二月革命后任彼得格勒苏维埃主席，全俄苏维埃主席。1921年流亡国外。——译者

④ 米留可夫(1859—1943)，立宪民主党领袖，临时政府外交部长。1920年逃亡国外。——译者

3. 国家杜马临时委员会关于政权问题的通告 (1917年2月28日〔3月13日〕)

杜马临时委员会的这一通告暴露了它妄图接管政权的野心。

旧政府的措施使国家陷于破灭。在这一严重情况下，国家杜马临时委员会认为自己不得不承担起恢复国家和社会秩序的责任。委员会意识到通过这一决议的全部责任。它相信居民和军队将帮助它完成重任，建立一个合乎居民要求并能受到居民信任的新政府。

国家杜马主席米·罗将柯

(译自《专制制度被推翻后的
俄国革命运动》第402页。)

4. 关于彼得格勒工人代表苏维埃第一次会议 的报导(1917年2月28日〔3月13日〕)

1917年2月27日〔3月12日〕，彼得格勒工人在武装起义取得决定性胜利后，创建了苏维埃。它是新生政权的萌芽，具有重大意义。《彼得格勒工兵代表苏维埃消息报》报导了这一重大事件。

晚上，^①彼得格勒无产阶级和革命军队代表组成的工人代表苏维埃在塔夫利达宫召开了会议。

齐赫泽代表被选为苏维埃主席，克伦斯基和斯柯别列夫被选为副主席。虽然与会者热情高涨，会议始终是严肃认真的。

首先提出了粮食问题，会议分出一个特别粮食委员会，它同国

^① 2月27日〔3月12日〕晚上。

家杜马临时委员会一道立即着手制定必要措施，以保证彼得格勒军队和居民的粮食及其他食品。决定统一管理国家的、军需的、公共的和其他仓库中现存的面粉，并将其供给面包房。

除了粮食委员会以外，会议组建了军事委员会，负责进一步组织军队的革命行动；组建了文献委员会，负责出版报纸、传单和呼吁书；还选出十名临时特派员负责组织苏维埃区分部的工作。

会议着重讨论了苏维埃代表加入国家杜马临时委员会的问题。决定派齐赫泽和克伦斯基到那里做代表。

会议几次中断，向一批批到来的、奋起保卫自由和革命的各部队代表欢呼致意。

苏维埃宣布它的会议将连续不断地进行。短暂的休息后，在凌晨三点钟又开始了紧张的工作。

（译自《专制制度被推翻后的俄国
革命运动》第 187—188 页。）

5. 彼得格勒工人苏维埃告彼得格勒和俄国 居民书(1917年2月28日〔3月13日〕)

这是彼得格勒苏维埃成立后通过的第一个告居民书。

旧政权把国家引向全面崩溃，使人民遭受饥饿之苦。现在，再不能这样下去了。彼得格勒居民走上街头，表达自己的不满。迎接他们的却是射击。沙皇政府给予人民的是铅弹，而不是面包。

但是，士兵不愿意反对人民，于是举行起义反对政府。他们同人民一道夺取了武器、军火库和一系列重要政府机关。

斗争还在继续；应把斗争进行到底。应彻底推翻旧政权，它应让位给人民政府。俄国的生路就在于此。

为了顺利完成争取民主的斗争，人民应建立自己本身的政权

组织。

2月27日晚，工厂、起义部队以及民主和社会主义政党与小组选出的代表，在首都建立了工人代表苏维埃。

工人代表苏维埃在国家杜马大厦^①开会，认为自己的基本任务是组织人民力量开展斗争，使政治自由和人民掌权在俄国得到彻底巩固。

苏维埃任命了区委员，以在彼得格勒各区建立人民政权。

请首都全体居民立即团结在苏维埃周围，在各区组建地方委员会，负责管理所有地方事务。

总起来说，共同的事业是开展斗争以彻底排除旧政府和召开在普遍、平等、直接和秘密投票基础上产生出来的立宪会议。

工人代表苏维埃

(译自《专制制度被推翻后的
俄国革命运动》第188页。)

6. 关于彼得格勒苏维埃同国家杜马临时 委员会谈判成立临时政府的报导 (1917年3月3日〔16日〕)

彼得格勒苏维埃被孟什维克和社会革命党所把持。它不敢自己掌权，反而同国家杜马临时委员会谈判成立临时政府问题。苏维埃于3月2日〔15日〕开会，讨论执委会关于这一问题的报告。下文是《彼得格勒工兵代表苏维埃消息报》对此所作的报导。

苏维埃会议中的一项议程是执行委员会的报告。其内容是：介绍执行委员会同国家杜马临时委员会谈判建立临时政府问题的结果，介绍谈判工兵代表苏维埃执行委员会同临时政府关系问题

^① 即塔夫利达宫。——译者

的结果。执行委员会拒绝参加临时政府，它对临时政府提出下列要求：

1. 完全和立即赦免由于政治和宗教活动，恐怖暗杀和军事起义等案件而被捕的人。

2. 实行所有形式的政治自由，即言论、出版、结社、集会和罢工自由。现役军人也应享有这些自由。

杜马委员会接受了这两项要求，但未接受下面的第三项要求。

3. 军队实行自治管理。因为杜马委员会认为，战争时期在军队中建立一种在世界上任何一支军队中都没有试验过的秩序是不可能的。经过谈判，杜马委员会同意将这项要求改为下列提法：在保持队列的严格军事纪律的条件下，废除对士兵的所有限制，使他们享有俄国所有其他公民所拥有的一切社会权利。

4. 组织民警履行维护秩序的职责，他们受普遍、平等和秘密投票基础上选举出来的地方自治机关管辖。

5. 废除一切等级、民族和宗教的限制。

6. 彼得格勒卫戍部队留在城里，不得解除他们的武装。

所有这些要求都被杜马委员会一致接受了。

关于立即成立民主共和国的问题被否定了，因为俄罗斯国家的管理形式应由立宪会议决定，召开立宪会议是新成立的临时政府的最近目标。

建议亚·费·克伦斯基担任司法部长，而尼·谢·齐赫泽任劳动部长，但是，执行委员会没有批准他们进入内阁。

执行委员会知悉了新组成政府拟议中的宣言，建议工人代表苏维埃呼吁居民组织，放弃越轨行为，支持临时政府，“既然它在沿着实现既定任务的路线前进，就应支持。”

执行委员会的报告结束后，亚·费·克伦斯基发表演说。他以热情而有力的言词要求苏维埃批准他在临时革命政府中担任司

法部长职务的决定。

克伦斯基的演说受到热烈鼓掌欢迎，进而变为长时期的欢呼。

辩论时，有一派反对同杜马委员会作任何接触，主张由士兵工人代表苏维埃组建临时政府。

另一派正相反，要求苏维埃派代表进入临时政府……

经过热烈讨论，通过执行委员会报告提出的各项建议，但作了下列修正：

(1) 临时政府补充声明，尽管处于战争状态，所拟定的措施将付诸实施。

(2) 临时政府的宣言应同时有米·罗将柯和临时政府成员的签署。

(3) 临时政府的纲领中增加一条关于给各少数民族以民族和文化自治权利。

(4) 建立由士兵工人代表苏维埃成员组成的观察委员会，观察临时政府的活动……

下一次苏维埃会议定于3月3日晚6时举行。

(译自《专制制度被推翻后的俄国
革命运动》第194—195页。)

7. 临时政府关于它的组成和任务的宣言

(1917年3月3日〔16日〕)^①

在彼得格勒苏维埃的妥协退让下，资产阶级临时政府于3月2日〔15日〕成立。这样就最终形成了两个政权并存的局面。

公民们！

^① 宣言公布日期。

国家杜马临时委员会得到首都军队和居民的支持和同情，现时又在战胜旧制度黑暗势力方面获得如此巨大的成就，以致它可以着手建立更加稳固的执政机构。

为此，国家杜马临时委员会任命下列人员为第一届社会内阁的成员。他们过去的社会政治活动保证他们会得到国家的信任。

总理兼内务部长——格·叶·李沃夫公爵^①

外交部长——帕·尼·米留可夫

陆海军部长——亚·伊·古契柯夫^②

交通部长——尼·维·涅克拉索夫

工商部长——亚·伊·柯诺瓦洛夫

财政部长——米·伊·捷列先科

教育部长——亚·阿·曼努伊洛夫

正教院总监——弗·尼·李沃夫

农业部长——安·伊·盛加略夫

司法部长——亚·费·克伦斯基

内阁将依据下列原则开展自己的当前活动：

(1) 完全和立即赦免由于政治和宗教事务，包括由于个人暗杀，军事起义，农业犯罪等事务而被捕的人。

(2) 实行言论、出版、结社、集会和罢工自由。这些政治自由应在军事技术条件允许的范围内扩大到军人。

(3) 废除一切等级、宗教信仰和民族的限制。

(4) 立即筹备召开立宪会议。通过普遍、平等、秘密和直接的投票选举产生这一机构。它将确定国家的政体形式和宪法。

^① 李沃夫(1861—1925)，地主，公爵，地方自治活动家，立宪民主党人。十月革命后逃亡国外。——译者

^② 古契柯夫(1862—1936)，大资本家，十月党的创始人。十月革命后逃亡国外。——译者

(5) 用选举产生的民警代替警察,民警归地方自治机构管辖。
(6) 通过普遍、直接、平等和秘密投票,选举产生地方自治机构。

(7) 不解除参加革命运动的部队武装,也不把它们调离彼得格勒。

(8) 在保持队列的严格军事纪律和履行军事职责的条件下,废除对士兵的一切限制,使他们享有其他公民所拥有的一切社会权利。

临时政府认为有必要附带声明,它决不打算利用战争状态来推迟实施上述的改革和措施。

国家杜马主席米·罗将柯

总理李沃夫公爵

部长:米留可夫,涅克拉索夫,

曼努伊洛夫,柯诺瓦洛夫

捷列先科,弗·李沃夫

盛加略夫,克伦斯基

(译自《专制制度被推翻后的俄国
革命运动》第 419—420 页。)

8. 彼得格勒社会革命党代表会议关于信任临时政府的决议(1917年3月2日〔15日〕)

资产阶级临时政府成立后,社会革命党立即通过决议表示支持,从而暴露了它的妥协面目。

彼得格勒社会革命党代表会议在 1917 年 3 月 2 日的会议上讨论了当前的政治情况,决定:

(1) 因为反革命的危险还没有消除,因此当前的任务是巩固

革命的政治成果。代表会议认为，支持临时政府是很迫切的。因为它将执行它所宣布的政治纲领，其内容是实行大赦和个人自由，废除等级、宗教信仰和民族的限制，筹备立宪会议。代表会议保留在临时政府抗拒执行它所拟定的纲领时，改变自己对它的态度的权利。同时，代表会议认定，当前迫切的任务是同任何企图破坏临时政府的组织工作，以及阻挠它实现政治纲领的行为作斗争。

(2) 代表会议认为必须实行劳动群众对临时政府的监督，欢迎亚·费·克伦斯基作为人民利益和自由的保卫者进入临时政府担任司法部长，并对他在革命日子里正确理解时局的行动路线表示赞同。

(3) 为了巩固革命的政治成果和进一步扩大人民的政治社会权利，代表会议号召全体社会革命党员积极参与组织人民群众的活动，途径是参加工兵代表苏维埃，组建农民同盟和其他以保卫人民利益为目的的组织。

(4) 代表会议在支持临时政府实现它的政治纲领的同时，认为必须大力开展筹备立宪会议的工作，宣传共和体制和社会革命党最低纲领中提出的所有社会政治要求。

(译自《专制制度被推翻后的俄国
革命运动》第 414—415 页。)

9. 全俄苏维埃代表会议关于支持临时政府的决议(1917年4月6日〔19日〕)

苏维埃对临时政府的支持使两个政权并存的局面得以维持一段时间。

1. 革命中形成的临时政府同彼得格勒工兵代表苏维埃达成协议后，发表了一个包括政府工作纲领的声明。

2. 工兵代表苏维埃全俄委员会认为这个纲领包括了俄国民主派的基本政治要求,认为到目前为止临时政府基本上一直在履行它所宣布的义务。

3. 委员会呼吁全部俄国革命民主力量团结在革命创造出来的工兵代表苏维埃周围。苏维埃是民主力量的组织中心。它联合其他进步力量,能够回击沙皇和资产阶级反革命势力的种种图谋,能够巩固和扩大革命成果。

4. 委员会认为必须逐步取得对临时政府及其地方机构的政治控制和影响,以迫使它们对反革命力量进行最强有力的斗争,朝着俄国生活诸方面的完全民主化迈出决定性的步伐,并为建立以民族自决为基础的,不割地不赔款的普遍和平作好各项准备工作。

5. 委员会号召民主力量支持临时政府,尽管它没有允诺为政府各项工作负责,但只要政府坚定地相信并扩大革命的成果,只要它的对外政策是建立在放弃领土扩张野心基础上就予以支持。

6. 另一方面,在俄国革命民主力量已经组织起来并团结在工兵代表苏维埃周围的时候,委员会号召民主力量不要让政府逃避民主力量控制或逃避履行它已允诺的义务的企图得逞。

(译自《俄国革命和苏维埃国家》

第26—27页。)

(二) 布尔什维克党的社会主义革命 方针与苏维埃的革命活动

1. 列宁:《论无产阶级在这次革命中的任务》

(1917年4月7日〔20日〕)

列宁的这一报告是4月4日〔17日〕作的。它提出社会主义革命

方针及革命和平发展策略，是指导党在新时期工作的纲领性文件。本文是列宁的报告提纲，刊登在4月7日〔20日〕的真理报上。

见《列宁全集》，人民出版社，1985年第二版，
第29卷，第113—116页。

2. 加米涅夫在俄国社会民主工党(布) 第七次代表会议上作的副报告 (1917年4月24日〔5月7日〕)

列宁提出的社会主义革命方针遭到一些人的反对。加米涅夫在第七次党代表会议上所作的副报告所以值得注意，因为它集中反映了这些反对者的意见，从反面说明列宁决策的英明。

……根据马克思主义的古老传统，首先应当对现在发生的事情进行阶级分析。在我看来，列宁同志所说的资产阶级民主革命已经结束，是不对的。我认为它没有结束。这就是我们的分歧所在。可以把事情设想为资产阶级革命已经结束。再加上我们毫无疑问是革命政党，现时一切又都处于沸腾的革命形势之中，即革命仍在继续。因此，我们应当清楚而明确地说，帝国主义的状况使得资产阶级民主革命转向社会主义革命，我们正在参与从资产阶级民主革命向社会主义革命的转变。如果真是这样的话，我们的策略当然会有一个很明确的含义。但是，我想我们过高地估计了俄国所发生的一切。我认为困难还没有充分地显露出来。在这个意义上，革命还未结束。因为所有的地主土地还都掌握在地主手里。在承认封建主义的典型残余——地主土地所有制——从形式上和实际上还没有被消灭的同时，我们应当说上述的评价是过早了。

另一个论点是国家还未改造为民主社会。既然资产阶级民主革命还未结束，就说资产阶级民主已经丧失任何意义也未免为时

太早了。我认为，我们都明白，当布尔什维克谈到资产阶级革命时，它指的不是那种我们惯常看到的十八世纪的典型的资产阶级革命，而是指的二十世纪所发生的，并且它本身也带有这个世纪所有的一切特征的革命。也就是说这个革命是在战争期间发生的，并且有无产阶级的领导。但由此得出过早的结论，说这个革命不是资产阶级民主革命而是即将成为社会主义无产阶级革命，那是极大的谬误。我们认为工兵代表苏维埃就是我们力量的组织中心和政权中心。我们应当承认它们是革命中枢。光是它们的称呼就表明它们是小资产阶级和无产阶级力量的联盟。在这个力量面前还摆着没有完成的资产阶级民主任务。如果资产阶级民主革命结束了，那么这个联盟就不可能存在，联盟也不可能有任何明确的任务，而无产阶级就要进行反对小资产阶级集团的革命斗争。在这种时刻，协同工作是完全不可能的。但是，我们承认这些苏维埃是组织力量的中心。因此，我们也承认存在着能由工农联盟来完成的任务。这就意味着，资产阶级革命还没有结束，还没有进行到底。另外，我认为你们大家都应当承认，如果这一革命已彻底完成，政权就应真正地转入无产阶级手中。无产阶级和小资产阶级联盟破裂的时刻以及无产阶级自己独立实现自己目的的时刻就会来临。我认为，两种策略只能取其一：一个是在无产阶级面前摆着只有无产阶级才能实现的任务，任何其他社会集团都不能对它有所帮助，这样的话，我们就应分裂这个联盟，并去实现无产阶级应该完成的那些设想；另一个是按照当前的条件，我们认为这个联盟是有生命力的，是有前途的，那么我们就参加这个联盟，并拟定无损于这个联盟的策略。因此，我说无产阶级的党应该在这个联盟中具有突出地位，并明确地指出自己所特有的纯粹的社会主义国际主义的目标。我们和联盟正在一起前进，并还可共同再走几步。我希望无产阶级政党真正这样作。

.....

其次，列宁同志的决议案中还有这样的问题：我们不信任临时政府——我们知道它在同有组织的苏维埃相冲突中将交出自己的政权，而苏维埃将被迫夺取政权，不管它们那时是多么不想这样做。那么我们在这个政权还没有转入联盟手中之前是否有某种策略呢？如果通过列宁的决议，那么在它指出的无产阶级政党应当做的各项工作中，我们看到这样的指示：必须在群众中做长期的解释工作和必须在苏维埃中作长期工作。可是我想，这不是实用的指示。这不是你们对地方组织所应作的答复。当然，我们的一切活动就是解释说明。可是，那样会以为写决议和作解释就足够了。这是不够的。应当有积极的具体措施，我们借助于它把群众吸引到我们方面来。应当有一系列的具体措施，使群众有可能凭借自己的实践经验来认识我们党同临时政府的固定关系。莫斯科的同志们和我拟定了这种关系，即对政府实行监督。列宁同志发表了激烈的演说，愤怒指责这种监督。你们说，没有政权会有什么监督？当然，没有政权的监督是无聊的玩物。可是，工兵代表苏维埃真是无权吗？或许，列宁同志承认苏维埃是一种力量，并且它的监督就是政权的监督。事实上，枪和炮都在人民手中而不是在米留可夫那些人手里。因此他们不可能派遣士兵去制止土地骚动，镇压夺回地主土地的农民。他们没有这个力量。那么这个力量在何处呢？为什么士兵们不去镇压呢？因为没有工兵代表苏维埃的同意，因为政权在这些有枪有炮的苏维埃手中。在这个情况下，这种监督具有完全另外的性质。当科尔尼洛夫命令必须出动军队时^①，苏维埃宣布彼得格勒卫戍部队只处于苏维埃的管辖之下，军队没有听从科尔尼洛夫的命令。这时，这个监督就实行了。事实上，监督不

^① 当彼得格勒发生群众示威游行时，科尔尼洛夫于4月21日〔5月4日〕发布命令，调遣两个炮兵连去冬宫广场。

仅是一句漂亮的言词。当苏维埃宣布自己不希望军队出动时，苏维埃行使了相当大部分的国家权力。毫无疑问，当时也有科尔尼洛夫的命令。至于莫斯科和莫斯科省，那里苏维埃同彼得格勒的苏维埃相比较，在更大程度上是革命的真正领导者。

如果是这样，那么正是列宁同志讥笑的这种监督，在任何情况下，都具有明显的政治意义。我们应当采取一系列措施，以逐步实现苏维埃的权力。现在这个权力是偶然地显现出来的。今天我们有这个权力，而明天科尔尼洛夫又把它从我们手中夺去。而如果我们把这种监督理解为政权过渡的一个阶段，并作为开始，作为一个阶段那样来组织它，那么这才是真正引导我们前进的政治要求，因为政权应当属于苏维埃，而苏维埃却不夺取政权。但是我们却局限于作解释工作，期待不依靠我们而出现一个从言论到行动的转变，期待苏维埃（除我们之外）会把政权夺取到自己的手中。

……由此可以得出结论：实现监督是必须的，而且应当写到决议中去。如果我们不愿意以率直的规定做我们所应做的一切，那么我们就必然仅仅局限于解释说明……

（译自《俄国社会民主工党（布）
第七次〔四月〕代表会议记录》
第80—84页。）

3. 彼得格勒苏维埃给彼得格勒军区卫戍部队 的第一号命令（1917年3月1日〔14日〕）

彼得格勒苏维埃成立后的第二天就发出第一号命令，要求部队接受苏维埃和士兵委员会的领导。它显示了苏维埃的力量。

工兵代表苏维埃决定：

（1）所有各连、营、团、辎重库、炮兵连、骑兵连、军事机关的各

处所以及海军各舰艇，立即从本军事单位的下级人员中选举代表组成委员会。

(2) 凡未选代表参加工人代表苏维埃的各军事单位，每个连队选出一名代表。代表带着书面证明，于3月2日上午10时前到国家杜马大厦报到。

(3) 军事单位的一切政治行动归工兵代表苏维埃和自己的委员会管辖。

(4) 国家杜马军事委员会的命令应当执行，但与工兵代表苏维埃的命令和决定相违背时例外。

(5) 各种武器，如步枪、机关枪、装甲汽车等应置于连和营委员会的管辖和监督之下，任何情况下都不能把它交给军官，甚至在他们要求的时候，也不能交给。

(6) 士兵在队列中，在执行公务时应当遵守严格的军事纪律。但是，不在公务中，不在队列时，士兵自己的政治权利、一般民间的和私人生活中的权利，无论如何不能比一般公民所拥有的权利少。特别是不在公务时的立正和必须的敬礼也无例外地予以废除。

(7) 同样也废除对军官的尊称：阁下，大人等，而代之以一般称呼：将军先生，上校先生等。

禁止对各级士兵使用粗鲁的称呼，包括禁止用“你”^①称呼他们。发生违背本决定之事，以及军官和士兵之间产生争执，士兵必须报告连的委员会。

本命令在一切连、营、团、海军陆战队、炮兵连以及其他战斗部队和非战斗部队中宣读。

彼得格勒工兵代表苏维埃

^① 俄国人彼此用“您”称呼，如果对一般人称“你”就是极大的不敬，带有蔑视的意味。——译者

(译自《专制制度被推翻后的
俄国革命运动》第 189—190 页。)

4. 关于波罗的海舰队中央委员会成立及其职权 的报导(1917年4月21日〔5月4日〕)

二月革命后,水兵纷纷建立自己的革命组织。下文是彼得格勒电讯社所作的报导。

根据水兵代表的决定,在波罗的海舰队司令部设立波罗的海舰队中央委员会。章程规定:委员会是最高机关,未经它的同意任何涉及波罗的海舰队的命令均不能生效。委员会审查一切有关舰队一般性问题、政治及内务问题的命令、决定和指令,无论它们来自哪里,但不干预舰队的纯军事行动。可是,委员会不希望象舰队这样重要的防卫手段仍停留在以前的情况下无人监督。委员会认为,建立最高委员会是必要的和刻不容缓的。最高统帅委员会不仅要监督舰队的政治情况,也要监督它的战略部署和行动。委员会应注意同在我国领海内活动的舰队建立联系。授权委员会在最短期内召开全舰队代表大会。委员会由舰队的 31 名代表组成。其中:赫尔辛福斯^① 11 人;列维尔 10 人;彼得格勒、喀琅施塔得、阿波—亚兰区^②各 3 人;根格—拉普维克区^③ 1 人。

(译自《1917 年 4 月的俄国革命
运动》第 511 页。)

① 赫尔辛基的瑞典语古称。

②③ 在芬兰境内。

5. 帕夫洛夫后备近卫团士兵写信谈克伦斯基来访的情况(不早于1917年6月16日〔29日〕)

这是帕夫洛夫后备近卫团士兵写给第一土耳其斯坦军团士兵的信。它反映了广大士兵要求和平,拒绝进攻的心情。

亲爱的土耳其斯坦同志们,你们好!

我们向你们陈述近卫军的意见。亲爱的同志们,如果我们不去进攻,他们用近卫军来威吓你们,又用陆军来威吓我们。但你们用不着害怕,这不会发生。我们近卫军战士是有组织的。6月16日军事部长克伦斯基到我们这里来的时候,当面对他说,我们不去进攻,我们不承认您是部长。我们想让政权立即转入人民手中,也就是转给兵工农代表苏维埃。可他说,难道你们不相信我这个社会主义者部长吗?但我们回答说:我们不相信您,假如您是社会主义者的话,您会知道,现在我们大家都是公民,可您为什么下达这样的命令,规定军官有权枪毙不执行命令的下属,规定下属不执行长官的命令,他的妻子和母亲就会失去口粮。他狡辩说:这些命令是古契柯夫同波利瓦诺夫委员会^①一道制定的。古契柯夫走了以后,他们让我签署这一命令,而我没看完就签了字。他说他就犯了这样的错误,他是对的。我们对他说,要是您不看一看命令就发布,您算是什么部长?怎么让人相信您呢?他无言以对。接着我们喊了起来:“打倒临时政府,政权转给人民!”同志们,所有交战国放弃了割地、赔款和裁决人民的和平。^②但是他们,资本家部长们,社会主

^① 1917年3月成立了以波利瓦诺夫将军为首的委员会,负责起草有关改组军队的法令和章程。

^② 文件中如此。

义者部长们,和资产者想消灭我们,派我们去进攻。但我们了解事情的真象,而且我们也劝你们,同志们,不要去进攻。我们的进攻只会拖延战争,我们会失去自由,而不会使德国在这时爆发革命。德国现在正进行革命。我们问克伦斯基,为什么您不准休假?他回答说,我问过军队委员会,他们同意停止休假,因为士兵回家,士气涣散,并使军队瘫痪,所以他命令8月13日以前停止休假。但我们打断他的话说,他或许应当赶快开始休假。①我们用口哨和叫喊会见了军事部长,同样用口哨把他赶走了。大概他对第一近卫团的到来不高兴。同志们,再见!

你们的帕甫洛夫团士兵

(译自《1917年5—6月的俄国革命运动》第365—366页。)

6. 关于实行八小时工作制、组建工厂委员会和劳动争议调解处的协议(1917年3月10日〔23日〕)

二月革命后,彼得格勒工兵苏维埃为了改善工人的处境,同彼得格勒工厂主协会进行谈判,达成了下面的协议。3月10日〔23日〕,彼得格勒苏维埃全体会议批准了这一协议。

一、八小时工作制

1. 在公布劳动日定额法之前,在所有工厂的所有班次中实行八小时工作制(八小时实际劳动)。
2. 礼拜日的前一天实行七小时工作。
3. 劳动时数的缩减不应影响工人的工资数额。
4. 超时劳动需经工厂委员会批准。

① 文件中如此。

二、工厂委员会

1. 在所有工厂建立工厂委员会(工长委员会),它是在普遍、平等和其他选举权基础上由该企业工人中选举产生的。

2. 这些委员会的任务是:(1)充当该企业工人同政府和公共机关交往时的代表;(2)把该企业工人对社会经济生活问题的意见用确切的言词表达出来;(3)解决涉及企业工人内部的相互关系问题;(4)在调解工厂行政部门、企业主与工人之间的相互关系问题时,代表工人。

三、劳动争议调解处

1. 在所有工厂建立劳动争议调解处以解决企业主、行政部门和工人相互关系中产生出来的争执。

注:根据需要,劳动争议调解处可以按车间和作坊设置小组。

2. 劳动争议调解处由工人和企业行政部门选出相同数目的代表组成。

3. 工人代表选举程序由工厂委员会决定。

4. 劳动争议调解处根据需要召开自己的会议。

5. 在劳动争议调解处不能解决工人和企业主之间的矛盾时,问题转交中央劳动争执调解处去解决。

6. 由工人代表苏维埃和工厂主协会选出数量相等的代表组成中央劳动争议调解处。

四、在劳动争议调解处没有判明事件之前,不得撤销工长和行政管理人员的职务,尤其不允许(私自)强迫撤职。

五、职员地位问题应立即确定。

(译自《专制制度被推翻后的俄国
革命运动》第 242—243 页。)

7. 彼尔姆省丘索夫工厂工人苏维埃给工厂委员会的指示(1917年4月19日〔5月2日〕)

这份指示摘自丘索夫工厂工人苏维埃的会议记录。它具体说明了工厂委员会的组成和职能。

一、工厂委员会的成员不得少于三人，由苏维埃代表中选出。委员会有自行加聘权。

二、工厂委员会负有下列义务：

1. 对工作的合理进行实行检查监督；
2. 对工厂管理人员、职员以及工人的活动进行监督；
3. 对工厂生产的卫生条件进行督查；
4. 对加工过的材料、原材料、燃料和辅助材料的出纳及库存进行登记；
5. 参加讨论社会经济问题。

三、为使工厂委员会成员顺利履行所负的义务，特给他们如下权利：

1. 要求工厂管理人员审查工厂委员会成员认为应当审查的文件；
2. 同政府和社会机构进行接触，以解释与生产效率及生产状况有关的问题，工厂委员会成员在暂时离开他们的工作岗位时，可以不必征得自己的直接领导的同意，只需把此事通知他们。

(译自《1917年4月的俄国革命运动》第243页。)

8. 关于各地成立农民苏维埃的情况报导 (1917年4月22日〔5月5日〕)

这篇报导是支持临时政府的《新时代报》所作。

各地开始组织农民代表苏维埃。组织苏维埃的方法大体如下：通过普遍和直接投票选举村、居民点、区代表进入乡农民代表苏维埃，根据计算，每二百名成年居民产生一名代表。通过普遍、直接投票选举代表进入县农民代表苏维埃，每一百人选举出一名代表。每个县苏维埃选出十名代表进入省农民代表苏维埃。

依据各省报纸来判断：目前在哈尔科夫、尼日戈罗德、雅罗斯拉夫、科斯特罗马诸省建立了农民代表苏维埃。在农民苏维埃和地方农民之间建立了经常的联系——它比省、县特派员与农民之间的联系更为紧密。例如，《伏尔加河流域的人》在描述尼日戈罗德农民代表苏维埃的工作时谈到，各地的大量材料源源不断地到达苏维埃，因此，苏维埃努力接近农村是可能的。尼日戈罗德苏维埃发布了一系列布告，雅罗斯拉夫苏维埃已着手出版自己的农民报纸。正象《声音》报所报导的，第一个月的报纸将免费送给每个乡二十份。在其他布告中，尼日戈罗德苏维埃发表了反对开小差的布告。在告农民书中，建议采取一切措施反对开小差。

(译自《伟大的十月》第89页。)

9. 喀山省农民苏维埃关于土地问题的决议 (1917年5月13日〔26日〕)

在立宪会议解决土地问题之前，在组织了乡和村委员会之后，为了革命获得成功和保证国家的粮食供应，农民代表苏维埃认为：

1. 在立宪会议解决土地问题之前，把地主的、国家的、皇族的、寺院的、教会的、阁部的以及城市的全部耕地和牧场转交给乡委员会是必要的。

注：私有者从独立农田者^①那里买入的土地（以及森林和牧场）应被认为是地主土地。

土地只能由那些正确组织起来的乡委员会支配。

怎样正确组织乡委员会呢？

为了正确组织乡委员会，应在每个村庄召开年满十八岁的男女公民参加的村民大会，选举代表。如果是大村庄，则应每二百个十八岁以上的男女村民选举出一名代表。每个村庄无论大小，均应有自己的代表。所有选出的代表带着他们选举单位的决议参加乡代表大会。乡代表大会选举乡委员会。乡委员会不得少于三人，一名主席（他履行乡长的所有职责）和两名副主席。如果委员会超过三人，那么，除了主席和副主席外，还有乡委员会委员。全部地主的、国家的、寺院的、皇族的、教会的、阁部的和乡的其他土地转由这个委员会支配。

2. 所有农业用地和森林处于省工兵代表苏维埃监督之下。

乡委员会不得自行砍伐森林，如果工兵农代表苏维埃允许砍伐，它不得禁止砍伐。工兵农代表苏维埃批准并监督正确砍伐。

3. 地主的**所有农具，牲口和财产**均应如数交由乡委员会支配。

应当详细登记农具、牲口及财产。应有地主本人或是他的全权代表以及证人在场。登记单应由全体在场人员签字。登记单交给地主，核实无误的副本留在乡委员会。

4. 省农民代表大会决定把已归乡委员会支配的全部土地交

^① 指那些退出村社并把分给他的份地变为私有财产的农民。——译者

给所有乐意按一定比例分成的人，或是确定耕种这些土地及收获的费用，乡委员会应当据此组织耕种和收获。全部粮食和牧草都应转交国家支配。

喀山农民代表苏维埃将决定和宣布，应根据怎样的分成原则耕种土地。如果本乡无力耕种全部土地，那么其他乡愿耕种的人可以在同样条件下前来耕种土地。任何分割土地都是不允许的。份额以外的全部余粮经乡委员会转交国家。农民代表苏维埃认为：如果委员会不等立宪会议决定，现在就进行土地分配，肯定会出现许多争吵、抱怨和不合理现象。而前线上的士兵会怎么想呢？他们会说，有人想趁他们不在时分地，把他们撇在一边。正因如此，农民代表苏维埃决定：谁也不能分地，在立宪会议做出决定之前，只能通过乡委员会来使用这些土地。

5. 在缺少土地的特殊情况下，乡委员会应当注意向少地者提供粮食。如果有人土地极少，靠这点土地难以维持生活，仍不应分地，而应当由乡委员会设法从当年的收成中拨出一些口粮。

农民同志们，农民代表苏维埃对土地问题的态度就是如此。立宪会议召开前就应当暂时这样做。而以后，新的法令将产生，全部土地不应由他人掌握，应转由你们选出的乡委员会支配，只能这样。

（译自《1917年5—6月的俄国革命运动》第164—165页。）

（三）临时政府的政策和它的危机

1. 临时政府关于土地问题的决定

（1917年3月19日〔4月1日〕）

二月革命后，土地问题成为群众最关心的问题之一。临时政府成立

后不久就作出了关于土地问题的决定，企图用空洞的许诺来安抚农民。

战争和旧制度的崩溃把俄国最严重的经济问题提上议事日程。为了国家的福利必须有计划地合理地解决这些问题。

土地问题是其中的首要问题。解决这一问题是当今历史关头的最重要的社会经济任务。全国农民世代朝夕思慕的理想——土地改革——是一切民主党派纲领中的基本要求。毫无疑问，它将列入未来的立宪会议的议事日程。

土地问题不能用任何强占的办法解决。暴力和抢劫是经济关系领域中最恶劣最危机的手段。只有人民的敌人才会推动人民走上这条招致毁灭的道路，走这条道路不会有任何明智的结果。应当通过人民代表机关制定法律来解决土地问题。

要正确审议和制定土地法令，不能不事先认真作好准备工作，搜集资料，统计土地数量，分类确定土地所有权，弄清土地耕种的条件方式等等。

临时政府认为自己不可推卸的责任是，尽快完成土地问题的准备工作，使人民代表机关得到全部资料。

基于上述考虑，临时政府决定：

(1) 尽快准备和整理土地问题的资料。

(2) 把此项工作交与农业部长去作。

(3) 为此，在农业部设土地委员会。

(4) 建议农业部长在近期向政府提出建立这一委员会的草案，并计算出这项工作的必要经费。

总理 李沃夫公爵

签字的还有：

农业部长 安·盛加略夫

外交部长 巴·米留可夫

工商部长 亚·柯诺瓦洛夫

交通部长 尼·涅克拉索夫
国家总监 伊·戈德涅夫
教育部长 阿·马努伊洛夫
财政部长 米·捷列先科
司法部长 亚·克伦斯基

(译自《专制制度被推翻后的俄国革命运动》第 439 页。)

2. 临时政府关于建立土地委员会的决定 (1917 年 4 月 21 日〔5 月 4 日〕)

在农民的压力下，临时政府宣布建立土地委员会，为解决土地问题作准备，但不肯立即满足农民的土地要求。

我国当前最重要的问题——土地问题，只有普遍、平等、直接和秘密选举产生的立宪会议才能最终和正确地解决它。

但是，要做到这一点，必须事先普遍收集居民土地需求情况的资料，事先为立宪会议准备新的土地制度法令。为此，临时政府成立最高土地委员会。后者在地方的省、县和乡土地委员会的协助下完成这一任务。

赋予这些土地委员会的职责是，收集有关地方土地制度和居民土地需求情况的资料，在立宪会议实行土地改革前的过渡时期里，解决土地问题纠纷和争执。

地方委员会收集到的一切资料以及它们拟定的土地制度方案统统上交最高土地委员会。参加后者工作的有国家杜马临时委员会、各政党、全俄农民联盟、工兵代表苏维埃、全俄合作社联盟、省农民委员会的代表以及临时政府邀请的人士。

只有通过这一途径，经过仔细的拟定和各地全面讨论之后，才能为土地问题作正确的准备。

认为每个省,每个县,每个乡能自己解决土地问题,这是明显的错误。这件事上,全体人民都是紧密联系在一起的;每个村都关心全国土地问题将如何解决,而国家对一个小村落的土地制度也不能不关心。

如果地方居民不等待立宪会议的决定而擅自立即改变土地制度,这将使我们祖国蒙受巨大不幸。这种擅自行动将导致经济的全面破坏。土地无人耕种,庄稼无人收割。国家将面临贫困和饥荒。

不会发生这种情况。

我们意识到自己对祖国未来所负的重大责任,将安静地准备着俄国土地的真正安排者——人民立宪会议的到来,它一定会找出公正解决土地问题的办法,确定新的土地制度。

愿我们的英勇战士——家乡土地的保卫者也保持安静。愿他们相信,谁也不能避开或越过他们去着手解决他们家乡的土地问题。愿他们知道,人民不允许擅自处理土地事务,人民将安静地等待新的土地制度,后者定会保障劳动农民的公正利益。

(译自《1917年4月的俄国革命运动》第316—317页。)

3. 临时政府关于战争宗旨的宣言

(1917年3月27日〔4月9日〕)

二月革命后,和平问题是群众关心的另一个重要问题。临时政府发表这一宣言,企图用空洞的言辞来掩饰它继续进行帝国主义战争的真实目的。

公民们!

临时政府讨论了俄国的军事形势,意识到对国家的责任,决定直接公开地向人民讲出全部真象。

已被推翻的政权使国防工作处于严重混乱状态。它那种不能容忍的无所作为和愚蠢的措施使我国的财政、粮食和运输事业、军队供应工作陷于崩溃。它破坏了我国的经济制度。

临时政府在全体人民的积极协助下，尽一切努力来克服旧制度留下的这些严重后果。但是，时间是不等人的。在这漫长的两年半的战争岁月里，祖国许多儿女流了大量鲜血，而国家仍处在强大敌人的打击之下。他们占领了我国的大片土地。现在，在俄国获得自由之时，我们面临着他们发动新的强大进攻的威胁。

保卫我们自己的财产，把侵入我国边界的敌人赶出国土，这是我们的战士，保卫人民自由的战士的首要任务，是生命攸关的任务。

临时政府代表人民的意愿，同我们的盟国密切团结，解决同世界大战和结束大战有关的一切问题。它认为现在它有权力也有责任声明，自由俄国的目的不是统治别的民族，不是夺取他们的民族财产，不是武力侵占别人的领土，而是在民族自决的基础上确立持久和平。俄国人民不想牺牲别国人民来扩大外部对自己的援助，他们的目的不是奴役和凌辱。为了实现最高的正义原则，他们除去了压在波兰人民头上的枷锁。但是，俄国人民不允许他们的祖国在退出这场大搏斗时是屈辱的、有生力量遭破坏的国家。这个原则将是临时政府对外政策的基础。临时政府在全面遵守我们对自己盟国承担的义务的同时，坚定不移地贯彻人民的意志，保卫我们祖国的权利。

自由俄国的临时政府无权向人民隐瞒真象：国家在危险中。需要集中一切力量来拯救它。国家对所说真象的回答将不是无用的沮丧，不是士气低落，而是万众一心的激情，去建立统一的人民意志。这意志将给我们以新的斗争力量，使我国获得拯救。

在这严峻的时刻，让整个国家获得力量来巩固得到的自由，并

为自由俄国的幸福不倦工作。临时政府庄严地提出为人民服务的誓言。它坚信，在全体人民的全面和一致支持下，它自身能够彻底履行它对国家所负的职责。

总理 李沃夫公爵

(译自《专制制度被推翻后的俄国革命运动》第444—445页。)

4. 临时政府致协约国政府的照会(米留可夫照会)

(1917年4月18日〔5月1日〕)

这份照会是外交部长米留可夫发给各协约国政府的，一般称为米留可夫照会。它公开提出要把帝国主义战争进行到彻底胜利，因而激起人民的抗议浪潮。

今年3月27日，临时政府公布了告公民书，阐述了自由俄国政府对当前战争目的的看法。外交部长授权我将上述文件转达给您，并就此作以下说明。最近，我们的敌人企图在盟国关系中制造不和，散布虚构的消息，说俄国准备同中欧君主国家单独媾和。所附文件的原文是对这一捏造的最好驳斥。您可以从这个文件中看出，临时政府所提出的总看法，是与许多卓越的协约国政府要员迄今一贯表明的崇高理想完全一致的，是与我们的新盟国，即大西洋彼岸的伟大共和国的总统在其声明^①中表现得格外清楚的崇高理想完全一致的。当然，旧制度下的政府无法理解和同意关于战争的解放性质、建立各民族和平共处的巩固基础、各被压迫民族实行自决和其他的思想。但是，解放了的俄国当前可以用现代人类社会中先进民主国家所能理解的语言讲话，并且急于把自己的声音同自

^① 看来是指美国威尔逊总统1917年3月21日的国会演说，以及他在3月25日和4月3日发表的告美国居民书。

己盟国的声音合为一体。临时政府的声明充满了这种获得解放的民主国家的新精神。当然，没有丝毫理由去设想，已发生的变革会削弱俄国在盟国共同斗争中的作用。完全相信，全体人民愿将世界大战进行到彻底胜利的愿望，只会由于意识到全体和每个人的共同责任而加强。这一愿望由于集中在一个与大家都有密切关系的当前问题上而变得更加实际，这就是把已经侵入我国领土的敌人赶出去。不言而喻，临时政府捍卫我们祖国的权利，决意完全遵守我们对盟国承担的义务。这在所提文件中也讲到了。临时政府对当前战争的胜利结束，对和盟国的完全一致仍充满信心，它确信这场战争所提出的问题将会以建立持久和平的巩固基础这种精神来解决，确信充满同一愿望的先进民主国家将会找到必要的保障和制裁方法，来防止未来新的流血冲突。

（译自《1917年4月的俄国革命运动》第725—726页。）

5. 关于士兵抗议《米留可夫照会》举行示威游行的报导 (1917年4月22日〔5月5日〕)

《米留可夫照会》遭到人民的强烈反对。彼得格勒工人和士兵于4月20—21日〔5月3—4日〕举行示威游行。临时政府陷于第一次危机。这是《真理报》关于游行情况的报导。

4月20日，第一百八十预备步兵团、芬兰团、莫斯科团几个独立步兵连，海军陆战队的一部以及其他单位士兵向玛丽亚宫^①进发。

最初，士兵们的主要要求是“打倒米留可夫”，傍晚时出现了“打倒临时政府”的标语。

^① 玛丽亚宫是当时临时政府所在地。

在没有得知临时政府垮台的消息之前，士兵们长时间不愿散去。晚上，举行了集会，各种观点的人发了言，这之后，他们才散去。

应当提到的是，当士兵及自由听众的代表发言批评政府4月20日给盟国的照会^①，论证这个照会明显暴露资产阶级临时政府的侵占和掠夺意图时，发言人得到了士兵工人的同情和支持，但遭到涅瓦大街“高贵”人士——各种军官、商人、大学生、官吏等人的敌视。

（译自《1917年4月的俄国革命运动》第727页。）

6. 彼得格勒工兵苏维埃执行委员会的《告全体公民书》

（1917年4月21日〔5月4日〕）

四月危机中，彼得格勒军区司令科尔尼洛夫下令军队开进冬宫广场，企图武力镇压示威群众。苏维埃发布告公民书阻止军队调动，粉碎了敌人的阴谋。告公民书显示了苏维埃的巨大力量，但也暴露了它对临时政府的妥协退让。

公民们：

在这决定国家命运的时刻，每一个轻率行动都将给我们带来危险。

政府关于对外政策的照会引起了游行示威，后者导致街头冲突。出现了伤亡。

为了拯救革命，消除威胁它的内乱，我们向你们发出紧急呼吁：

保持镇静，秩序和纪律！

^① 米留可夫照会是4月20日公布的。

工兵代表苏维埃讨论了既成的形势。请相信，苏维埃会找到实现你们意志的途径。而现时，不要让任何东西来破坏自由俄国的和平生活进程。

士兵同志们：

在这令人不安的日子里，没有执行委员会的召唤，不得携带武器上街。只有执行委员会才有权调动你们。每一项关于调动军队上街的命令（着日常服装上街除外）必须写在执行委员会的正式公文用纸上，加盖它的公章和有下列 7 名人员中两个以上的签名：齐赫泽，斯柯别列夫，比纳西克，菲力波夫斯基，斯卡洛夫，戈德曼，波格丹诺夫。

对每项命令应通过电话 104—06 进行核实。

工人和民警同志们：

你们的武器只是用来保卫革命的。游行和集会时，武器对你们是不必要的。在那里，它将成为自由事业的威胁。参加集会或游行时，切勿随身携带武器。

执行委员会号召一切组织协助它维持安静和秩序。

在自由的俄国，不能允许公民彼此之间有任何暴力。

内乱只对革命的敌人有利。谁制造内乱，谁就是人民的敌人。

工兵代表苏维埃执行委员会

（译自《1917 年 4 月的俄国革命运动》第 759—760 页。）

7. 临时政府关于政府新组成的决定

（1917 年 5 月 5 日〔18 日〕）

四月危机中，孟什维克和社会革命党领导人为了挽救摇摇欲坠的资产阶级政权，决定参加政府，组成第一届联合临时政府。

宣布临时政府由下列人员组成：

| | |
|---------|------------|
| 总理兼内务部长 | 格·叶·李沃夫公爵 |
| 陆海军部长 | 亚·费·克伦斯基 |
| 司法部长 | 帕·尼·佩列韦尔泽夫 |
| 外交部长 | 米·伊·捷列先科 |
| 交通部长 | 尼·维·涅克拉索夫 |
| 工商部长 | 亚·伊·柯诺瓦洛夫 |
| 人民教育部长 | 亚·阿·曼努伊洛夫 |
| 财政部长 | 安·伊·盛加略夫 |
| 农业部长 | 维·米·切尔诺夫 |
| 邮电部长 | 伊·格·策列铁里 |
| 劳动部长 | 马·伊·斯柯别列夫 |
| 粮食部长 | 阿·瓦·彼舍霍诺夫 |
| 国家救济部长 | 季·伊·沙霍夫斯科依 |
| 正教院总监 | 弗·尼·李沃夫 |
| 国家监察长 | 伊·瓦·戈德涅夫 |

总理 李沃夫公爵

临时政府办公厅主任 弗拉·纳博科夫

(译自《1917年4月的俄国革命运动》第848页。)

8. 舒尔加^① 关于全俄苏维埃第一次代表大会的回忆

全俄工兵苏维埃第一次代表大会于1917年6月3—24日〔6月16日—7月7日〕在彼得格勒举行。孟什维克和社会革命党代表在会上占了多数。他们反对苏维埃掌握政权，遭到布尔什维克的坚决反对。

^① 舒尔加是一名老布尔什维克。

晚上，^①策列铁里^②发言，他身着上等黑色西装，讲起话来振振有词，口若悬河，姿势做作，显然，他对自己的部长头衔自鸣得意。

他在回答为什么战争还在继续，为什么国内混乱和饥荒仍在加剧的问题时十分有趣。是这样的。当然，能从这位社会主义者部长那里期待什么呢？只会会有一个回答，那就是苏维埃应当支持和信任临时政府，更加有力地帮助它增强军队的纪律和战斗力，以便在前线获得胜利。应当停止各地的“独断独行”，应当同妨碍临时政府实施预定纲领的布尔什维克做有力的斗争……

“目前”他不容反驳地说，“在俄国没有哪个政党会说，把政权给我们吧，你们离开，我们来代替你们！”。

大厅里鸦雀无声。策列铁里大声肯定地说：

“这样的政党在俄国没有！”

但突然有人说：

“有这样的政党！”

虽然列宁讲出这句具有历史意义的话只有几秒钟的时间，但它的反响却是如此的巨大，以致时间的尺度似乎由于大会众多代表雷鸣般的掌声和所有布尔什维主义凶恶敌人的不知所措和慌乱而立即失去了意义。列宁早已回到座位上，可大厅里仍人声鼎沸，列宁有力的话语人间的真理之声在大厅里回荡。……

（译自《1917年5—6月的俄国革命运动》第498页。）

① 指6月4日[17日]晚上。——译者

② 策列铁里(1881—1959)，孟什维克领袖。曾任临时政府部长。十月革命后流亡国外。——译者

9. 彼得格勒军区司令关于彼得格勒示威游行情况的秘密报告(1917年7月3日〔16日〕)

1917年6月,临时政府发动军事进攻,遭受失败。消息传到彼得格勒后,士兵和工人上街游行,使临时政府陷于危机。这份秘密报告是彼得格勒军区司令波洛夫采夫少将写给陆海军部长克伦斯基的。报告的日期是根据内容确定的。

报告

今天(晚上)大约七点钟,第一机枪团携武器走出了自己的营房,先向莫斯科团驻地,然后向格列纳杰尔团驻地进发,号召采取武装行动以推翻临时政府。莫斯科团在长时间的动摇后参加了机枪团士兵们的行列,格列纳杰尔团士兵也参加了。所有这些部队集中在特罗伊茨桥边,但未越过涅瓦河到左岸。这时,第一机枪团的一部分人乘着配备着机枪的轻、重型汽车在城内行驶,并在大街上抢劫汽车。(晚上)大约九点钟,他们开始越过特罗伊茨桥,向巴甫洛夫团营地靠近。在那里他们也鼓吹采取行动。大约过了一小时,巴甫洛夫团的官兵也行动起来了。游行示威的人们越过大桥之后分成两股,一股沿河岸向塔夫利达宫进发,另一股沿米利翁大街,通过冬宫广场向玛丽亚宫进发。示威群众打着“打倒十个资本家部长”,“打倒临时政府”,“全部政权归工兵代表苏维埃”的标语行进。示威群众在玛丽亚宫前没有久留就继续沿涅瓦大街前进。这时,其他团的队伍也参加进来了。他们是:第一百八十团,第一预备团和第六工兵营。

第三和第一近卫师的各团拒绝参加示威,没有走出营地。大街的某些地方出现了枪击,但多半是朝天放的枪。据传,有几个人受了伤。半夜时分,许多队伍开始返回驻地,在士兵中出现了醉

鬼。载着第一机枪团士兵的汽车被装甲师扣留，九挺重机枪被没收。在另一个地方，载着第一机枪团士兵的汽车被人群围阻，机枪也被夺走。深夜，一切又都恢复了平静。有消息说这些团又要行动了。

士兵们行动时，工人们也走出了工厂，但人数有限。在涅瓦大街，主要是在中心商场和米留京市场中的几个商店被捣毁。^①

波洛夫采夫

(译自《1917年7月的俄国革命运动》第15—16页。)

10. 全俄工兵苏维埃中央执委会常务局和全俄农民 苏维埃执委会常务局的告士兵工人书 (1917年7月3日〔16日〕)

七月事件中，孟什维克和社会革命党控制的苏维埃不去支持士兵和工人的革命行动，反而发布告士兵工人书，下令禁止武装行动。

20点50分

发至一切军事单位和告全体士兵和工人队伍

士兵和工人同志们：一些身份不明的人违背无例外的所有社会主义政党的明确愿望，号召你们武装走上街头。用这种办法来唆使你们去反对解散那些不可容忍的违背他们对革命应尽的义务而在前线名声狼藉的团队^②。我们，全俄革命民主派的全权代表，向你们发表声明：解散前线的团队是应军队及前线的各种组织的请求，并依据我们选出的陆海军部长亚·费·克伦斯基同志的命令执行的。保卫被解散团队的行动就是反对正在前线流血的兄弟们

① 商店是在军队开枪射击，人群惊恐混乱时被毁的。

② 指前线拒绝参加进攻的革命团队。

的行动。我们提醒士兵同志们注意，军队总司令与我们完全行动一致，没有他的命令，任何军队不得武装出动。在俄国处于动荡不安的日子里，任何破坏这一决定的人，都将被我们宣布为革命的叛徒和敌人。为了贯彻这一决定，将采用我们掌握的一切手段。

工兵代表苏维埃全俄中央执行

委员会常务局

农民代表苏维埃全俄执行委员

会常务局

札瓦季耶，斯卡洛夫和比纳西克

(译自《1917年7月的俄国革命运动》第16页。)

11. 彼得格勒54个工厂的代表和彼得戈夫工兵苏维埃的代表关于苏维埃必须掌握政权的声明 (1917年7月4日〔17日〕)

七月危机中，彼得格勒工人和革命士兵看清临时政府的反动面目。他们的代表来到工兵苏维埃中央执委会和全俄农民苏维埃执委会联席会议上，公开发表声明要求苏维埃把政权掌握到自己手中。

第一位代表说：他是54个工厂的代表，所发生的事不必谈了。当不得不读中央(执行)委员会的呼吁书时，叫人感到奇怪，竟说工人和士兵是反革命。我们要求，这也是工人人们的普遍要求：全部政权归工兵代表苏维埃，这个要求也向你们提出，这是既成事实，而且应当顾及这一事实。

第二位代表的声明：我也是54个工厂的代表，你们看到标语牌上写的是什麼？这个问题在所有的工厂讨论过了。工人们做出了什么样的决定呢？你们知道这些决定。在工厂里，饥饿在威胁着

我们，我们要求十位资本家代表下台，我们信任苏维埃，但不是苏维埃信任的那些人。我们的社会主义部长同志和资本家妥协，可这些资本家是我们不共戴天的敌人。我们要求立即夺取全部土地，立即建立对工业的监督。我们要求同威胁我们的饥饿作斗争。

第三位代表说：问题不在于言词，而在于行动。事情在我们这里发生了。可惜，苏维埃却没注意发生了什么事情。派我来要求苏维埃立即夺权。不必等待任何立宪会议而立即把土地交出来。空话讲得够多了。请问呼吁书的作者们，到底是谁企图加害于苏维埃政权？谁把革命强加给了俄国？我们应马上把政权转入苏维埃手中。

第四位工人代表说：脱离现实的思想家企图从理论上解决的问题，群众只靠自己的辨别力就解决了。群众看到，国家的当前形势很困难。你们应当作的不是暴动，而是有组织的行动。我们要求全部土地转入人民手中。我们要求废除所有反对革命军队的命令，我们要求采取一切措施同工业家及资本家的怠工及同盟歇业作斗争。必须建立对生产的监督。只要继续执行同资产阶级妥协的政策，国家就不会有安宁。这个两栖动物在怀里烤得够暖了！现在当立宪民主党人拒绝同你们一道工作时，试问，你们还将同谁勾结？我们要求全部政权转入全俄工兵农代表苏维埃手中。这才是唯一的出路。

彼得戈夫工兵代表苏维埃代表声明：彼得戈夫有两万居民，我代表他们在这里发言。目前的形势对我们来说是十分危险的。基础动摇了。革命在扩大，群众不愿意要资产阶级部长政权。群众正在超出组织的界限。例如，今天未经苏维埃同意，第三民族团全副武装开向彼得格勒。你们自己知道，这可能发生什么事，如果你们现在不去迎合民主的要求，革命或许就会夭折。民主的意志十分明确：政权转入苏维埃手中。我们苏维埃就这个问题已一致做

出十分确定的决议。

(译自《1917年7月的俄国革命运动》第21—22页。)

12. 俄国社会民主工党(布)中央委员会等革命机构 关于进行有组织的和平示威的呼吁书 (1917年7月4日〔17日〕)

七月事件中，布尔什维克党中央研究当时形势，认为起义的时机不成熟。它联合其他革命机构共同向工人和士兵发出呼吁，要求进行和平示威。

彼得格勒的工人和士兵同志们：

在反革命资产阶级开始公开反对革命后，让全俄工兵农代表苏维埃把全部政权掌握在自己手中吧！

这就是彼得格勒革命居民的意志。他们有权通过和平的有组织的示威游行把自己的这种意志告诉现正在开会的全俄工兵农代表苏维埃执行委员会。

革命工人和革命士兵的意志万岁！

苏维埃政权万岁！

联合政府已经破产，已经分崩离析，不再有能力来完成组建临时政府时规定的那些任务。革命面临着众多而又艰巨的任务，需要一个新政权，誓同革命无产阶级、革命军队和革命农民一起，坚决着手巩固和扩大人民的成果。工兵农代表苏维埃就是这样的新政权。

昨天，彼得格勒革命卫戍部队和工人为宣布“全部政权归苏维埃”这一口号而行动起来了。我们号召把发生在兵营和工厂中的这场运动变为和平的、有组织的活动，以表达彼得格勒全体工人、士兵和农民的意志。

俄国社会民主工党中央委员会
俄国社会民主工党彼得堡委员会
俄国社会民主工党区联派委员会
俄国社会民主工党中央委员会军事组织
工兵代表苏维埃工人部委员会

《译自《1917年7月的俄国革命运动》第17—18页。》

13. 俄国社会民主工党(布)中央委员会等革命机构 关于停止示威游行和罢工的呼吁书 (1917年7月5日〔18日〕)

1917年7月4日〔17日〕，彼得格勒50万群众上街游行，遭到临时政府的武力镇压。布尔什维克党中央等组织发出呼吁书，号召群众停止示威游行，保持镇静。

同志们，星期一你们走上了街头。星期二你们决定继续游行示威。昨天我们号召你们举行和平示威，我们组织游行的目的是向全体被剥削的劳动群众显示我们口号的实力，这些口号的份量、意义以及把人们从战争、饥饿和毁灭中解救出来的必要性。

示威的目的达到了。工人阶级和军队的先锋队的口号被生动而庄严地公布了。反革命分子对游行群众的某些射击没能改变示威游行的性质。

同志们！在目前政治危机的过程中，我们的目的已经达到了。因此我们决定结束示威游行，让所有的人和每一个人都和平地、有组织地结束罢工及示威游行吧。

让我们等待危机的进一步发展。我们继续聚集我们的力量。现实情况对我们有利，各种事件的进程表明了我们的口号的正确性。

俄国社会民主工党中央委员会
俄国社会民主工党彼得堡委员会
俄国社会民主工党区联派委员会
俄国社会民主工党中央委员会军事组织
工兵代表苏维埃工人部委员会

(译自《1917年7月的俄国革命运动》第33—34页。)

14. 俄国社会民主工党(布)中央委员会等革命机构 号召工人和士兵保持平静和镇定的呼吁书 (1917年7月6日〔19日〕)

这是七月流血事件发生后，布尔什维克党中央等组织发出的第二份呼吁书。它要求工人和士兵镇定地后撤，显示了布尔什维克党的领导艺术和力量。

平静与镇定

工人们！士兵们！

7月3日和4日的游行示威结束了。

你们向统治者讲出了你们的目的是什么。

黑暗和罪恶的势力镇压了你们的行动，引起了流血事件。我们同你们以及整个革命的俄国一起悼念在这几天中牺牲的人民的儿子。暗藏的革命敌人要对这次牺牲负责，但他们没能也不可能歪曲你们示威的意图。

现在要等待观看你们提出的“全部政权归苏维埃”的口号在全国会起什么反响。示威结束了，但进行不屈不挠的宣传，教育落后的群众，把外省吸引到我们这边来的日子又开始了。

工人和士兵同志们！我们号召你们保持平静镇定！不要给罪恶的反动派任何借口来指责你们使用暴力。不要受挑动，不要上

街进行任何活动，不要有任何冲突。

工人同志们！和平地回到车床边去！

士兵同志们！和平地留在你们的部队里！

整个情况对我们有利。胜利将属于我们，但不要有任何轻率的行动。

坚强、镇定和平静，这就是我们的口号！

俄国社会民主工党中央委员会

俄国社会民主工党彼得堡委员会

俄国社会民主工党军事组织

统一社会民主党国际主义分子区联派委员会

(译自《1917年7月的俄国革命运动》第45—46页。)

15. 全俄工兵苏维埃中央执委会和全俄农民苏维埃 执委会联席会议关于宣布临时政府为《拯救革命 的政府》的决议(1917年7月9日〔22日〕)

七月事件中，临时政府动用武力镇压群众，而苏维埃却宣布它为《拯救革命的政府》。苏维埃的这种屈从态度表明，它不再是独立政权，两个政权并存局面已告结束。

工兵代表苏维埃全俄中央执行委员会和农民代表苏维埃中央执行委员会认为前线的和国内的形势面临着军事失败，革命覆灭和反革命力量胜利的威胁，特决定：

(1)国家和革命处于危险之中；(2)宣布临时政府为拯救革命的政府；(3)承认它拥有无限的权力来恢复军队的组织和纪律，同反革命和无政府主义的任何表现形式开展坚决斗争，以及执行宣言中所规定的各项纲领性的积极措施；(4)社会主义者部长每周不少于两次向执行委员会联席会议汇报自己的全部活动。

16. 临时政府关于在前线执行死刑和建立军事革命法庭的命令(1917年7月12日〔25〕)

临时政府镇压彼得格勒示威游行后，向革命人民展开全面进攻。在前线恢复死刑和建立军事法庭就是其中的重要措施。

一、在军事行动现场对军事人员处以最严重的处罚——死刑的有下列罪行：叛军、叛国(……)、投敌、从战场上逃跑、在战斗时刻擅自离开自己的阵地和拒绝抵抗敌人。(……)暗中劝诱、教唆或怂恿投降、逃跑或拒绝抵抗敌人(……)，不经抵抗投降(……)，在能看到敌人的距离内擅自离开哨所(……)，军官及士兵以武力反对上级长官的行动(……)，拒不执行长官的战斗命令和安排，公开暴动和挑唆这样做(……)，袭击哨所或战斗哨所，对这两个战斗单位进行武装抵抗以及蓄意杀害哨兵(……)，限于部队防区内的蓄意谋杀、强奸、抢劫(……)。

敌方间谍亦应同等论处(……)。

二、规定关于在军事行动现场建立革命军事法庭的下列规则：

1. 根据师长或是最高指挥官的命令，在师里可以建立革命军事法庭以审理在本决定第一部分中确定的各种最严重的犯罪案件，如果这些罪行十分明显，可以不要求进行预审。

2. 法庭由三名军官和三名士兵组成。他们从上述人员中选出主席。

3. 审理单个或一组案件的革命军事法庭成员，用抽签的办法从建有法庭的那个部队的军事陪审员中选定。

注：在不能从陪审员中选出审判员时，可同样用抽签的办法，

由团、师委员会从其成员中选出所需的审判员。

4. 建有法庭的那个师的官兵归革命军事法庭管辖。没有建立法庭的部队中的官兵由邻近师的法庭管辖。

三、本决定照电报实施。

(译自《1917年7月的俄国革命运动》第300—301页。)

17. 俄国社会民主工党(布)中央委员会给地方党组织的信(1917年7月15日〔28日〕)

这是布尔什维克党中央向地方党组织通报七月事件真象的一封信。

尊敬的同志们!

借此机会告诉你们关于彼得格勒发生的最重要事件的全部情况,尤其是我们党的情况。

7月3日—4日举行了示威游行。7月3日晚上,不顾中央委员会和彼得格勒党中心的号召开始了游行。那天夜里,当情况表明,工人和士兵群众已经走上大街并在第二天还要上街时中央委员会号召举行和平示威。游行队伍非常庞大,有四、五十万人参加。4日到5日的夜里,中央委员会做出停止游行的决定。假如夜里不发生反对布尔什维克的进攻的话,5日白天一天都会平静的。《真理报》编辑部被捣毁了。从早上起,一些桥梁被旋开,我们的印刷所也被捣毁了。接下来就是逮捕和屠杀。整个挑衅事件的目的是,促使士兵和工人上街,好让从前线来的不明真象也不知派他们来打谁的士兵用武力镇压群众。尽管如此,中央委员会仍号召保持平静、镇定和坚忍不拔。

有组织的反革命公开行动了。中央执行委员会^①没有开展反

^① 指苏维埃中央执行委员会。——译者注

对反革命的斗争,它把整个矛头指向了我们的组织。

现在的形势就是如此。我们暂时没有了报纸。我们仍旧希望在几天内将报纸整顿好。彼得格勒的情绪是高昂的,没有惊慌失措。组织没有被打垮。在过去的局部选举中我们仍占上风。在几个地方我们得胜了,如:在普梯洛夫工厂有两名代表,在法俄工厂,全部七名代表(只有两人是布尔什维克)全是我们的,等等。

我们不推迟召开代表大会,大会将于 25 日召开。请派代表到彼得格勒来,地址:桑普森尼耶夫大街,62 号,区委员会。

俄国社会民主工党中央委员会

(译自《1917 年 7 月的俄国革命运动》第 80 页。)

第二部分 彼得格勒起义的胜利 和苏维埃国家的建立

(1917年7月—1918年初)

(一) 武装起义方针的确立与科尔尼洛夫 叛乱的被粉碎

1. 俄国社会民主工党(布)第六次代表大会 关于政治形势的决议(1917年8月)

七月事件后,俄国形势发生重大变化,革命和平发展已经不可能了。布尔什维克党于7月26日—8月3日〔8月8日—16日〕召开第六次党代表大会,制定了武装起义夺取政权的方针。

关于政治形势

1. 在帝国主义战争环境下,阶级斗争的发展和各个政党的相互关系,由于前线的危机和俄国对盟国资本依赖的加深,导致了以上层指挥人员的军事集团为支柱、并由小资产阶级社会主义领袖们用革命的帷幔加以掩饰的反革命帝国主义资产阶级的专政。

2. 沙皇制度被推翻以后,政权所以落到了资产阶级手中,是因为它在经济上有力量,在政治上有组织。但是,资产阶级由于力图继续帝国主义战争、保卫资本的掠夺性高额利润和地主土地占有制,在革命给了群众以完全的政治自由和武装的情况下,是不可能保持住政权的。组织了工人、士兵和农民代表苏维埃的无产阶

级和农民，必然力求停止各国人民为了资本家的利益而进行的帝国主义大屠杀，制止资本家的投机抢劫行为（主要是在军事供应方面），以及把地主的土地转归农民。

如果不是苏维埃的领袖社会革命党人和孟什维克在联合内阁的幌子下把资本家政府同苏维埃的命运联结在一起，拯救了资本家的政府，那末4月20日至21日爆发的第一次危机必然会使资产阶级临时政府垮台，使政权和平转归苏维埃。

3. 由于俄国绝大多数居民群众的小资产阶级性，小资产阶级的社会革命党和孟什维克党在一般农民和小业主以及一部分还没有摆脱资产阶级影响的工人中间获得统治地位是很自然的。由于这些群众不自觉地轻信资本家，自然地在一时期内醉心于以工人同资本家、农民同地主的和平妥协来代替尖锐的阶级斗争这样的幻想。

4. 在这些政党占统治地位的情况下，苏维埃必然每况愈下，不再成其为起义的机关，也不是国家政权的机关，而它们的决议必然变为软弱无力的决议和天真烂漫的愿望。但资产阶级这时却玩弄着“社会主义的”部长们，拖延立宪会议的选举，阻挠把土地转归农民，对于一切防止经济破坏的斗争实行怠工，准备（得到苏维埃多数的赞同）在前方进行进攻，即恢复帝国主义战争，用这一切把反革命力量组织起来。

5. 群众对物价昂贵、经济破坏和战争延续的不满情绪正在增长，这表现在资产阶级同推进革命、始终不渝地反对帝国主义战争的无产阶级之间的斗争加剧。在这种阶级斗争加剧的情况面前，陷于同资产阶级妥协和支持进攻政策境地的社会革命党人和孟什维克，必然转入支持反革命的立宪民主党人来反对无产阶级。

还在6月9日危机的情况下，策列铁里就提出要解除彼得格勒工人和革命团队的武装。6月18日的示威游行特别明显地说

明了社会革命党人和孟什维克已经彻底背离了群众的意愿。而当7月3日至4日的自发运动爆发时，当无产阶级的政党履行自己的革命义务站到义愤填膺的群众方面时，最后面临必须同资产阶级决裂但又害怕这种决裂的社会革命党人和孟什维克，却答之以坚决同革命无产阶级和革命军队进行公开斗争，把没有觉悟的军队调到彼得格勒，赞同捣毁和封闭国际主义报纸、解除革命的军队和工人的武装、恢复前线的死刑、逮捕布尔什维克，如此等等。

6. 由于事件的这种进程，现在国家政权实际上已落到由军事集团支持的反革命资产阶级手中。正是这种帝国主义的专政，在苏维埃中央机关——中央执行委员会极其软弱无力和不起作用的状况下，实行了并正在实行着上述的破坏政治自由、对群众使用暴力和残酷地迫害国际主义无产阶级的一切措施。

苏维埃正在作垂死的痛苦挣扎，由于没有及时地把全部国家政权夺到自己手中而正在土崩瓦解。

7. 第一次革命高潮提出的、我们党过去宣传的政权归苏维埃的口号，曾是革命和平发展、使政权无痛苦地从资产阶级转归工人和农民，使小资产阶级逐渐消除其幻想的口号。

现在，和平发展和使政权无痛苦地转归苏维埃已经不可能，因为政权事实上已经转到反革命资产阶级手中。

现在只有彻底消灭反革命资产阶级专政才是正确的口号。只有得到贫苦农民支持的革命无产阶级，才能完成这个任务——新高潮的任务。

8. 这个高潮的成败取决于大多数人民是否很快很坚决地认识到同资产阶级妥协的希望（社会革命党和孟什维克党所表示的和支持的希望）的全部危害性。事件的进程极其无情地驳倒这种希望。

党应当成为反对反革命的先进战士；坚决保卫一切自由的果

实和自行确立的权利；保卫一切群众组织（苏维埃、工厂委员会、士兵和农民委员会）首先是工人、士兵和农民代表苏维埃免受反革命的侵害；全力支持和巩固国际主义派在这些机关中夺得的阵地；坚决在这些机关中扩大影响，把一切转到同反革命作彻底斗争这一观点上来的分子团结在自己周围。

9. 无产阶级不要受资产阶级的挑拨，资产阶级很想在这种时刻挑逗无产阶级作为时过早的战斗。无产阶级应当用全力去组织和准备力量，以迎接这样的时刻，即全国性的危机和深刻的群众性的高潮将为城乡贫民转到工人方面反对资产阶级造成有利条件的时刻。

10. 那时这些革命阶级的任务将是竭尽全力把国家政权夺到自己手中，然后联合各先进国家的革命无产阶级，引导政权走向和平，走向社会的社会主义改造。

（录自《苏联共产党代表大会、代表会议和中央全会决议汇编》第1分册，第482—485页。）

2. 临时政府关于第二届联合临时政府新组成人员的名单（1917年7月25日〔8月7日〕）

宣布第二届联合临时政府由下列人员组成：

总理兼陆海军部长：亚·费·克伦斯基

副总理兼财政部长：尼·维·涅克拉索夫

内政部长：尼·德·阿夫克森齐耶夫

外交部长：米·伊·捷列先科

司法部长：亚·谢·札鲁德内

人民教育部长：谢·费·奥尔登堡

工商部长：谢·尼·普罗柯波维奇

农业部长：维·米·切尔诺夫
邮电部长：阿·米·尼基京
劳动部长：马·伊·斯柯别列夫
粮食部长：阿·瓦·彼舍霍诺夫
国家救济部长：伊·尼·叶弗列莫夫
交通部长：波·波·尤列涅夫
正教院总监：安·弗·卡尔塔舍夫
国家监察长：费·费·科科什金

总理 亚·费·克伦斯基

临时政府办公厅主任 绍利茨

(译自《1917年7月的俄国革命运动》第321页。)

3. 关于莫斯科国务会议开幕的情况报导

(1917年8月13日〔26日〕)

8月12日〔25日〕，临时政府在莫斯科召开国务会议。资产阶级企图利用这次会议为建立反革命军事专政制造舆论，因而遭到广大人民反对。《中央执行委员会和彼得格勒工兵代表苏维埃消息报》报导了国务会议的开幕情况。

莫斯科国务会议是在有轨电车停驶、咖啡馆和饭店不营业这样非常特殊的条件下召开的。昨天的工兵代表苏维埃会议已做出决定，号召莫斯科无产阶级不要宣布罢工。但是，莫斯科无产阶级对莫斯科会议的抵触情绪如此强烈，以致在深夜召开了工会中央会议，各区分会的代表参加了会议。代表40万莫斯科无产阶级群众的会议几乎一致同意宣布罢工。只有工商界职员同盟和印刷工人同盟没有附议。报纸将于明天在莫斯科出版。

许多人一大早就聚集在召开国务会议的大剧院门前了，可能

有一万多人。与大剧院相毗连的全部地区被士兵和士官生的三层警戒线围住。徒步的和骑马的警察维持着人群的秩序，没有破坏秩序的现象。没有任何游行示威。因为所有的组织，包括布尔什维克都极力号召工人不要举行游行示威。

人们见到前来开会的代表时表现得十分克制。只有一少部分表示赞许，绝大多数人愤愤然，甚至吹起了口哨。这种景况同在彼得格勒召开第一届国家杜马的日子非常相似。

下午三点，会议大厅里挤满了人。工兵代表苏维埃的代表们的席位还空着，他们来迟了一会儿，他们进入大厅时，克伦斯基总理已开始发言了。

到会的代表中有历届国家杜马的代表：罗将柯、古契柯夫、戈洛温、霍米亚科夫，只有去世的穆罗姆采夫没来。革命老战士代表有克鲁泡特金、布列什柯-布列什柯夫斯卡娅、洛帕京等。这里有以阿列克谢耶夫和布鲁西洛夫为首的高级将领们，这里还有工业和银行巨头。总之，给人一种印象：所谓“资产阶级”世界的代表压倒了民主力量。各种长礼服、浆过的衬衫多于领扣在侧面的高领衬衫。但要准确说出会议的组成是完全不可能的。代表地方及城市自治管理机构的所谓“知识界”分子，令人感到神秘。

（译自《1917年8月的俄国革命运动》

第363—364页。）

4. 关于莫斯科国务会议人员组成情况的报导

（1917年8月15日〔28日〕）

这篇报导刊登在《中央执行委员会和彼得格勒工兵代表苏维埃消息报》上。它从一个侧面揭露了国务会议的反人民本质。

莫斯科管理局给前来参加会议的各类代表编制了大致的汇总

表。

第四届国家杜马的代表 488 人,农民代表 100 人,苏维埃和社会组织执行委员会代表 129 人,城市代表 147 人,地方和城市自治机关联合会代表 18 人,地方自治局代表 118 人,工商界和银行界代表 150 人,科学组织代表 58 人,劳动知识分子代表 83 人,陆军和海军代表 117 人,宗教界和宗教组织代表 24 人,民族组织代表 58 人,粮食委员会代表 90 人,农业协会代表 51 人,合作社代表 313 人,工会代表 176 人,政府委员的代表 33 人,军事主管部门代表 16 人,等级代表机构代表 4 人,政府成员及部长代表 15 人。

8 月 13 日又增加了 100 多人,其中有叶夫洛吉主教,科尔尼洛夫将军,斯柯别列夫和尤列涅夫部长。

总共有 2500 多名代表。

8 月 13 日晚,分配了各派别的发言人,发言人共有 91 人,这些人是在各派代表同意的基础上分配的。

由于发言者人数众多,决定把会议延期至 8 月 15 日。

在两天时间里,宣读了各派的声明,每天举行两次会议。

(译自《1917 年 8 月的俄国革命运动》第 363 页。)

5. 前正教院总监弗·李沃夫写给克伦斯基的字条(1917 年 8 月 26 日〔9 月 8 日〕)

8 月 25 日〔9 月 7 日〕,俄军最高总司令科尔尼洛夫掀起反革命叛乱,并派遣李沃夫去彼得格勒向克伦斯基提出最后通牒,要求把全部政权交给科尔尼洛夫。这张字条是李沃夫应克伦斯基要求写的,它包含了通牒的基本内容。

科尔尼洛夫将军要求:

(1) 宣布彼得格勒城处于戒严状态。

(2) 把全部军事和民事的政权交给最高总司令。

(3) 全体部长,包括总理应辞职,各部交副部长临时管理,直至最高总司令组成内阁时为止。

弗·李沃夫

1917年8月26日于彼得格勒

(译自《1917年8月的俄国革命运动》第442页。)

6. 克伦斯基总理关于科尔尼洛夫叛乱的通电

(1917年8月27日〔9月9日〕)

科尔尼洛夫发动叛乱,要克伦斯基下台。这迫使临时政府总理宣布断绝同科尔尼洛夫的联系,并通电全国反对叛乱。

总理宣布,8月26日,科尔尼洛夫将军派遣国家杜马成员弗拉基米尔·尼古拉耶维奇·李沃夫到我这里,要求临时政府把全部民事和军事权力交给科尔尼洛夫将军,以便他可以根据自己的意志组成一个新政府来管理国家。国家杜马成员李沃夫提出这一建议的权力,后来在我同科尔尼洛夫将军的直线电话交谈中得到将军的认可。

临时政府从我提出的要求中可以看出,俄国社会中的某些阶层渴望利用国家的困难局势建立一个反对革命成果的国家制度。为了拯救我们的祖国,拯救自由的共和国制度,临时政府认为必须授权给我采取及时果断的措施,以便从根本上制止任何企图推翻国家最高权力和侵犯革命赢得的各项公民权利的行为。我将采取一切必要措施来维护自由和保护全国的秩序。居民将及时得知这些措施。

同时我命令:(1)科尔尼洛夫将军必须把他的最高总司令的权力交给克列姆博夫斯基将军——保卫通向彼得格勒要冲的北方战

线总司令；克列姆博夫斯基将军留在普斯科夫，暂时担任最高总司令。(2)宣布彼得格勒市和县处于戒严状态，戒严地区的各项法规都适用于彼得格勒……我号召所有公民保持完全的镇静和维持拯救国家所必不可少的秩序。我号召陆海军全体官兵本着自我牺牲精神去冷静地履行自己保卫祖国免遭外部敌人侵略的义务。

总理亚·克伦斯基

1917年8月27日

本电文立即交与全体长官、全体委员，一切军队和社会组织，以便立即告之军人和居民。

(译自《1917年8月的俄国革命运动》第445—446页。)

7. 科尔尼洛夫将军的告居民书 (1917年8月27日〔9月9日〕)

科尔尼洛夫看到克伦斯基的通电后，发出这份告居民书。他不仅歪曲事实真象，而且肆意造谣中伤布尔什维克党，企图以此来为自己的叛乱辩解。

总理第4163号通电^①的整个第一部分完全是谎言。不是我派遣国家杜马成员弗拉基米尔·李沃夫到临时政府那里去，而是他作为总理的代表来见我。第一届国家杜马成员阿拉金是这件事情的证明人。

因此，这里有一个拿祖国命运押宝的巨大挑衅。

俄罗斯居民们，我们伟大的祖国正在灭亡。

她灭亡的时刻已不远。

我，科尔尼洛夫将军，不得不公开宣告，临时政府在苏维埃中

^① 即克伦斯基于8月27日发出的关于科尔尼洛夫叛变的通电。——译者

的布尔什维克多数的压力下，正完全按照德国总参谋部的计划行动。在敌军将在里加沿岸登陆的时候，它从内部摧毁军队，动摇国家的基础。

我沉痛地感到我国这种无法避免的毁灭。它迫使我向全体俄罗斯居民呼吁，在这可怕的时刻来拯救垂死的祖国吧。凡是胸中有一颗俄罗斯心脏在跳动的人，凡是相信上帝和教会的人都来祈求上帝显示伟大奇迹，拯救祖国大地的奇迹。

我，科尔尼洛夫将军，一个哥萨克农民的儿子，向所有的人和每一个人宣告，除了维护伟大的俄罗斯，我个人没有任何要求，并且我宣誓，通过战胜敌人把人民引到立宪会议。人们将在那里决定自己的命运和选择新的国家生活方式。

我不能把俄罗斯出卖给她的世敌——日耳曼民族，使俄国人民沦为德国人的奴隶。我宁愿在光荣的战场上死去，不愿看到俄罗斯蒙受耻辱。

俄罗斯居民们，祖国的命运在你们的手中！

科尔尼洛夫将军

1917年8月27日于大本营

（译自《1917年8月的俄国革命运动》第446页。）

8. 布尔什维克党中央等革命机构发布的告彼得格勒全体劳动人民、全体工人和全体士兵书 (1917年8月27日〔9月9日〕)

科尔尼洛夫叛乱发生后，布尔什维克党号召首都工人和士兵起来保卫革命，并领导人民粉碎了这场叛乱。

致彼得格勒全体劳动人民、全体工人和全体士兵

反革命在向彼得格勒推进。革命的叛徒、人民的敌人科尔尼洛夫正率领受其蒙骗的军队向彼得格勒挺进。立宪民主党不断诬蔑工人和士兵。以它为首的全部资产阶级正在欢迎形形色色的叛变者，并准备衷心欢迎科尔尼洛夫用工人和革命士兵的鲜血染红彼得格勒的街道，衷心欢迎他利用愚昧的、受其蒙骗的人们的双手绞杀无产阶级、农民和士兵的革命。为了给科尔尼洛夫枪杀无产阶级的罪行开脱，资产阶级胡说，在彼得格勒仿佛工人的暴动占了上风。现在你们看到，掀起暴动的不是工人而是资产阶级和以科尔尼洛夫为首的将军们。科尔尼洛夫的胜利就是自由的坟墓、土地的丧失，就是地主对农民、资本家对工人、将军对士兵的胜利和无限统治。

临时政府在科尔尼洛夫的初次反革命活动时就四分五裂了。一部分民主力量曾多次向这个政府表示自己的信任并委之以全权。但这个政府原来无力完成自己首要和直接的任务：彻底扑灭将军—资产阶级的反革命。寻求同资产阶级的妥协削弱了民主力量，煽起了资产阶级的欲望，使资产阶级敢于决定用公开的暴动反对革命、反对人民。

拯救人民、挽救革命靠的是无产阶级和士兵群众自身的革命热情。我们能相信的只有自己的力量，自己的纪律性，自己的组织性。我们把开展坚决斗争，拯救整个革命、革命的成果和它的未来的领导重任委托给无条件的、忘我的、一心一意要负责实现无产阶级和士兵、农民群众要求的那个政权。只有这个政权能拯救革命，使之免遭反革命的进攻，尽管一部分摇摆不定的民主力量有过动摇、不坚定、意志薄弱，它也能拯救革命。

彼得格勒居民们！我们号召你们同反革命做最坚决的斗争！整

个革命的俄国做彼得格勒的后盾。

士兵们！为了革命去反对科尔尼洛夫将军！

士兵们！用齐心协力的队伍保卫革命的城市免遭资产阶级反革命的攻击！

士兵和工人们！用二月事件中鲜血凝成的兄弟联盟去向科尔尼洛夫分子证明：不是科尔尼洛夫分子窒息革命，而是革命将粉碎和彻底消灭资产阶级反革命的企图。

为了革命的利益，为了获得解放了的俄国和全世界的工农政权，让我们亲如一家，团结一致，手挽手，步调一致地去迎击人民的敌人、革命的叛徒和自由的绞杀者！

你们能够推翻沙皇制度，你们应当证明，你们不甘于地主和资产阶级走狗——科尔尼洛夫的统治。

俄国社会民主工党中央委员会（布尔什维克）

俄国社会民主工党彼得格勒委员会（布尔什维克）

俄国社会民主工党中央委员会军事组织

工厂委员会中央理事会

工兵代表苏维埃彼得格勒委员会和中央委员

会^① 布尔什维克党团

（译自《1917年8月的俄国革命运动》第474—475页。）

9. 督政府的组成（1917年9月1日〔14日〕）

科尔尼洛夫叛乱被粉碎后，临时政府进行改组。由于孟什维克和社会革命党领袖反对立宪民主党人进入政府，克伦斯基只得组成没有立宪民主党人参加的五人执政内阁。

^① 指苏维埃中央执行委员会。

9月1日,临时政府会议决定:在内阁最终组成之前,由于目前的非常局势,应把国家政府的职能直接委托给总理亚·费·克伦斯基,外交部长米·伊·捷列先科,陆军部长维尔霍夫斯基少将,海军部长维尔杰列夫斯基海军上将和邮电部长阿·米·尼基京。

(译自《俄国革命和苏维埃国家》第43—44页。)

10. 全俄工兵苏维埃中央执委会和全俄农民苏维埃执委会全体会议关于召开民主会议的决定

(1917年9月3日〔16日〕)^①

科尔尼洛夫叛乱被粉碎后,孟什维克和社会革命党在苏维埃中的影响不断削弱。他们操纵苏维埃执委会决定召开有合作社、自治机构等代表参加的民主会议,企图用民主会议代替苏维埃决定政权问题。

前线的事件和反革命掀起的内战造成了悲惨的局面,必须建立一个强有力的革命政权,一个能够实施革命民主纲领,能够同反革命和外敌进行积极斗争的政权。这一政权应民主产生,依靠民主机关,不同反革命分子作任何妥协。因此,工兵代表苏维埃中央执行委员会和农民代表苏维埃执行委员会联席会议决定:

1. 立即召集一切民主组织和地方自治民主机关的代表大会,以解决政权组织问题,这一政权应能把国家引到立宪会议。

2. 在这次代表大会召开之前,中央执行委员会建议政府保持现有的组成,欢迎它迈出的第一步——宣告民主共和国成立——认为它将同革命民主机关密切团结,向反革命阴谋展开坚决斗争。中央执行委员会将号召民主力量积极支持政府的保卫国家和同反革命斗争的工作,采取的办法之一是,军队的民主化和高级指挥成

^① 公布的日期。

员的决定性改组。

3. 为了防止政府代表采取某些有害于事业的,并且只会徒劳无益地引起人民群众气愤的措施,全俄中央委员会认为,政府采取维护社会秩序的措施时必须同全俄中央(执行)委员会下属的同反革命斗争人民委员会保持密切联系。

4. 在任何条件下,中央执行委员会都最坚决地要求居民中的民主阶层不要受挑拨,要充分忍耐自制,等待将召开的民主代表大会的决定,不要作任何擅自行动,坚决反对私刑。

(译自《1917年9月的俄国革命运动》第246—247页)

11. 关于民主会议人员组成情况的报导

(1917年9月14日〔27日〕)

9月14日—22日〔9月27日—10月5日〕,民主会议在彼得格勒举行。《中央执行委员会和彼得格勒工兵代表苏维埃消息报》报导了会议的人员组成情况。从中可以看出,孟什维克和社会革命党领导是如何处心积虑地压低布尔什维克和苏维埃代表的比例和影响的。

三天中,向资格审查委员会递交了1050份证书。其中699份是来自欧俄、高加索、西伯利亚和土耳其斯坦的90个省城、县城的代表提交的。这个数字中,派代表的省城和州的城市有61个;城市自治机构156个;地方自治机构67个;工兵代表苏维埃95个;省农民代表组织68个;土地委员会21个;省执行委员会13个;合作社16个;省粮食委员会4个。

所属组织情况:来自军事单位和组织的107人;来自民族组织的26人;来自铁路职工的27人;来自工商职员的11人;来自工厂委员会中央理事会的3人;来自工厂会议的1人和来自其他小的民主组织的84人。

所属党派情况：社会革命党 293 人，其中，191 人没有表明自己的派别，28 人是护国派分子，58 人是国际主义派分子，16 人是乌克兰人；社会民主党人是 274 人，其中，没表明派别的社会民主党孟什维克 99 人，护国派分子 25 人，国际主义派分子 36 人，布尔什维克 89 人，乌克兰社会民主党人 10 人，《统一派》小组 8 人，崩得派 6 人，社会民主党联邦派分子 1 人，白俄罗斯小组的社会民主党人 1 人；劳动派分子和人民社会党人 27 人；人民自由党 2 人；穆斯林社会主义分子 4 人；统一犹太社会党 4 人；党外社会主义分子 7 人；乌克兰联邦派分子 2 人；吉尔吉斯人民党 1 人；犹太人民党 1 人；工团主义分子 2 人；民族民主主义分子 1 人；白俄罗斯社会主义团体 1 人；白俄罗斯自治派分子 1 人；达什纳克党 1 人，以及无党派人士 66 人。

举办会议的组织委员会向临时政府的全体成员和盟国的外交使团发出了莅会的邀请。

（译自《1917 年 9 月的俄国革命运动》第 248—249 页。）

12. 全俄民主理事会的基本条例和组成

（1917 年 9 月 21 日〔10 月 4 日〕）

全俄民主理事会是根据民主会议主席团 9 月 20 日〔10 月 8 日〕的决议组成的，后改称为俄罗斯共和国临时会议，即预备议会。成立预备议会的目的是制造已经建立议会制度的假象。而实际上，它只是临时政府的咨询机关。

1. 全俄民主会议从自身分出全俄民主理事会，民主会议的全部权力转归后者。

2. 全俄民主理事会自己为本身的活动制定训令。

3. 全俄民主理事会按出席民主会议各团体代表的比例，从民

主会议成员中选举产生。

4. 每个团体按出席代表大会的代表当选证书的15%，派遣自己代表出席全俄民主理事会。

5. 允许出席民主会议的团体划分党团，但这种划分应同党团数目相一致。

6. 每个组织有权更换自己派往全俄民主理事会的代表。一旦委任其他代表代替召回的代表，后者的当选证书即行失效。

全俄民主理事会的组成：

城市45人；自治机构45人（其中，来自省执行委员会5人）；工兵代表苏维埃38人；农民代表苏维埃38人；合作社24人（工人合作社5人，一般合作社19人）；工会21人；工商界职员5人；铁路职工5人；邮电职工2人；作战部队26人（其中1人是伤员代表）；舰队2人；哥萨克6人（其中3人来自哥萨克军人苏维埃，3人来自前线哥萨克）；民族组织25人（民族按他们相互间的协议分配名额）；土地委员会7人；经济组织3人；农民联盟2人；教师工会2人；律师1人；妇女组织1人；其它组织10人。总共308人。

（译自《1917年9月的俄国革命运动》第254—255页。）

13. 关于民主会议领袖同临时政府举行协商会议的情况报导（1917年9月26日〔10月9日〕）

预备议会成立后，民主会议领袖又同临时政府商定，把120名资产阶级地主的代表补充进预备议会。这样，预备议会完全成为苏维埃的对立面。

这次持续特别长的政府危机可以认为已经过去了。

9月24日，在冬宫的马拉希托夫大厅再次召开革命民主派代表和非社会主义派别代表的会议。会上，双方就所有争议问题完全

达成了协议……

双方的协议确认，临时政府负责召开的预备议会的成员中有资格的人士出 120 名。这些人约占预备议会全部成员的四分之一。预备议会的成员总共约 450 名，几乎与最后一届国家杜马的人数相等。

召开预备议会的条例及其规则由临时政府附属的法律会议起草。该会议决定，在 9 月 26 日开始工作，并在最短的时间中草拟好这些条文。

(译自《1917 年 9 月的俄国革命运动》第 255—256 页。)

14. 第三届联合临时政府名单 (1917 年 9 月 25 日〔10 月 8 日〕)

第三届联合临时政府比督政府后退一步，它允许立宪民主党人进入内阁。

总理：亚·费·克伦斯基

陆军部长：亚·伊·维尔霍夫斯基

海军部长：德·尼·维尔杰列夫斯基

内务部长和邮电部长：阿·米·尼基京

外交部长：米·伊·捷列先科

粮食部长：谢·尼·普罗柯波维奇

财政部长：米·弗·别尔纳茨基

教育部长：斯·斯·萨拉兹金

交通部长：阿·弗·李伟罗夫斯基

工商部长：亚·伊·柯诺瓦洛夫^①

国家救济部长：尼·米·基什金

^① 兼任副总理。

司法部长：波·尼·马梁托维奇
劳动部长：库·安·格沃兹杰夫
农业部长：谢·列·马斯洛夫
正教院总监：安·弗·卡尔塔舍夫
国家监察长：斯·阿·斯米尔诺夫
经济委员会主席：斯·尼·特累齐亚可夫

(译自《言语报》，1917年9月26日。)

(二) 彼得格勒武装起义的胜利

1. 俄国社会民主工党(布)中央委员会关于武装起义的决议(1917年10月10日〔23日〕)

这一决议是列宁起草的。它把立即准备武装起义的任务提到日程上来。

见《列宁全集》，人民出版社，1985年第二版，第32卷，第385页。

2. 季诺维也夫和加米涅夫写给各主要布尔什维克党组织的信件(1917年10月11日〔24日〕)

10月11日〔24日〕即党中央通过关于武装起义决议后的第二天，季诺维也夫和加米涅夫写信给布尔什维克党的彼得格勒市委员会、莫斯科市委员会和莫斯科区域委员会、工兵苏维埃中央执委会、彼得格勒苏维埃执委会和北方区域苏维埃代表大会的布尔什维克党团。在这封名为《论时局》的信中，季诺维也夫和加米涅夫申诉了他们反对立即武装起义的理由。他们的意见遭到了各地的拒绝和驳斥。

鉴于总的政治形势，布尔什维克退出预备议会使我党面临一个问题：下一步应该怎样做？

工人队伍中有一种思潮在形成和发展,它认为,唯一的出路是立即宣布武装起义。关于日期问题,大家都认为,既然谈及这次起义,就应直接了当地确定日期,并且应确定在最近的时间。这个问题已经以这种或那种形式在各种定期刊物和工人会议上讨论着。它引起了不少党的工作者的注意,我们也认为自己有责任,有权利坦率地说出自己对这个问题的看法。

我们深信,目前宣布武装起义,这不只是拿我们党的命运作孤注一掷,而且也是拿俄国革命的命运和世界革命的命运作孤注一掷。

毫无疑问,历史上有过这样的情况,被压迫阶级断定,与其不战而降,莫如战而后败。俄国工人阶级现在就处在这种境地吗?不,一千个不!!!

由于我们党在城市里,特别是在军队里的影响有了巨大增长,目前的形势是,资产阶级要取消立宪会议已愈来愈不可能。我们通过军队,通过工人拿起手枪对准资产阶级的脑袋:资产阶级已处于这样的境地,如果它现在企图取消立宪会议,它将把小资产阶级政党再度推向我们一方,同时,手枪的扳机将会扳动。

在立宪会议的选举中,我们党的机会是很好的。说布尔什维主义的影响开始下降以及诸如此类的话,我们认为是毫无根据的。从我们政治对手说出的这些论断完全是一种政治伎俩。它的企图就是,在对我们敌人有利的条件下挑起布尔什维克的起义。布尔什维主义的影响在增长。整个劳动人民阶层还只是开始处在它的影响之下。只要政策正确,我们能在立宪会议中取得三分之一或许更多的席位。小资产阶级政党在立宪会议中的态度不能完全象它现在的那样。首先,它们的口号“等待立宪会议解决土地问题、自由问题”已失效。而贫困、饥饿和农民运动的激化将使它们受到日益增大的压力,迫使他们寻求同无产阶级政党的同盟,以及反对立

宪民主党所代表的地主资产阶级分子。

当然，立宪会议本身不能改变社会力量的现实对比情况。但是，它能消除现时对这种对比的伪装。苏维埃已经根深蒂固，不会被消灭。目前，在一些地方，苏维埃实际已在履行政权的职责。

立宪会议在自己的革命工作中，只能依靠苏维埃。立宪会议加苏维埃——这就是我们所要走向的一种联合型的国家机关。在这个基础上，我们党的政策有很大机会获得真正的胜利。

我们任何时候也没有说过，俄国工人阶级单靠自己的力量可以胜利完成目前的革命。我们没有忘记，现在也不应忘记，在我们和资产阶级之间有一个庞大的第三阵营：小资产阶级。这个阵营在科尔尼洛夫叛乱时期加入到我们这一边，使我们获得了胜利。它还会不止一次地参加到我们这一边来。不能对目前情况高枕无忧。毫无疑问，目前这个阵营同资产阶级，而不是同我们靠得更近。但是，目前的状态不是永久的，也不是稳固的。只当无产阶级政党采取不慎重的步骤，进行某种未经深思熟虑的发动，把革命的命运完全寄托在立即举行武装起义上，才会把小资产阶级长期推到米留可夫怀抱中去。

有人说：(1)俄国的大多数人民已经拥护我们；(2)国际无产阶级的大多数拥护我们。唉！——无论是第一点还是第二点都不对，并且全部问题就在这里。

俄国大多数工人和大部分士兵都拥护我们。可是，所有其余的人都成问题。比如，我们大家都深信，如果现在的情况发展到选举立宪会议，那么，农民的大多数将投社会革命党人的票。这是怎么回事？难道是偶然的吗？士兵群众支持我们，不是为了战争的口号，而是为了和平的口号。这一点非常重要。不看到这点，我们就可能把我们的筹划建立在沙漠之上。假如我们在独自夺得政权之后，(由于世界局势)必须进行革命战争，那么，士兵群众就要离开

我们。诚然，一部分优秀的青年士兵会留下来同我们在一起，但是，士兵群众是要离开的。这正是帝国主义政府的罪行。它为俄国和盟国资产阶级服务，从根本上损害了国家的经济力量，破坏了国家，从而日益剥夺了革命人民用革命手段保卫自己防御世界帝国主义野心的可能性。帝国主义战争进行了四十个月之后，在一个被散兵游勇的抢劫弄得满目疮痍的国家里，在沙皇制度及随后的资产阶级统治所造成的经济崩溃的情况下，饱受苦难的士兵愈来愈难以把反对国际资本主义总联盟的革命战争进行到胜利。

那些现在进行反战宣传的前线代表，直接了当地要求我们演讲人不要讲革命战争，因为这样作会把士兵推开。这是非常重要的信号。

毫无疑问，无产阶级政府会立刻把战争的经济负担都加在资产阶级身上，——留给资产阶级的“只是一小片面包”，并且要“脱下他们的靴子”。这当然会提高群众的热情。但是，它还不能保证反对德帝国主义的革命战争的胜利。现时的俄国违背工人阶级的意愿，让帝国主义战争消耗国力。它仍然是一个技术相对落后的国家，铁路系统紊乱，缺少商品，缺少必要的军事技术装备及其它物品。工人政党夺取政权毫无疑问就是对威廉^①的打击。在革命俄国提出立即缔结民主和约的情况下，威廉将更难以进行反对它的战争。但是，在里加等地失陷的情况下，这个打击是否强大到足以把德国帝国主义的魔爪推离俄国？如果德国和英国帝国主义开始单独谈判——而这几乎是肯定的——那么，它们不会把谈判更推进一步吗？在我们取得胜利以后，威廉那时就不能开进彼得格勒吗？有什么材料证明，无产阶级政党——在小资产阶级民主派反对的情况下——必须单独对这种状态和对它的必然后果承担责任，

① 指德国皇帝威廉二世。——译者

而且仅仅自己承担责任呢？

这里我们再谈谈第二个论断——国际无产阶级似乎现在大多数已经拥护我们。可惜，事实不是这样。德国舰队的起义具有巨大的征兆性意义。意大利有发生重大运动的预兆。但是，这离对俄国无产阶级革命多少是积极的支持，即离向整个资产阶级世界宣战还很远。过高地估计力量是非常有害的。毫无疑问，给与我们的多，向我们要求的也多。可是，如果我们现在孤注一掷，遭到失败——我们将会给非常缓慢兴起的、但是毫无疑问正在兴起的国际无产阶级革命以沉重打击。其实，只有欧洲革命的增长才使我们必须毫不动摇地立即把政权夺取到自己手里。它正是俄国无产阶级起义胜利的唯一保证。它将到来，但是，现在并不存在。

我们想像中的最近将来的前景是怎样的呢？我们的回答是这样的。

当然，我们的途径并不仅仅决定于我们一方，敌人可能强迫我们在立宪会议选举之前投入决定性战斗。新的科尔尼洛夫叛乱的企图自然也不会给我们留下什么选举之事。对那时唯一可能的解决办法，我们当然会是意见一致的。但是，那时小资产阶级阵营中的大部分也必定会重新支持我们。政府逃跑到莫斯科会促使小资产阶级群众转向我们。而那时我们胜利的条件将具备，那时我们将不会被击败，而被击败的将是我们的敌人。

可是，既然由我们来选择，我们现在可以也应该只采取防御立场。临时政府经常无力实现它的反革命企图。它已摇摇欲坠。士兵和工人的力量足以使克伦斯基及其同伙的这些步骤无法实现。农民运动还仅仅是开始。在军队的当前情况下，立宪民主党不可能大规模地镇压农民运动。临时政府无力伪造立宪会议选举。对我们党的同情将扩大。立宪民主党同孟什维克和社会革命党的同盟将瓦解。在立宪会议里，我们将是一个如此强大的反对党，以致我们的

敌人在一个实现普遍选举权的国家里，必须不断地向我们让步。或者，我们同左派社会革命党人，无党派的农民代表及其他人组成一个基本上实行我们纲领的执政同盟。这就是我们的意见。

在历史的面前，在国际无产阶级的面前，在俄国革命和俄罗斯工人阶级面前，我们现在无权把全部前程押在武装起义上。认为现实的这种起义如果遭到挫折只会导致7月3日—5日事件的后果，这种想法是错误的。现在涉及到的是更重大的事物。涉及到的是决定性战斗，在这场战斗中遭到失败就是革命的失败。

总的局势就是这样。但是，凡是不愿意空口侈谈起义的人，也必须冷静地权衡一下起义的得失。这里，我们认为有责任指出，在当前时机中，最有害的是低估敌人的力量和过高估计自己的力量。敌人的力量要比他们所显露出来的大。彼得格勒起着决定作用。而无产阶级政党的敌人在彼得格勒积聚了庞大的力量：五千名士官生，他们装备精良，组织严密，他们（由于自己的阶级地位）甘心而且善于作战，又有司令部，又有突击队，又有哥萨克，又有很大一部分卫戍部队，又有以扇形配置在彼城周围的很大一部分炮兵。敌人几乎一定要借助中央执行委员会设法把军队从前线调回来。另外，在当前时机中，无产阶级政党将不得不在同科尔尼洛夫叛乱日子的力量对比完全不同的情况下，进行搏斗。那时，我们同社会革命党人和孟什维克，甚至在某种程度上同克伦斯基分子一起进行搏斗。而现在，无产阶级政党不得不反对黑帮分子，还有立宪民主党人，还有克伦斯基和临时政府，还有中央执行委员会（社会革命党和孟什维克）。

无产阶级政党的力量当然是很大的。但是，关键在于：首都的工人和士兵是否真正有那样的情绪，即认为只有巷战才是唯一的出路，因而要冲向街头。不是的，没有这样的情绪。主张起义的人自己声称，劳动人民和士兵群众连7月3日前夕的那种情绪都没

有。首都广大贫苦群众如果有冲向街头的战斗情绪，他们所发动的起义就一定能把那些最大的、最重要的、然而我党在其中的影响很薄弱的组织（铁路工会和邮电工会等等）带动起来。可是，即使在工厂和兵营里也没有这样的情绪，因此要在这上面打什么算盘，那就是自欺。

有人说，但是要知道铁路和邮电职工在挨饿，在受贫困的煎熬，对临时政府感到气愤。当然，是这样的。可是，这还不能保证他们会违背社会革命党和孟什维克意愿，去支持反政府的起义。铁路职工受贫困的煎熬，在1906年也有过，在德国和法国也有过。但是，它并没能保证他们支持起义。如果所有受贫困煎熬的人们随时都准备支持社会主义者的武装起义，那我们早就夺得社会主义了。

这里着重说一下我们的当前任务。苏维埃代表大会预定在10月20日举行。这次大会无论如何应召开。它应从组织上巩固日益增长着的无产阶级政党影响。它应当成为一个中心，把所有无产阶级和半无产阶级组织和铁路工人工会，邮电工人工会，银行职工工会等团结在苏维埃周围。这些组织同苏维埃之间还没有固定的组织联系。这只能看作是无产阶级政党的组织工作软弱的表现。而这种联系不管怎样说都是真正落实和实现“全部政权归苏维埃”这一口号的前提条件。目前这一口号，当然意味着要坚决回击政权对苏维埃和它所建立组织的权力的任何微小侵犯。

在这种条件下，关于政权过渡到无产阶级政党手里的问题，用“现在或永远不！”的提法，是严重的历史错误。

不，无产阶级政党将要增长，它的纲领将为愈来愈广泛的群众所接受。孟什维克和社会革命党必然走上使政权真正过渡到大多数人民手里的道路，党将能够采取更为广泛的形式来继续对他们的政策进行无情揭露。只有一种方法会使党断送自己的成就，那就是在目前情况下主动起义。这样做将使无产阶级遭受联合起来

的,得到小资产阶级民主派支持的全部反革命的打击。

我们要对这种危险的政策提出警告。

(译自《俄国社会民主工党(布)中央委员会记录,1917年8月—1918年2月》第87—92页。)

3. 加米涅夫和季诺维也夫的反对武装起义声明

(1917年10月18日〔31日〕)

加米涅夫不顾党中央的决议,竟然以他和季诺维也夫的名义在半孟什维克的《新生活报》上发表标题为《尤·加米涅夫谈“发起行动”》的反对起义的声明。列宁对此极为愤慨,指责它为“工贼行为。”

弗·巴扎罗夫昨天的文章提到了以两个知名的布尔什维克的名义发出的一份反对发起行动的传单。

尤·加米涅夫就此宣布:鉴于发起行动的问题在加紧讨论,我和季诺维也夫同志给在彼得格勒、莫斯科和芬兰的我们党的各大组织写了一封信,信中表示坚决反对我们党在最近期间主动发起任何武装行动的决议。

党的这样的决议是没有的。大家懂得,在目前的革命形势下,并不是搞什么类似“武装游行示威”的事情的问题。问题只能是武装夺取政权,而对无产阶级负有责任的人不会不懂得,只有清楚地给自己提出了武装起义的任务,才能举行某种群众性“行动”。不仅仅我和季诺维也夫同志,并且还有许多从事实际工作的同志都认为,在目前,在现在的社会力量对比下,撇开苏维埃代表大会,在苏维埃代表大会召开的前几天,主动发起武装起义,是一种不能允许的、对无产阶级和革命极端危险的步骤。

任何一个党,尤其是我们这个越来越集中着群众希望和信任的党,决不会不力图掌握政权,通过国家政权的手段实现自己的纲

领。任何一个革命的党,尤其是我们的党,无产阶级、城乡贫民的党,决不会也无权利放弃起义,起誓永不起义。举行起义来反对祸国的政权,是劳动群众的不可剥夺的权利,而在某种时刻也是那些得到群众信任的政党的神圣义务。但是,按照马克思的说法,起义是艺术。正因为如此,我们认为,现在,在目前形势下,我们有责任反对一切主动发起武装起义的企图,因为这种起义是注定要失败的,会给党、给无产阶级、给革命的命运带来极其严重的后果的。把一切都押在近日发起行动的这张牌上,这就是采取绝望的举动。而我们党是强有力的,是有远大前途的,决不会采取这种绝望的举动。

(录自《列宁全集》第32卷第136条注释)

4. 彼得格勒维堡区赤卫队代表会议通过的赤卫队 章程(1917年10月7日〔20日〕)

这份章程虽然只是在一个区的代表会议上通过的,但它具有典型意义。它反映了整个彼得格勒市赤卫队的情况,说明它具有鲜明的政治立场和良好的组织纪律。

一、赤卫队的目的和任务, 成员的义务

1. 工人赤卫队是保卫工人、农民和所有被资本压迫的社会公民免遭资产阶级的压迫、暴力和专横的工具。资产阶级力图借助常备军加强自己的统治和从人民手中夺取全部革命果实。

2. 赤卫队目前的任务是同反革命作斗争,直到实行全民武装之前都是这样。

3. 赤卫队员不分其政治和革命的信念,性别及民族,均是工人赤卫队员,自愿加入,并且任何时候均可退出。

4. 每个赤卫队员拥有武器的权利如同男女公民的各项其他权利一样,是其不可分割的权利。因为只有资产阶级统治的阶

级国家中才限制公民武装的权利，并借助常备军的帮助用武器的力量迫使被压迫的工人和农民阶级为压迫和掠夺效力。

5. 赤卫队员应该记住：由于任何公民不分政治和革命信念、性别、民族都可能成为赤卫队员。所以，赤卫队是第一次尝试用事实证明，消灭常备军和实行全民武装的可能性。

6. 所有年满 18 岁、未发现不良行为的人均可加入赤卫队。如果申请加入者有不良行为，则应取得工长委员会和政治组织的信任后方可加入。

7. 每个赤卫队员担负的义务是：

(1) 按时参加会议和操练；

(2) 操练时要无条件执行指挥员命令；

注：没有可信服的理由三次不出操者，开除赤卫队。可信服的理由是，那些已经了解军务的赤卫队员被分队指挥员和委员会免除了操练。

8. 每个赤卫队员服从自己的选举机构不是由于盲从，而是因为这些机构是由他自己自由和独立选举出来的。

9. 赤卫队是自愿和自由组成的民主机关，因此，无论哪一个赤卫队员都不应为自己要求报酬。

10. 每个赤卫队员都要小心保护他得到的武器。

故意损坏或丢失枪支者将被开除出赤卫队，并要他们照价赔偿。

每一个赤卫队员有义务保持自己武器的洁净。如在指挥人员指出后仍有破坏此项义务者将被开除出赤卫队。每个赤卫队员应记住，他的使命是保卫自由，因此，他为了施加暴力和限制公民的各项自由而使用武器是最大的犯罪，将受到从赤卫队中除名的惩罚。

11. 每个赤卫队员在战斗状态下应当记住，他保卫的主要不是自己，而是革命的成果，因此，每个赤卫队员都应根除一切怯

儒的表现。

12. 凡是抵触自由制度行为和破坏赤卫队任务的赤卫队员均应受到同志审判会的审判。

13. 队长的行动应当依照总章程。

在战斗时队长应把战斗队的领导权集中在自己手中，对所下达的命令严格负责，在关键时刻(作为)他们的先进战士应以自己的榜样，鼓舞自己的队伍。

队长离队应预先选出他的接替人。

14. 赤卫队员加入赤卫队时领取证明他属于赤卫队的证件。

二、组织系统

1. 工厂战斗队的管理权属于工厂赤卫队委员会。

委员会负责战斗队的军事准备工作和它的经济组织工作。

工厂赤卫队委员会不少于5人：

(1) 1名工厂委员会代表，

(2) 3名赤卫队员代表，

(3) 工厂赤卫队队长。

如果5名成员不足以应付大量重要工作，委员会可以补充必要数目的赤卫队员代表。

赤卫队委员会归赤卫队区指挥部管辖。

2. 各工厂的战斗队分为排、连等，组成支队。

区支队归区指挥部管理。后者从属于区工兵代表苏维埃，但享有内部自治。

区指挥部的职责是，在没有赤卫队或赤卫队组织得不好的工厂指导组织赤卫队，为此，指挥部要进行讲课，召集会议等。

区指挥部应关心区支队的战斗力，为此，它要组建通讯班、机枪班、炸弹投掷班和救护队。

区指挥部领导区支队的战斗准备工作，派遣指导员、规定检

查、设置警报等。

区指挥部管理枪支弹药，负责它的统计和分配工作。

区指挥部有权解除队长的职务。

区指挥部在战斗时刻有权征集工厂的一切设备用具(汽车、摩托车、马匹等)。

区指挥部有权召集区赤卫队代表会议。

区指挥部的资金来源于社会组织的捐赠、授课和会议的收入等。

此外，赤卫队委员会从工厂工人提取一定比例的扣除额，其中一半归区指挥部支配。

区指挥部由下列人员组成：

- (1) 区工兵代表苏维埃的代表 3—5 名；
- (2) 代表会议选出的赤卫队代表 4—6 名；
- (3) 俄国社会民主工党中央委员会军事组织的代表 2 名；
- (4) 指挥人员的代表 2 人进入区指挥部的指挥机构。

3. 市赤卫队的最高机关是彼得格勒赤卫队司令部，他从属于彼得格勒工兵代表苏维埃，但享有内部的完全自治。

所有赤卫队区支队归它管辖。

它由下列人员组成：

- (1) 彼得格勒工兵代表苏维埃的代表；
- (2) 各区的代表；
- (3) 工厂委员会中央理事会的代表；
- (4) 工会的代表；
- (5) 指挥人员的代表；
- (6) 军事组织的代表。

三、赤卫队的战斗分队

- (1) 40—60 名战斗人员组成一个排。

排长和排的全体成员选出指导员，他是一名懂得军事的工人或士兵。

排根据其大小，分为2—3或4个小队。小队长也选举产生。

(2) 两个排组成一个连。每连80—150人。连长由全连成员选举产生。

(3) 四个连组成一个营，每营400—600人。营长由全营成员选举产生。

(4) 两个营组成一个团，每团800—1200人。团长由全团成员选举产生。

(5) 区的各团组成区支队。区支队归区指挥部管辖。

(6) 所有的队长都是选举产生的，并可以根据会议的多数进行改选，会议则是根据三分之一成员的要求举行的。

本章程经区代表会议通过，维堡区必须遵照执行。

代表会议希望市赤卫队也按照这个章程进行组织。

(译自《彼得格勒十月武装起义》第196—197页。)

5. 关于彼得格勒苏维埃讨论成立军事革命委员会的报导(1917年10月13日〔26日〕)

军事革命委员会于10月12日〔25日〕成立。名义上它是为了监督彼得格勒军区的活动和加强首都的城防工作，实际上是准备武装起义的公开指挥部。

昨天，在彼得格勒执行委员会的一次秘密会议上讨论了苏维埃军事处关于组建革命军事委员会的报告，除两名孟什维克委员外，整个执行委员会认为有必要组建这样的机构。

军事革命委员会由彼得格勒执行委员会组建，并且是它的一个机构。军事革命委员会的成员有：苏维埃全会主席团和士兵部

成员，舰队中央执行委员会代表，芬兰区委员会代表，铁路联盟、邮电联盟、工厂委员会和工会的代表，党的军事组织、人民军队社会主义者联盟、^①中央执行委员会军事处和工人民警的代表。

军事革命委员会的任务是：为了保卫彼得格勒和防止不必要的撤退，规定必须拥有的战斗力量及辅助力量，统计和登记彼得格勒及其郊区的卫戍部队的成员、弹药和粮食，制定保卫彼得格勒的计划，保卫城市免遭涂炭及防止开小差的措施，以及在工人群众和士兵中维持革命纪律的措施。

另外，在军事革命委员会和苏维埃军事处下设一个有苏维埃军事处和各兵种部长代表参加的卫戍部队委员会。卫戍部队委员会是一个协助军事革命委员会执行它的措施，沟通各地情况，在委员会和部队之间保持紧密联系的机构。

执行委员会在那两名孟什维克反对的情况下通过了军事革命委员会的章程。军事革命委员会承担从外部和内部保卫俄国革命中心——彼得格勒——的责任重大的工作。由于革命军事委员会还得同苏维埃及民主阵营内部的护国主义分子的抵抗交锋，这就更增加了它工作中的困难，幸好在彼得格勒苏维埃中的护国主义力量十分微弱，他们的抵触行动不足以葬送革命。

（译自《彼得格勒十月武装起义》第206页。）

6. 彼得格勒军事革命委员会关于委派政治委员的通告(1917年10月23日〔11月5日〕)

10月20日〔11月2日〕，军事革命委员会向首都各军事单位和重要据点委派了政治委员。这是起义准备过程中的一项重要步骤，它保证了军事革命委员会命令的贯彻。

^① 二月革命后在彼得格勒成立，其领导人为社会革命党人和孟什维克。

通告彼得格勒工人、士兵和全体公民：

为了保卫革命和它的成果不被反革命侵犯，我们向各军事单位、首都和它近郊的特别重要的据点委派了政治委员。涉及这些地点的命令和指示，只当我们全权委派的政治委员批准后，方可执行。政治委员作为苏维埃的代表是不可侵犯的。对抗政治委员就是对抗工兵代表苏维埃。苏维埃采取一切措施维护革命秩序，制止反革命侵犯和洗劫。呼吁全体公民全面支持我们的政治委员。如果发生混乱，他们应当向附近军事单位的军事革命委员会政治委员求援。

彼得格勒工兵苏维埃

军事委员会

(译自《彼得格勒十月武装起义》第244页。)

7. 关于彼得格勒工兵苏维埃1917年10月23日会议的报导(1917年10月25日〔11月7日〕)

这篇报导刊登在《工人和士兵报》上。从会议的内容可以看出，武装起义的准备工作在有条不紊地进行着。

……接下来苏维埃听取关于军事革命委员会的报告，报告人是安东诺夫同志。他说，10月20日，军事革命委员开始活动。这天，委员会举行了第一次全会。该委员会是彼得格勒无产阶级和彼得格勒卫戍部队建立的机构。彼得格勒苏维埃建立这个委员会，是考虑到要实际防守和保卫革命的首都。彼得格勒苏维埃应作出一切必要的努力来保卫首都，保卫革命。决不能把守卫首都的任务交给同反革命有秘密和公开联系的司令部负责。

当苏维埃采取不调合的路线时，政府企图对卫戍部队施加压力，想要在“保卫祖国”的幌子下秘密解散它。但是苏维埃粉碎了

撤出军队、削弱首都革命力量的企图。

在谈到军事革命委员会的组成人员时报告人指出，它的成员是真正的实干家，无党派人士。

军事革命委员会一建立，四面八方立刻给它送来了关于需要进行监督和采取一系列保卫措施的建议书。例如，一个印刷厂的工人告诉军事革命委员会说，印刷厂接到黑色百人团组织的订货。经印刷工人同盟同意，立刻发出命令：今后如没有军事革命委员会的批准，不去完成可疑的订货。另外，彼得保罗要塞的克龙维尔克军械库的工人和职员同志提出，必须对武器发放给予监督。现在，没有我们政委的批准，克龙维尔克军械库连一支步枪也不会发放。由于我们的干预，暂时停止了对士官生的武装，预定给诺沃切尔卡斯克的一万支步枪冻结了。同时也冻结了给许多可疑分子及组织的武器。现在各方面都提出任命政委的要求。在弹药工厂建立了对炸药等物品仓库的监督，各武器库均任命了我们的政委。当然，这些政治委员在各处都得到了仓库职工的认可。

大家知道，黑暗势力企图利用预定在10月22日进行的哥萨克捧十字架圣像游行，来达到反革命目的。我们要求不要有任何武装示威。结果，捧十字架圣像的游行被取消了。

各部队也任命了政治委员。他们在各处受到诚心的欢迎。没有政委的批准，任何命令都不会执行。军事司令部已看到事例，相信这不是一句空话：司令部关于发放武器、汽车等命令均未被执行。司令部立刻感到它面临这样一种局势：工人和卫戍部队都不相信它。

军事革命委员会决定向司令部派遣自己的代表。代表在司令部受到极大的敌视。他们在司令部向我们的代表声明说：“我们只承认中央执行委员会^①，我们不承认你们的政委，如果他们破坏法

^① 指全俄苏维埃中央执行委员会。——译者

令,我们就逮捕他们”。这以后,我们的同志声明说,军事革命委员会坚持自己的立场,然后离开了。在司令部发出威胁后,我们扩大了政治委员的数目。

.....

在可以不予顾及的司令部一旁,还有一个企图阻碍我们工作的执行委员会,我们不能同它发生冲突。彼得保罗要塞司令援引中央执行委员会的话,并拿出后者的文件来反对我们建立监督。中央执行委员会的名称经常挂在科兹明^①嘴边,挂在那些威胁要逮捕我们代表的先生们嘴边。中央执行委员会让司令部放手同我们斗争。但是,同志们,你们的坚定和工作又捆住这些人的手脚,你们的坚定使我们成为不可侵犯的。尽管有资产阶级的喊叫,有中央执行委员会的哀号,尽管威胁要逮捕我们,但他们没敢、将来也不敢触动我们。

但是,革命的敌人没有打盹。从罗马尼亚战线开来骑兵部队反对彼得格勒。战线暴露了。这支部队在普斯科夫被挡住。另外,第十七步兵师也被派来反对我们。但是这个师在路上得知要把他们派遣到哪里,目的是什么之后,拒绝前进。在文坚,两个团拒绝反对彼得格勒。从基辅派出了哥萨克和士官生。现时,我们还不知道他们在哪里,情况如何。在沙皇村大道上应有突击队。他们在哪里也不清楚。但是,彼得格勒卫戍部队相信自己,相信围绕彼得格勒的革命保卫圈。

我们维持革命秩序,我们采取必要措施使苏维埃代表大会不被破坏,立宪会议不被破坏。我们执行革命苏维埃的意志,我们向前进,确立革命秩序。苏维埃政权解除反革命武装,镇压它的反抗,夺取革命的胜利,这样的时刻渐渐来临了。(长时间的热烈鼓

^① 要塞的指挥官。——译者

掌)。

各党团发言人作了报告。

各党团发言人讲了话，报告人作了总结发言之后，以绝大多数票通过下列决议：

彼得格勒苏维埃听取了关于革命军事委员会最初活动的报告后，批准它所采取的保卫革命成果的措施，并希望它继续采取坚决的行动。彼得格勒苏维埃认为，由于军事革命委员会的有力工作，彼得格勒苏维埃同军事革命委员会的联系巩固了，并相信，只有朝这个方向继续努力，才能保证即将召开的全俄苏维埃代表大会可以自由和无阻碍地开展工作的。彼得格勒苏维埃委托自己的革命委员会立即采取措施保卫彼得格勒公民的安全，采取坚决措施制止屠杀、抢劫等行径。……

(译自《彼得格勒十月武装起义》

第 242—244 页。)

8. 关于《工人之路报》和《士兵报》被临时政府查封的报导(1917年10月25日〔11月7日〕)

《工人之路报》是布尔什维克党中央机关报，《士兵报》是布尔什维克党中央军事组织的机关报。临时政府查封这两家报纸，说明资产阶级已向革命人民发难。本报刊登在10月25日〔11月7日〕的《工人之路报》上。

昨天^①清晨五点三十分，第三罗日杰斯特文斯基区特派员带着第二奥拉宁包姆学校的士官生队伍来到我们报刊的印刷厂。包围了所有的进出口后，特派员向负责出版的编辑出示了彼得格勒

^① 指10月24日〔11月7日〕。

军区司令波尔科夫尼科夫关于立即查封《工人之路报》、《士兵报》及其印刷厂的指令。

负责出版的编辑对此回答说，他不承认任何未经彼得格勒工兵代表苏维埃军事革命委员会同意的命令，不管它来自何处。编辑拒绝接受指令，并对这一事件作了记录。

报纸仍然被查封了。铅版被捣毁，印刷厂被封闭，一些已然印好的报纸被运往特派员的办事处。

(译自《彼得格勒十月武装起义》第289页。)

9. 彼得格勒军事革命委员会关于启封革命报纸印刷厂的决定(1917年10月24日〔11月6日〕)

两家革命报纸《工人之路报》和《士兵报》被司令部中的阴谋分子查封。工兵代表苏维埃不能容忍窒息自由言论的行动。应当保证那些抗击屠杀者的人民拥有正直的报纸。

军事革命委员会决定：

(1) 启封革命报纸的印刷厂。

(2) 建议编辑部和排字工人继续出版报纸。

(3) 保卫革命印刷厂免遭反革命侵犯的光荣职责交与立陶宛团和第六后备工兵营的英勇士兵。

主席(签字)

秘书(签字)

(译自《彼得格勒十月武装起义》第289页。)

10. 彼得格勒军事革命委员会号召居民全力回击反革命的呼吁书（1917年10月24日〔11月6日〕）

士兵们、工人们、公民们！

人民的敌人在夜里转入了进攻。司令部中的科尔尼洛夫分子企图从郊区把士官生及突击营集结起来。在沙皇村的奥拉宁包姆士官生及突击队员拒绝行动。反对彼得格勒工兵代表苏维埃的背叛阴谋在酝酿之中。《工人之路报》和《士兵报》被查封，印刷厂被关闭。反革命阴谋家的行动是要在全俄苏维埃代表大会开幕前反对它，反对立宪会议，反对人民。彼得格勒工兵代表苏维埃坚持保卫革命。革命军事委员会领导人民回击阴谋家的进攻。彼得格勒全部卫戍部队和无产阶级准备给人民的敌人以毁灭性打击。

革命军事委员会决定：

1. 所有团、连及队的委员会连同苏维埃的政委，所有革命组织都应当不断开会，掌握阴谋分子的计划 and 行动的全部情报。
2. 任何一个士兵未经本部队委员会批准不得擅自离队。
3. 每个部队立即派两名代表，每个区苏维埃派五名代表前往斯莫尔尼学院。
4. 立刻把阴谋分子的全部活动情况通知斯莫尔尼宫。^①
5. 邀请彼得格勒苏维埃全体成员及出席全俄苏维埃代表大会的全体成员立刻前往斯莫尔尼宫参加紧急会议。

反革命发难了。

士兵、工人和农民的成果及希望面临着巨大的危险。但是革命的力量大大超过了它的敌人的力量。

^① 斯莫尔尼宫是革命军事委员会所在地。——译者

人民的事业坚不可摧。阴谋分子将被消灭。
不要有任何动摇和怀疑。坚定、坚强、克制、决心。革命万岁！

革命军事委员会

(译自《彼得格勒十月武装起义》

第 290 页。)

11. 关于临时政府企图镇压彼得格勒武装起义遭到失败的报导(1917年10月26日〔11月8日〕)

这篇报导刊登在孟什维克国际主义者创办的《新生活报》上。它从一个侧面揭露了临时政府镇压人民革命的罪行。

夜里十二点钟左右，冬宫收到了关于革命军事委员会已开始积极行动的最初一些消息。10月24日，临时政府决定采取最坚决的行动把一切夺权企图扼杀在萌芽状态中。临时政府派士官生和装甲车到彼得格勒电报局，随后又派到波罗的海火车站。

深夜两点，临时政府成员乘车离开临时政府所在地。只有克伦斯基留在冬宫呆到三点钟，继续同哥萨克代表谈判。谈判结束后，克伦斯基离开了军区司令部。这时，司令部接到了革命军事委员会夺取各行政中心的消息。司令部试图阻止这种占领，派士官生队伍去解救被占领的机关。但是从到达出事地点的士官生那里传来的消息说，革命军事委员会领导的军事力量占绝对优势，同他们交手是徒劳的。

深夜，在司令部召开了有司令部军官参加的临时政府会议，中央执行委员会政委马列夫斯基也参加了会议。他指出，中央执行委员会的代表们走遍彼得格勒卫戍部队的各团，劝说他们放弃行动，服从临时政府，但是所有的劝说都毫无结果。

会后，军区司令部试图向哥萨克求援，给第一、第四和第十四哥萨克团发去了电报。在电报中临时政府号召哥萨克起来拯救祖国和共和国，并同布尔什维克展开斗争。但哥萨克的答复是，没有步兵的协助他们不行动，哥萨克认为，已开始的斗争是俄国政府的事，他们决定保持中立。

凌晨四时许，仍旧忠于临时政府的士官生队伍及妇女营报告说：没有后备军，没有任何支持，他们不能同整个彼得格勒卫戍部队作战。从彼得戈夫调来支援的士官生也未能到达，因为波罗的海火车站已被彼得格勒卫戍部队占领了。司令部向彼得戈夫发出命令，让士官生急行军向彼得格勒进发。

到凌晨五点，亚·费·克伦斯基离开司令部。据传溜出了彼得格勒。

(译自《彼得格勒十月武装起义》第401—402页。)

12. 彼得格勒军事革命委员会关于临时政府被推翻的通告(1917年10月25日〔11月7日〕)

革命胜利了

所有的火车站、电报局、电话局和邮电局都被占领了。冬宫和司令部的电话线被切断，国家银行被夺了过来。冬宫、司令部和相邻的据点被包围。突击营土崩瓦解。士官生失去战斗力。装甲车转到革命委员会一边。哥萨克拒绝听命于临时政府。临时政府被推翻，政权转入了彼得格勒工兵代表苏维埃革命委员会手中。

在彼得格勒，政权由彼得格勒苏维埃军事革命委员会掌握。齐心协力参加起义的士兵及工人未流一滴血就取得了胜利。克伦斯基政府已被推翻。委员会号召前线 and 后方的人们不要受人挑拨，

要支持彼得格勒苏维埃和新的革命政权。新政权将立即建议签订公正的和约,把土地交给农民,召开立宪会议。地方政权转入了工人、士兵和农民代表苏维埃手中。

彼得格勒苏维埃军事革命委员会

(译自《彼得格勒十月武装起义》第 353 页。)

13. “阿芙乐尔”号巡洋舰政委别雷舍夫关于 巡洋舰参加十月武装起义的情况报告

(不早于1917年10月25日〔11月7日〕)^①

10月22日,停在法俄工厂修理的“阿芙乐尔”号巡洋舰应离开彼得格勒去试机。但鉴于要召开全俄第二次代表大会,根据舰队中央委员会的命令,试机被不定期地推迟了。并且把推迟的原因向舰上的官兵解释为,我们的“阿芙乐尔”号巡洋舰应积极参加支持苏维埃的活动,可能的话,参加行将到来的变动。10月24日,革命军事委员会任命我为“阿芙乐尔”号巡洋舰政委。为此,召开了有舰长及其他军官参加的军舰委员会紧急会议。会上我简要地解释了政委的工作细则,并有言在先:无论是革命军事委员会的,还是其他组织的一切命令及指示将由我贯彻执行,而不征求舰长及其他军官的意见。

晚上,我收到革命军事委员会给“阿芙乐尔”号巡洋舰的命令,恢复尼古拉桥的交通。根据占领尼古拉桥的指示,巡洋舰必须尽可能地向大桥靠近,为此我命令烧好气,把机器烧热,准备起锚。与此同时,恢复了同波罗的海第二海军陆战队的联系。命令它在“阿芙乐尔”号巡洋舰起锚后,在我们大炮的掩护下赶走士官生,占领大桥,恢复交通。但是当最终要起锚时,舰长拒绝开船。他说巡洋

^① 日期是根据内容标出的。

舰不能在涅瓦河中航行。事不宜迟，命令测量涅瓦河航道。测量表明：巡洋舰可以顺利通过。我拿着涅瓦河舰道测量草图又去找舰长，命令必须开船，但是再次遭到拒绝。我命令逮捕所有军官，命令执行了。

尽管舰长和其他军官拒绝开船，我们仍旧决定由自己来起锚。我不知道什么影响了舰长，是担心自己的性命，还是什么别的东西。他在我们准备起锚的最后一分钟时又同意把船开到大桥跟前。于是，凌晨三点半钟，船在尼古拉大桥前抛锚了。10月25日全天，巡洋舰处于战斗状态，大炮和弹药准备停当，所有人员各就各位。晚上，接到革命军事委员会的命令，在彼得保罗要塞打出信号炮弹之后发射几发空弹，并且视情况而定，是否需要打实弹。结果，无需如此，因为冬宫很快就投降了。顺便说一句，整个这段时间我们都保持着同革命军事委员会、同其他战舰以及步兵部队的联系。而且还派出一支武装小分队去进行侦察并同其他战舰联络。

因此，船上秩序井然，所有人员十分平静，因为整个这段时间，他们都知道正在发生的事情。

这里应当顺便提到“阿芙乐尔”号水兵的勇敢行动。例如，在夺取冬宫和电话局时，“阿芙乐尔”号水兵队伍夺取了士官生的装甲车。但马达损坏了，从装甲车上拿下机枪并带回到巡洋舰上。还派了几支队伍到莫斯科，派了一支不大的队伍到阵地上去，做掷弹教官。

目前，尽管按常规安排生活，但全体人员及战舰随时都可进入一级战斗准备。

“阿芙乐尔”号巡洋舰政委

亚·别雷舍夫

（译自《彼得格勒十月武装起义》

第392—393页。）

14. 瓦西里耶夫关于进攻冬宫情况的回忆

瓦西里耶夫当时是彼得格勒普梯洛夫工厂工人。他亲身参加了攻打临时政府的所在地——冬宫的战斗。

10月24日晚上，我的同事工人瓦夏·阿列克谢耶夫兴高采烈地、十分激动地来到青年工人俱乐部，他把我们召集到一块说：“明天我们动手”。

我们马上奔到工厂，把这个消息告诉伙伴们。我没顾得上顺路回家，就直奔我所在的机枪队。那天夜里我没有入睡，而是擦拭我的“马克西姆”机关枪，准备战斗……。天还没亮，联络员就从赤卫队区司令部跑来传达命令：

“出来整队”！

我们手里提着机关枪从二楼跑到院子里，整好队，按照命令跟在开向冬宫的队伍后面。我们唱着“同志们，勇敢地前进”这支歌，穿过还是黑漆漆的城市。我们到了莫尔斯卡亚滨河街，在这里，一个指挥队伍的水兵派我们去海军部大厦。在亚历山德罗夫花园及海军部大厦之间，对着冬宫的花纹栏栅已设置了散兵线。我就在这里架起了机枪。

白天，下了雨，天色昏暗。我们用机枪打着点射，支持散兵线上偶而对士官生的攻击，等待着总攻时刻的到来。……

天黑了，探照灯光在广场上，在冬宫四周，在士官生设置的柴垛上来回闪动着。就在这时，听到了涅瓦河那边打来的震耳欲聋的炮声……“阿芙乐尔”号开炮了！跟着炮声爆发出了“乌拉”声。这声音来自四面八方。水兵、赤卫队员们、士兵们从总司令部的拱门底下，从海军大厦中跑出来，越过柴垛，打开了冬宫的大门，爬上窗子，拥入了冬宫……

(译自《文件和图片中的苏联历史》第27—28页。)

15. 全俄工兵苏维埃第二次代表大会的决议 (1917年10月25—26日〔11月7—8日〕)

全俄工兵苏维埃第二次代表大会于1917年10月25—27日〔11月7—9日〕在彼得格勒斯莫尔尼宫举行。大会通过了①告工人、士兵和农民书。②和平法令。③土地法令。④关于成立工农政府的决定。

见《列宁全集》，人民出版社，1985年第二版，

第33卷，第5—6，9—11，18—20，20—23页。

16. 约翰·里德关于全俄工兵苏维埃 第二次代表大会的记述

约翰·里德(1887—1920)是美国记者，工人运动活动家。1917年8月他来到俄国，亲身经历了十月革命风暴。1919年，他发表了《震撼世界的十天》一书，记述了十月革命的历程。这部书得到列宁的肯定。

那些旧全俄苏维埃中央执行委员会的领导人坐在主席台上，这是他们最后一次主持这样骚乱的苏维埃大会了……这时，他们之中那三个最重要的人物都没有出席：克伦斯基正在经过动荡不安的乡村和市镇，逃到前线去；那被称为“老鹰”的齐赫泽，已经怀着愤世的心情退休到家乡格鲁吉亚的山村去，在那边害着肺病；那位生气勃勃的策列铁里也已经病入膏肓，不过他以后还要回来，用他那美丽的辞令来为一个失败了的事业作辩护。现在坐在那边的是郭茨、唐恩、李伯尔、波格丹诺夫、勃罗伊多、菲力波夫斯基……

“我们手中掌握着政权”，唐恩开始用一种悲哀的音调致辞，他

停顿了片刻，接着又低声地继续说道：“同志们！苏维埃代表大会是在这样一个非常时期和这样一个特殊的环境之下举行会议的，因此你们就可以明白全俄苏维埃中央执行委员会为什么认为不必要对你们作政治性的演说……”

“我宣布第二届全俄工兵代表苏维埃代表大会的第一次会议开幕！”

大会主席团的选举是在喧嚣和动荡不安的气氛中进行的……选举的结果是，主席团里有十四名布尔什维克，十名社会革命党人，三名孟什维克和一名孟什维克国际主义者（高尔基集团）。亨德尔曼代表右派和中派的社会革命党人发言，声明他们不参加主席团；亨楚克代表孟什维克作了同样的声明；而孟什维克国际主义者则表示，在某些条件证实以前，他们也不能参加主席团……在这以后，那些旧全俄苏维埃中央执行委员会的领导人走下台来，而在他们原来的位子上出现了托洛茨基、加米涅夫、卢那察尔斯基、柯仑泰夫人、诺根……

加米涅夫宣布，今天的议事程序是：第一，关于政权组织的问题；第二，关于战争与和平的问题；第三，关于立宪会议的问题……

但是突然从远处传来一种新的声音，这声音压倒了会场上的喧嚣，轰隆隆地历久不息，打破了大地上的沉寂——这是沉重的炮声。人们焦急地注视着那模糊的窗子，一种激情浸透他们全身。马尔托夫要求发言，他用嘶哑的嗓音说道：“同志们，内战正在开始！首要的问题就是必须用和平方法来解决这个危机。无论从原则上来说或从政治的观点来说，我们都必须立即讨论避免内战的措施。我们的弟兄们正在街头上流血牺牲！此时此刻，正当苏维埃代表大会刚刚开幕，竟有一个革命政党组织了军事暴动，用这种方式来解决政权问题”——他的话被会场上的喧嚣声所淹没

.....

接着，亨楚克代表孟什维克宣布，唯一可能的和平解决办法就是立即开始与临时政府进行谈判，成立一个能为社会各阶层所拥护的新内阁。会场上一片喧声，约有几分钟的时间他根本不能说下去。然而他却提高了嗓子，大声宣读了孟什维克的宣言：

“由于布尔什维克事先不与其他党派商量，就依靠彼得格勒苏维埃的帮助掀起了军事叛乱，我们认为不可能再留在这个大会里，所以决定退出，并且邀请其他党派和我们采取同样的行动，开会来讨论目前的局势！”

“你这是逃兵！”

亨德尔曼代表社会革命党人发言。在一片喧嚣声中，时断时续地听到他是在抗议轰击冬宫。……他说道：“我们反对这种无政府状态。……”

……当五十名代表站起来从人丛中挤出会场时，风暴达到了顶点。……

加米涅夫摇着主席的铃子，喊道：“请留在你们的座位上，我们继续进行我们的议事日程！”托洛茨基站了起来，脸色苍白而冷酷。他放开他那洪亮的嗓子，用一种冷淡的蔑视的神情说道：“所有那班所谓社会主义者的妥协派，那班吓破了胆的孟什维克、社会革命党人、‘崩得’分子——让他们统统走开罢！他们都不过是些废物，就要被扫到历史的垃圾堆里去了！”

（录自约翰·里得：《震撼世界的十天》第102—109页。）

(三) 苏维埃政权的初期政策

1. 全俄苏维埃中央执行委员会关于同其他政党达成协议的条件问题的决议(1917年11月1日〔14日〕)

彼得格勒起义胜利后,全俄铁路工会执委会于10月29日〔11月11日〕通过决议,要求改组人民委员会,建立有孟什维克和社会革命党代表参加的“清一色社会党人政府”,实际是要否定布尔什维克党领导的苏维埃政权。11月1日〔14日〕,全俄苏维埃中央执行委员会开会讨论这一问题,并通过相应的决议。

中央执行委员会愿意与各社会主义政党达成协议,现声明,只有接受下列条件才能达成协议:

(1) 承认苏维埃政府的纲领,它体现为土地法令,和平法令及两个工人监督草案。

(2) 承认同反革命进行无情斗争的必要性(克伦斯基、科尔尼洛夫和卡列金)。

(3) 承认全俄第二次代表大会^① 是唯一的政权源泉。

(4) 政府对中央执行委员会^② 负责。

(5) 中央执行委员会,由那些在执委会中没有代表的工兵农代表苏维埃出人补充扩大。未参加苏维埃的组织不包括在内。退出工兵苏维埃代表大会的全俄工会组织,如工会理事会、工厂委员会联合会,全俄铁路工会执委会、邮电职工联合会按比例派代表参加。全俄农民代表苏维埃以及那些在最近三个月内没有改选的军队组织,只有在改选之后才能按比例派代表参加。

(译自《苏维埃政权法令汇编》第1卷第33页。)

① 指全俄苏维埃第二次代表大会。——译者

② 指全俄苏维埃第二次代表大会选出的中央执行委员会。——译者

2. 全俄苏维埃中央执行委员会关于同其他政党达成协议条件的决议(1917年11月2日〔15日〕)

11月2日〔15日〕,在苏维埃中央执行委员会通过决议的第二天,左派社会革命党人要求重新审查决议中提出的条件。苏维埃中央执行委员会作了让步。它根据加米涅夫的建议,通过了新的决议,放弃布尔什维克党在政府中的多数领导地位。

中央执行委员会愿意工兵农代表苏维埃中的各社会主义政党有代表参加政府,这些政党应承认10月24—25日革命的成果,即承认苏维埃政权,土地法令,和平法令以及工人监督和武装工人的决定。因此,中央执行委员会决定继续同所有的苏维埃政党谈判政权问题,并坚持按下列条件达成协议。

政府对中央执行委员会负责。中央执行委员会扩大为150人。除了这150名工兵苏维埃的代表外,再增加75名省农民苏维埃的代表,80名陆军和舰队的代表,40名工会代表(25名全俄工会联合会代表,各组织按比例出代表,10名全俄铁总执委会代表和5名邮电职员代表),50名彼得格勒市杜马中社会主义部分的代表。政府中,不少于半数的位置归布尔什维克。劳动、内务和外交部长在任何情况下都应给布尔什维克党。莫斯科和彼得格勒军区的军队指挥权归莫斯科和彼得格勒工兵代表苏维埃的全权代表。

政府把不断武装全俄工人视为自己的任务。

(译自《苏维埃政权法令汇编》第1卷第34—35页。)

3. 俄国社会民主工党(布)中央委员会关于中央内部反对派问题的决议(1917年11月2日〔15日〕)

布尔什维克党中央派加米涅夫等人参加关于建立联合政权问题的谈判,目的是揭露这一企图的荒谬性。但是,加米涅夫等人却违背中央精神,主张同其他政党妥协。因此,党中央于11月2日〔15日〕通过决议,重申维护无产阶级政权的决心,谴责和反对加米涅夫等人的动摇。

见《列宁全集》,人民出版社,1985年第二版,第33卷,
第40—42页。

4. 俄国各族人民权利宣言(1917年11月2日〔15日〕)

沙皇俄国是各族人民的监狱。革命胜利后,苏维埃政府发表宣言,郑重宣布各族人民平等,并提出解决民族问题的基本原则。

工农十月革命在共同解放的旗帜下开始了。农民从地主政权下解放出来,因为再没有地主土地所有制了——它已经被废除了。士兵和水兵从将军的专制统治下解放出来,因为将军今后将由选举产生,并且是可以撤换的了。工人从资本家的专横暴虐下解放出来,因为今后要建立工人对工厂的监督。一切活着的人和有能力的人都从可恨的枷锁下解放出来。

剩下的只有俄国各族人民,他们过去忍受着、现在还忍受着压迫和专横,应该立即着手解放他们,应该坚决彻底地解放他们。

在沙皇时代,俄国各族人民一贯被挑唆互相残杀,这种政策的结果是众所周知的:一方面是屠杀和蹂躏,另一方面是对各民族的奴役。

这个可耻的挑拨政策已不存在,也不应该再恢复了。今后,这

个政策应为俄国各族人民的自愿和真诚的联盟政策所代替。

在帝国主义时期，即二月革命后，当政权转到立宪民主党资产阶级手里的时候，公开露骨的挑拨政策让位于胆小的怀疑俄国各民族的政策，让位于以各民族“自由”、“平等”的言词为掩护的、挑拨离间政策。这项政策的结果是众所周知的民族仇恨的加强，相互信任的破坏。

这种虚伪、不信任和挑拨离间的卑劣政策应当结束了。今后，这种政策应当为公开的和真诚的，引导俄国各民族相互间完全信任的政策所代替。

只有这种信任，才能够建立俄国各民族的真诚和巩固的联盟。

只有这种联盟，才能够把俄国各民族的工人和农民汇成一支革命力量，它足以抗拒帝国主义吞并成性的资产阶级的一切侵略。

从这种情况出发，第一次苏维埃代表大会在本年6月宣布，俄国各民族拥有自由的自决权。

第二次苏维埃代表大会在本年10月更坚决肯定地确认了俄国各民族的这一不可剥夺的权利。

人民委员会在贯彻这两次代表大会的精神时，决定以下列原则作为自己在俄国民族问题方面的活动基础：

(1) 俄国各民族的平等和自主权。

(2) 俄国各民族的自由自决直至分立组织独立国家的权利。

(3) 居住在俄国领土上的各少数民族和民族集团的自由发展。

由此引出的各项具体法令，在民族事务委员会成立后立即拟定。

俄罗斯共和国代表

民族事务人民委员

约瑟夫·朱加施维里—斯大林

人民委员会主席

弗·乌里扬诺夫(列宁)

(译自《苏维埃政权法令汇编》第1卷第39—41页。)

5. 工人监督条例(1917年11月14日〔27日〕)

苏维埃政权建立后,没有立刻实行企业国有化,而是建立工人对企业的监督,以确保劳动者对资产阶级的统治。

1. 为了有计划地调整国民经济,在拥有雇佣工人或允许在家工作的所有工业、商业、银行、农业、运输业、合作社、生产合作社等企业中,对产品和原材料的生产、买卖、贮藏以及对企业的财务活动应实行工人监督。

2. 工人监督由该企业全体工人通过自己选出的机关,如工厂委员会,工长会议等来实行,在这些机构中应有职员和技术人员的代表。

3. 在每个大城市、省或工业区建立地方工人监督委员会,它作为工兵代表苏维埃的机关,由工会、工厂委员会及其他工人委员会以及工人合作社的代表组成。

4. 在工人监督委员会代表大会召开之前,在彼得格勒建立全俄工人监督委员会,其成员包括下列组织的代表:全俄工兵代表苏维埃执行委员会5名;全俄农民代表中央执行委员会5名;全俄工会理事会5名;全俄工人合作社总部2名;全俄工厂委员会常务委员会5名;全俄工程师和技术员协会5名;全俄农艺师协会2名;每个拥有10万会员以下的全俄工人协会1名;每个拥有10万

会员以上的全俄工人协会 2 名；彼得格勒工会理事会 2 名。

5. 在工人监督最高机关下建立若干个专家检查员(技术员和会计员等)委员会，这些人员由这些机关主动派遣，或根据下级工人监督机关的要求派遣，对企业的财务和技术方面进行考察。

6. 工人监督机关有权监督生产，确定企业的最低产量，并采取措​​施查明其所生产产品的成本。

7. 工人监督机关有权对企业的全部业务往来书信进行监督。隐瞒信件的企业主要送交法庭追究责任。废除商业秘密、企业主有义务向工人监督机关提供本年度或以往各报告年度的全部帐簿和报表。

8. 企业主必须服从工人监督机关的决议，只有根据最高工人监督机关的决定才能撤销决议。

9. 企业主及企业管理人员可以在三天之内对下级工人监督机关的一切决定向相应的最高工人监督机关提出申诉。

10. 在所有企业中，企业主及被选出来实行工人监督的工人及职员代表均应对国家负责，维持严格的秩序和纪律，并保护财产。对犯有隐瞒材料、产品、定货和开支不实等非法行为者要追究刑事责任。

11. (根据第 3 条)区工人监督委员会负责解决下级监督机关之间一切有争议的问题、摩擦和企业主的上诉。根据生产的特点及当地条件，在全俄工人监督委员会的决定和指示的范围内发布指示，并监督下属监督机关的活动。

12. 全俄工人监督委员会制定工人监督的总计划和工作细则，发布强制性的决定，协调各区工人监督委员会的相互关系。它是审理所有工人监督事宜的最高机关。

13. 全俄工人监督委员会要使工人监督机关的活动同主管国民经济组织事务的其他机关相互协调。

全俄工人监督委员会和其他负责组织和调整国民经济机关之间的相互关系的条例将另行公布。

14. 废除所有妨碍工厂委员会和其他职工委员会活动的法律及通令。

俄罗斯共和国政府

人民委员会主席

弗·乌里扬诺夫(列宁)

(译自《苏联工业国有化文件资料集》第74—76页。)

6. 苏维埃政府向交战国政府和人民建议进行停战谈判的呼吁书(1917年11月15日〔28日〕)^①

为了结束战争,苏俄向所有交战国呼吁进行停战谈判。德奥集团接受了这一建议,但英法等国不予理睬。在这种情况下,苏维埃政府再次发出呼吁,表明自己对签订普遍和约的真诚愿望,同时也警告英法要对可能出现的单独媾和负责。

德军总司令部在答复我们关于在所有战线上立即停火,签订不割地、不赔款、保证民族自决权的民主条约的建议时说,同意进行和平谈判。共和国军队最高总司令克雷连柯准尉建议把停战谈判开始时间推迟五天,移到11月19日,以便再次呼吁盟国政府明确他们对和谈一事的态度。双方同意暂时停止在俄国战线上的军事行动。当然,在这五天中哪一方也不应有任何军队调动。

决定性的一步已经迈出。俄国工农革命的胜利直接了当地提出了和平问题。动摇、拖延和公文式协议的时期已结束。现在所有交战国政府各阶级、各党派都要斩钉截铁地回答这样一个问题,

^① 发表日期。

即他们是否同意在11月19日(12月1日^①)开始同我们在一起进行立即停火和实现普遍和平的谈判。工厂和田野上的劳动者能否避免新的冬季攻势带来的恐惧及贫困,还是欧洲要继续流血,这都有赖于对这个问题的回答。

我们人民委员会向我们的同盟国法国、大不列颠、意大利、美国、比利时、塞尔维亚、罗马尼亚、日本和中国提出一个问题。当着这些国家的人民,当着全世界,我们要问这些国家的政府,是否同意与我们一道在12月1日进行和平谈判。

我们人民委员会问同盟国人民,首先是这些国家的劳动人民,他们是否愿意拖延这种毫无意义和毫无目的战争,盲目地葬送欧洲的全部文明。我们要求各国立即回答这个问题!他们是否想在12月1日开始和谈。

问题直接了当地提出来了。士兵们,无产者们,劳动者们,农民们,你们是否想同我们一起向民族间的和平迈出决定性的一步?

我们人民委员会向德国、奥地利、匈牙利、土耳其、保加利亚工人呼吁:我们提议的和平应当是民族间的和平,是保证每一个民族的经济和文化自由发展的荣誉条约,这种条约只能在革命群众反对一切帝国主义的野心和侵占企图,并为之展开直接英勇斗争的条件下才能签订。

工农革命已经提出了自己的和平纲领。我们公布了沙皇、资产阶级与同盟国签订的秘密条约,并宣布这些条约对俄国人民没有约束力。我们建议各国人民在协商和合作的基础上公开签订新的条约。同盟国的统治阶级——官方和半官方的代表——对我们的建议的答复是:拒绝承认苏维埃政府,拒绝同它就和平谈判进行协商。

^① 11月19日应是公历12月2日。

取得革命胜利政府不需要资本主义职业外交家的承认，但是我们要问各国人民，反动的外交家是否代表他们的意志和愿望？各国是否允许自己的外交家错过俄国革命所开辟的实现和平的极好机会呢？

应当现在就回答这些问题，不是在口头上，而是用实际行动来回答。俄国军队和俄国人民不能、也不想再等待。12月1日我们将开始和谈。如果同盟国不派出自己的代表，我们将单独同德国人谈判，我们希望得到普遍的和平，但如果同盟国资产阶级迫使我们单独媾和，责任完全由他们承担。

法国、英国、意大利、美国、比利时和塞尔维亚的士兵们，工人们，农民们！12月1日和谈开始。我们等待着你们的代表，行动起来吧！不要浪费一小时！打倒冬季攻势！打倒战争！和平及各国人民间的兄弟团结万岁！

外交人民委员 列·托洛茨基

人民委员会主席 弗·乌里扬诺夫(尼·列宁)

(《苏联对外政策文件》第1卷第28—30页。)

7. 布列斯特—立托夫斯克和约(1918年3月3日)

布列斯特和约是苏俄处于十分困难的情况下签订的。为了巩固新生的无产阶级政权，苏维埃政府被迫接受这一十分屈辱的和约。

为了统一本书的译名，此篇的人地名的译法与引书的略有不同。

俄国为一方和德国、奥地利—匈牙利、保加利亚及土耳其为另一方兹同意终止战争状态，并尽速进行和平谈判，为此指派全权代表如下：

俄罗斯苏维埃联邦共和国方面：

工农兵代表苏维埃中央委员会委员格里戈里·雅科夫列维

奇·索柯里尼柯夫和列夫·米哈伊洛维奇·加拉罕；
外交人民委员助理乔治·瓦西里耶维奇·契切林；
内务人民委员格里戈里·伊万诺维奇·彼得罗夫斯基；
德意志帝国政府方面；

外交大臣兼帝国枢密参议理查德·冯·屈尔曼先生；
帝国全权公使冯·卢森堡博士；

东线总参谋长普鲁士王家少将霍夫曼；海军上校霍恩；
奥地利帝国和匈牙利王国联合政府方面；

帝国和王国内廷大臣外交大臣并兼皇帝和国王陛下枢密参议
奥托卡尔·赞尔宁·冯·翁特·朱·采尔宁伯爵；

皇帝和国王陛下特命全权代表、枢密参议卡杰丹·梅莱·冯·
卡波斯—梅尔；

皇帝和国王陛下枢密参议麦克西米林·西斯里克斯·冯·巴
克桑纳步兵将军；

保加利亚王国政府方面；

王国驻维也纳特命全权公使安特里亚·托舍夫；

保加利亚王国驻德国皇帝陛下军事全权代表、保加利亚国王
陛下侍从武官、参谋总部彼得·刚次丘上校；

保加利亚王国使馆一等秘书西奥多·安纳斯塔索夫博士；

土耳其帝国政府方面；

前首相、土耳其参议院议员、皇帝陛下驻柏林全权代表伊勃拉
希姆·哈基·帕夏亲王；

皇帝陛下副官长、驻德国皇帝陛下军事全权代表骑兵将军谢
基·帕夏阁下。

上列全权代表在布列斯特—立托夫斯克集合举行和平谈判，
相互校阅全权证书认为妥善后，议定下列各条款。

第 一 条

俄国为一方和德国、奥地利—匈牙利、保加利亚及土耳其为另一方宣布它们之间的战争状态已经终止。它们决定今后彼此和好相处。

第 二 条

缔约各方将放弃对他方的政府或其公共和军事机关作任何鼓动或宣传。就俄国而言，这一义务亦适用于四国同盟中各国所占领的领土。

第 三 条

位在缔约各方所同意的一线之西、过去属于俄国的领土将不再处于俄国的主权之下。各方所同意的线注明在作为本和约重要部分的地图(附件一)内，该线的确切位置由俄德委员会予以划定。

.....

第 五 条

俄国将立即对其军队，包括现政府新近组成的各单位在内，进行全面复员。

此外，俄国将使其军舰驶回俄国海港并在普遍性和约订立以前留在港内，或者立即将其解除武装。同四国同盟各国继续处于战争状态的国家所有军舰，如在俄国的权力范围以内，将作为俄国军舰对待.....

第六条

俄国有义务同乌克兰人民共和国^①立即缔结和约，并承认该国同四国同盟各国间所订和约。俄国军队和俄国赤卫队将立即撤出乌克兰领土。俄国应停止对乌克兰人民共和国的政府或其公共机关进行一切鼓动或宣传。

俄国军队和俄国赤卫队并将立即撤出爱斯兰和里夫兰^②……爱斯兰和里夫兰在本国主管机关保证安全并建立秩序以前，将由一支德国的警察部队占领……

俄国军队和俄国赤卫队将立即撤出芬兰和阿兰群岛……

……

第九条

缔约各方相互放弃对战争费用要求赔偿，此项费用是指为进行战争而付出的公家开支以及战争损失的赔偿，即由于战争措施而在战区内对各方及其国民所造成的损失，包括在敌国所实施的一切征用。

第十条

和约批准时，缔约各方之间的外交和领事关系将立即恢复……

(录自《国际条约集(1917—1923)》第4—8页。)

① 乌克兰人民共和国是乌克兰民族主义组织于1917年11月20日宣布成立的。它持反苏俄立场，于1918年初同德奥订约，允许德军开进乌克兰。——译者

② 爱斯兰是爱沙尼亚北部地区的名称。里夫兰是爱沙尼亚南部和拉脱维亚北部地区的名称。——译者

8. 全俄苏维埃中央执委会关于解散立宪会议的法令(1918年1月6日〔19日〕)

立宪会议被反布尔什维克力量所控制,拒绝承认全部政权归苏维埃,因而被下令解散。这项法令是列宁起草的。

见《列宁全集》,人民出版社,1985年第二版,第33卷,第239—241页。

9 被剥削劳动人民权利宣言 (1918年1月12日〔25日〕)

被剥削劳动人民权利宣言是在苏维埃第三次代表大会上通过的。它是苏维埃国家的第一部宪法性文献,宣告了社会主义国家的基本原则和任务。

一

(1) 宣布俄国为工兵农代表苏维埃共和国。中央和地方全部政权属于苏维埃。

(2) 俄罗斯苏维埃共和国是建立在自由民族的自由联盟基础上的各苏维埃民族共和国联邦。

二

全俄工兵农代表苏维埃第三次代表大会的基本任务是消灭一切人剥削人的现象,完全消除社会的阶级划分,无情地镇压剥削者的反抗,建立社会主义的社会组织,使社会主义在一切国家获得胜利,因此决定:

(1) 为了实行土地社会化,废除土地私有制,宣布所有土地为全民财产,并根据土地平均使用制原则转交给劳动者,而不付任何赎金。

宣布一切具有全国意义的森林、矿藏和水域以及一切牲畜、农具、模范田庄和农业企业均为国有财产。

(2) 重申苏维埃关于工人监督和关于最高国民经济委员会的法令,以便保证劳动人民对剥削者的统治,并以此作为使工厂、矿藏、铁路以及其他生产资料和运输工具变为苏维埃工农共和国所有的第一个步骤。

苏维埃第三次代表大会认为苏维埃关于废除(取消)沙皇、地主和资产阶级政府所签订的贷款协定的法令,是对国际银行资本即金融资本的第一个打击,并深信苏维埃政权将坚定地沿着这条道路前进,直到国际工人反对资本压迫的起义获得完全胜利^①。

(3) 重申将一切银行收归工农国家所有,这是使劳动群众摆脱资本压迫的条件之一。

(4) 为了消灭社会上和经济组织中的寄生阶层,实行普遍劳动义务制。

(5) 为了保证劳动群众掌握全部政权和根除剥削者的政权复辟的一切可能,特命令武装劳动者,建立社会主义工农红军,解除有产阶级的全部武装。

三

(1) 金融资本和帝国主义所造成的这次空前的罪大恶极的战争使全世界都淹没在血泊中,苏维埃第三次代表大会表示有不屈

^① 这一段在副本以及全俄中央执行委员会1月16日通过的决议文本中放在第三部分的最后。——译者

不挠的决心要把人类从它们的魔掌中拯救出来，因此完全赞同苏维埃政权所执行的下述政策：废除秘密条约，组织目前交战国双方军队中的工农进行最广泛的联欢，无论如何都要用革命手段争取在各国劳动人民之间实现以自由的民族自决为基础的、不割地不赔款的民主和平。

(2) 为了同一目的，苏维埃第三次代表大会主张同资产阶级文明世界的野蛮政策完全断绝关系，这种政策是奴役亚洲和一切殖民地及弱小国家的数百万劳动人民，为少数特殊民族的剥削者谋福利的。

苏维埃第三次代表大会欢迎人民委员会宣布芬兰完全独立、开始从波斯撤退军队、宣布亚美尼亚有实行自决自由的政策。

四

全俄工兵农代表苏维埃第三次代表大会认为，现在正是同剥削者进行决定性的斗争的时候，任何政权机关都不能有剥削者插足的余地。政权应当完全地、绝对地属于劳动群众和他们的全权代表机关——工兵农代表苏维埃。

同时，苏维埃第三次代表大会竭力建立俄国各民族劳动阶级的真正自由和自愿的，因而也是更加完善和巩固的联盟，它只是规定俄罗斯苏维埃共和国联邦的根本原则；至于每个民族的工人和农民是否愿意参加和在什么基础上参加联邦政府及其他联邦苏维埃机关，这应当由他们在自己的全权苏维埃代表大会上独立决定。

(译自《苏维埃政权法令汇编》第 1 卷，第 341—343 页。)

第三部分 国内战争的胜利

(1918年春—1920年)

(一) 外国武装干涉的开始和战时 共产主义政策的实施

1. 英法司令部同摩尔曼斯克苏维埃孟什维克 —社会革命党领导人达成的口头协议

(1918年3月2日)

苏俄退出第一次世界大战后,英法美日等国打着预防德国威胁的旗号,开始对苏俄进行武装干涉。英法干涉军首先在北方的摩尔曼斯克登陆,并同当地苏维埃的孟什维克—社会革命党领导人达成这一协议。

1. 摩尔曼斯克地区的最高权力属摩尔曼斯克边区代表苏维埃。

2. 该地区全部武装力量的最高指挥权属边区代表苏维埃领导下的摩尔曼斯克军事委员会。委员会由三人组成:苏维埃政权任命一名;英、法各任命一名。

3. 英国人和法国人不干预该地区的内部管理事务。对于有全局意义的各项苏维埃决定,由边区代表苏维埃根据情况按他们认为需要的方式通知英法。

4. 盟国承担责任,关怀这一地区必须储备品的供应。

(译自《苏联国内战争史略》第1卷第9页。)

2. 苏维埃政府关于日本陆战队在海参崴登陆的通告(1918年4月5日)

英法军队侵入苏俄北方后不久，日本便派军队在苏俄远东地区登陆。从此，帝国主义的武装干涉不断扩大。

来自西伯利亚，来自海参崴和伊尔库茨克苏维埃政权的报告说：日本舰队司令海军上将加藤派陆战队在海参崴登陆，并向当地居民发表文告说，日本负责维持秩序。登陆的借口是两个日本人在海参崴被身份不明的人暗杀。

目前，苏维埃政府关于这次暗杀事件，它的起因、环境和罪犯的情况一无所知。但是政府知道，正象全世界都知道一样，几个月来，日本帝国主义分子一直准备在海参崴登陆。

日本政府的报刊报导说，日本的使命是，在直到伊尔库茨克甚至直到乌拉尔的西伯利亚恢复秩序。日本当局在寻找适当的借口，以便对俄国领土进行掠夺性入侵。东京的参谋本部编造了关于西伯利亚局势、德国战俘的作用等大量离奇消息。几个星期前，日本驻罗马大使宣布，被俘的德国人似乎已经武装起来，准备夺取西伯利亚铁路。全世界报刊都报导了这一消息。苏维埃共和国的军事当局让英、美军官沿西伯利亚铁路线考察，^①使他们充分相信，日本官方报道纯系谎言。当日本帝国主义分子失去了这个借口后，他们不得不寻找其他理由。从这个观点看，杀死两名日本人之事是来的再巧不过了。4月4日，发生了刺杀事件，而4月5日，日本海军上将不等任何调查，就开始登陆了。

^① 1918年3月19日苏维埃政府允许英国代表团成员希克斯上校和美国驻俄武官韦伯斯特上校到西伯利亚各城市考察。事后，他们宣布，关于武装德国战俘之传说与实际不符。——译者

事件的过程使人毫不怀疑，这全是预谋好了的，挑衅性的刺杀两名日本人是这次预谋的必不可少的一部分。

这样，帝国主义早已准备好的东方进击开始了。日本帝国主义分子想扼杀苏维埃革命，把俄国同太平洋隔开，夺取西伯利亚富饶广袤的土地，奴役西伯利亚的工人和农民。

资本主义的日本是苏维埃共和国的死敌。

美、英、法、意等其他协约国政府的行动纲领是什么呢？

这个问题应当坚决地向大不列颠政府提出，这个问题也应当向美国和其他协约国的外交代表提出来。盟国的这种或那种回答，而主要的是这种或那种行动，必将对苏维埃政权的目前国际政策产生重大影响。

苏维埃政权在采取相应的外交步骤的同时，命令西伯利亚苏维埃打击对俄国领土的一切武力入侵。

工人和农民们，忠诚的公民们！

一场新的严峻考验从东方来了，国内的黑暗势力在蠢蠢欲动，西伯利亚的资产阶级正在向外国暴徒伸手。由孟什维克和右派社会革命党人组成的海参崴市杜马已做出决定：欢迎日本的武装入侵。俄国资产阶级及其仆从孟什维克和社会革命党人企图扼杀俄国革命，从工人和农民那里夺回政权、土地及对生产的监督权。他们早就同日本强盗沆瀣一气。因此，反击日本侵略，同日本侵略者在我国国内的代理人及帮凶作无情的斗争，对于苏维埃共和国、对全俄全体劳动群众来说是生死攸关的问题。

（译自《苏联对外政策文件集》第1卷第224—226页。）

3. 人民委员会关于组建工农红军的法令 (1918年1月15日〔28日〕)

布尔什维克党原来认为，革命胜利后应废除常备军建立全民武装。但革命后的实践证明，需要建立常规军队。人民委员会及时制定出有关法令，为保卫苏维埃政权奠定了可靠基础。

旧军队是资产阶级对劳动人民进行阶级压迫的工具。政权一转到劳动人民和被剥削阶级手里就必须建立新的军队。新军队在现时是苏维埃政权的柱石，在不久的将来实行全民武装代替常备军，它是这一转变的基础，它还是即将来临的欧洲社会主义革命的支柱。

—

因此，人民委员会决定：新军队定名为“工农红军”，按下列原则组织：

(1) 工农红军由劳动群众中最有觉悟和最有组织的人组成。

(2) 凡年满十八岁的俄罗斯共和国公民，均可参加它的队伍。每一个参加红军的人应准备献出自己的力量和生命来保卫十月革命的成果，保卫苏维埃政权和社会主义。参加红军须有军队委员会的介绍，或拥护苏维埃政权的民主社会组织的介绍，党组织或工会组织的介绍，或者至少有这些组织的两名成员的介绍。整个部队参加红军时，须战士彼此担保，并按人名进行投票通过。

二

(1) 工农红军战士的给养完全由国家供应，另外每月发给五十卢布。

(2) 原先由红军战士供养的没有劳动能力的家属，可以依据地方苏维埃政权机关的规定，按当地生活水平获得一切必要的保障。

三

工农红军的最高领导机关是人民委员会。直接领导和管理军队的机关是军事人民委员部及其所属的全俄特别委员会。

人民委员会主席弗·乌里扬诺夫(列宁)

最高总司令尼·克雷连柯

陆海军人民委员部德宾科和波德沃依斯基

人民委员：普罗相，札通斯基和施泰因贝格

人民委员会办公厅主任弗·邦契—布鲁也维奇

人民委员会秘书尼·哥尔布诺夫

1918年1月15日

(译自《苏维埃政权法令汇编》

第1卷第356—357页。)

4. 全俄苏维埃中央执行委员会关于把社会革命党和孟什维克代表开除出苏维埃的决定

(1918年6月14日)

十月革命后，社会革命党和孟什维克疯狂反对布尔什维克党及其领导的政府，因此苏维埃决定把他们开除出自己的组织，以纯洁队伍，加强苏维埃的战斗力量。

注意到：

1) 苏维埃政权正处在非常困难的时刻，同时各条战线上的帝国主义及其在俄罗斯共和国内部的同盟者明目张胆地用各种手段

——从无耻的诽谤到阴谋诡计和武装暴动——反对工农政府。

2) 公开企图破坏苏维埃政权威信和推翻这个政权的党派代表参加苏维埃组织是绝对不允许的。

3) 从过去发表的和本届会议上宣读的文件可以明显看出,社会革命党(右派及中派),俄国社会民主工党(孟什维克)的代表及其负责人同凶恶的反革命分子结盟:在顿河同卡列金及科尔尼洛夫结盟;在乌拉尔同都托夫结盟;在西伯利亚同谢苗诺夫、霍尔瓦特、高尔察克,最近又同捷克叛乱军团及依附于它的黑色百人团结盟,在组织武装反对工农的行动中大显身手。

苏维埃全俄中央执行委员会决定:

把社会革命党(右派及中派)和俄国社会民主工党(孟什维克)的代表从自己的组织中开除出去,并建议所有工兵农和哥萨克代表苏维埃把这些派别的代表从自己的组织中清除出去。

苏维埃全俄中央执行委员会主席

雅·斯维尔德洛夫

秘书 瓦·阿瓦涅索夫

(译自《苏联国内战争史略》第1卷第193—194页。)

5. 全俄苏维埃中央执行委员会关于废除 布列斯特—立托夫斯克条约的决定

(1918年11月13日)

1918年11月11日德国战败投降。苏维埃俄国立即宣布废除屈辱的布列斯特和约,同时派红军收复被德奥占领的国土。

俄国各族人民,所有被占领地区的居民们!

全俄中央执行委员会在这里庄严声明:1918年3月3日在布列斯特同德国签署的和约条件已失去效力和意义。布列斯特—立

托夫斯克条约(连同 8 月 27 日在柏林签定、1918 年 2 月 6 日全俄中央执行委员会批准的补充协定)全部及所有各条都宣布废除。

布列斯特—立托夫斯克条约中所包括的涉及交付赔偿费或割让领土及地区的各项义务宣布无效。

为了削弱和逐步扼杀俄罗斯社会主义联邦共和国，无限度地剥削共和国四周的各族人民，威廉二世政府用强制手段得到强暴的和约，它的最后一个行动是借口苏维埃外交使团从事推翻德国资产阶级——帝国制度的活动，而把它驱逐出柏林。德国的起义工人和士兵推翻了帝制，他们的第一个行动是召回苏维埃共和国的外交使团。

这样，强暴和掠夺性的布列斯特—立托夫斯克和约在德国和俄国无产阶级革命者的联合打击下破产了。

由于德国革命，俄国、里夫兰、爱斯兰、波兰、立陶宛、乌克兰、芬兰、克里木半岛、高加索地区的劳动人民摆脱了德国军阀强加的掠夺性条约压迫，现在号召他们自己决定自己的命运。应当用社会主义的和约，即摆脱了帝国主义压迫的俄国、德国和奥匈帝国的劳动人民所签订的和约来代替帝国主义的和约。俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国通过德国和前奥匈帝国的工兵代表苏维埃向这些国家的各兄弟民族人民建议，立即着手解决与废除布列斯特条约有关的问题。只有符合各国和各族劳动人民之间兄弟般关系的那些原则，即由十月革命宣布并由俄国代表团在布列斯特捍卫的原则才能奠定各民族间真正和平的基础。所有被占领的俄国区域将会清除干净，将完全承认所有国家的劳动民族有民族自决权，所有损失将由战争的真正罪人——资产阶级承担。

现正在被占领地区建立士兵代表苏维埃的德国和奥地利革命士兵，在同地方工农代表苏维埃取得联系后，将是劳动人民完成这些任务时的合作者及同盟者。他们同俄国农民和工人结成兄弟般

联盟，以医治那些维护反革命利益的德奥将军给被占领人民带来的创伤。

建立在这些原则上的俄国、德国和奥匈的国际关系不仅仅是和平的关系，这将是所有国家的劳动人民争取在军国主义、帝国主义和经济奴役的废墟上建立和巩固社会主义制度斗争中的联盟。

俄国的劳动群众通过苏维埃政府向德国及奥匈人民推荐这个联盟。

他们希望，所有其他尚未摆脱帝国主义枷锁的人民加入到已经解放的俄国、波兰、芬兰、乌克兰、立陶宛、波罗的海沿岸、克里木、高加索、德国、奥地利—匈牙利人民这个强大的联盟中来。在此之前，各国人民的这个联盟将抵抗所有把外国资产阶级的资本主义压迫强加给各国人民的任何企图。

由于德国革命摆脱了德国帝国主义的桎梏，他们更不会同意受英美帝国主义或是日本帝国主义的压迫。苏维埃共和国政府建议所有同它作战的国家缔结和约。在这些国家的劳动群众迫使自己的政府接受同俄国的工农兵的和约之前，共和国政府目前依靠整个中欧和东欧的革命力量，抗拒再次把俄国置于国外和国内资本奴役之下的企图。

在向摆脱了德国帝国主义桎梏的所有地区人民祝贺的同时，俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国号召这些地区的劳动群众同俄国的工农结盟，在他们争取在其土地上建立工农社会主义政权的斗争中给予他们完全、彻底的经常支持。

强暴的布列斯特—立托夫斯克和约废除了。

真正的和平——全世界劳动人民的世界联盟万岁！

全俄中央执行委员会主席

雅·斯维尔德洛夫

人民委员会主席

乌里扬诺夫(列宁)
中央执行委员会秘书
瓦·阿瓦涅索夫

(译自《苏联对外政策文件集》第1卷,第162—164页。)

6. 全俄苏维埃中央执行委员会和人民委员会关于 克服粮食危机和扩大粮食人民委员垄断权 的法令(1918年5月9日)

十月革命后,苏俄粮食供应情况不断恶化。为了克服这一危机,苏维埃政府采取了一系列应急办法。本法令就是其中的一项重要措施。

四年战争的严重后遗症——致命的全国粮食情况恶化正日益扩大和加剧。消费省份在挨饿,但产粮省份目前仍有大量存粮,甚至存有1916年和1917年收获的而尚未脱粒的粮食。这些粮食掌握在农村富农、富豪和农村资产阶级手中。农村资产阶级在战争中大发钱财。他们富足、无忧无虑,对饥饿的工人和农民的痛苦呻吟不闻不问、漠不关心,迟迟不把粮食送到收粮点,企图迫使国家不断提高粮价,同时却在本地以惊人的价格把粮食卖给背口袋的粮食投机商。

贪婪的农村富农和富豪的这种顽固态度应当加以制止。以往的粮食工作经验证明:破坏粮食固定价格和放弃粮食垄断,就会给我国一小撮资本家吃喝浪费大开方便之门,就会使千百万劳动群众完全得不到粮食,使他们无法摆脱饿死的命运。

应当对资产阶级施加暴力,以回答粮食占有者对饥饿贫民施加的暴力。

除了播种所需的种子及下次收获前全家所需口粮外,一普特粮食也不应留在粮食占有者的手中。

这一要求必须立刻执行。德国人占领乌克兰之后粮食几乎不敷种子之需，我们只能靠压缩的口粮过活。这时更应立即执行上述要求。

苏维埃全俄中央执行委员会讨论了当前的形势并注意到，只有对全部存粮进行最严格的计算及平均分配，俄国才能摆脱粮食危机。为此特做如下规定：

1. 重申坚决实行粮食垄断和固定价格，必须同背口袋的粮食投机商进行无情的斗争。本法令在该乡公布后一周内，每个粮食占有者必须将超过种子粮和下次收获前的定额消费量的全部余粮呈报交售。呈报办法由粮食人民委员部通过地方粮食机关确定。

2. 号召所有劳动者及贫苦农民立即联合起来，同富农作无情的斗争。

3. 宣布所有握有余粮而不送往收粮站的人以及浪费存粮私酿白酒者为人民的敌人。把他们送交革命法庭，将犯罪者判处十年以上的监禁，把他们从村社中永远驱逐出去，没收他们的全部财产，对私酿白酒者除上述惩罚外并判处强迫的公益劳动。

4. 任何人如发现有未按第1条规定呈报交售的余粮，则将其粮食无偿运走。粮食收集站实际收到这些粮食后，按固定价格计算这些余粮的价值，将其半数给揭发隐藏余粮的人，半数给村社。揭发隐藏余粮的报告送交地方粮食组织。

苏维埃全俄中央执行委员会还考虑到，同粮食危机作斗争必须采取迅速果断的措施。而最有成效地实现这些措施首先需要由统一的机构发布粮食工作指示，这样的机构就是粮食人民委员部。因此，苏维埃全俄中央执行委员会决定：为了更顺利地同粮食危机作斗争，给粮食人民委员部下列权力：

1. 公布超越粮食人民委员部一般权限的有关粮食问题的强制性命令。

2. 废除地方粮食机关和其他机关与粮食人民委员部的计划和措施相抵触的决议。

3. 要求各主管部门的所有机关和组织无条件地立即执行粮食人民委员部有关粮食问题的指示。

4. 在没收谷物和其他粮食产品遇到抵抗时使用武装力量。

5. 如地方粮食机关违抗粮食人民委员部的指示则予以解散或改组。

6. 各主管部门和社会组织的负责人以及职员,如有对粮食人民委员部的指示横加干涉者予以开除、免职、送交革命法庭直至逮捕。

7. 经人民委员会同意后将这些权力(除第6条的实行逮捕的权力外)转交给地方的其他负责人和机关。

8. 粮食人民委员部的所有措施,如与交通部门和最高国民经济委员会有关,则在同这些部门协商后实行。

9. 粮食人民委员部根据这些权力发布的各项决定和指示,由粮食人民委员部部务委员会负责检查,部务委员会有权在不停止执行的情况下向人民委员会提出申诉。

本法令自签署之日起生效,并在电报传达后实施。

全俄中央执行委员会主席

雅·斯维尔德洛夫

人民委员会主席

弗·乌里扬诺夫(列宁)

全俄中央执行委员会秘书

阿瓦涅索夫

(译自《苏联历史文件资料集》第80—82页。)

7. 全俄苏维埃中央执行委员会关于贫农的组织 和供给问题的决议(1918年6月11日)

为了征集余粮打击富农，苏维埃政权于1918年6月决定建立贫农委员会以巩固农村社会主义阵地。

第 1 条

在各地普遍建立乡和村的贫农委员会。贫农委员会由各地方工农代表苏维埃在粮食机关必须参加的情况下并在粮食人民委员部和苏维埃全俄中央执行委员会的总领导下加以组织。各级工农代表苏维埃应立即着手贯彻本法令。各省和县的工农代表苏维埃应最积极地参加组织贫农委员会的工作。各省和县的工农代表苏维埃在无条件地实施本法令方面负有与乡和村的苏维埃同样的责任。

第 2 条

所有农村居民，无论是当地的或是外来的，除了明显的富农和富豪，以及握有余粮或其他粮食产品、拥有工商企业、使用雇农和雇佣劳动等等的业主以外，都可以参加乡和村的贫农委员会的选举和被选入贫农委员会，没有任何限制。

注：使用雇佣劳动，经营数量不超过消费定额的人，可以参加乡和村的贫农委员会的选举和被选入贫农委员会。

第 3 条

乡和村的贫农委员会的活动范围如下：

(1) 分配粮食、生活必需品和农具。

(2) 协助地方粮食机关没收富农和富豪手中的余粮。

第 4 条

乡和村的贫农委员会负责向哪些人供应粮食、生活必需品和农具,其具体范围由这些委员会自己确定。

注:乡和村的贫农委员会在县粮食机关同意下在这方面作出的决定如与组织贫农委员会的主要目的相抵触,可以申报上级粮食机关废除。

第 5 条

地方粮食机关根据现有的储存量和居民的困难程度而建立的粮食、生活必需品和农具的储备,都交由乡贫农委员会经营。

第 6 条

粮食、生活必需品和农具按照后面指出的优待条件在贫农之间的分配,由村贫农委员会按照它所拟定的并由乡贫农委员会批准的名单进行。

注:村贫农委员会拟定的并由乡贫农委员会批准的分配名单,县和省的工农代表苏维埃和相应的粮食机关可以提出异议。

第 7 条

粮食、生活必需品和农具的分配,按照省粮食机关严格依据粮食人民委员部的总供应计划制定的定额,以及省粮食机关所规定的各种定额进行。

注:发给贫农的口粮数额,可以由省粮食机关根据各消费地区的粮食困难程度和没收富农富豪余粮的成绩在不同的分配时期中加以改变。

第 8 条

在粮食人民委员部发布特别指示以前，粮食分配的规则暂定如下：

(1) 在今年 7 月 15 日以前，按照省和县的工农代表苏维埃和相应的粮食机关的规定从富农和富豪手中完全没收并集中到国家粮库的余粮，在按定额分配给贫农时均由国家免费发放。

(2) 7 月 15 日以后到 8 月 15 日以前，从富农和富豪手中没收的余粮，在按定额分配给贫农时均按固定价格减 50% 售给。

(3) 在今年 8 月下半月从富农和富人手中没收的余粮，在按定额分配给贫农时均按固定价格减 20% 售给。

第 9 条

在粮食人民委员部发布特别指示以前，乡贫农委员会分配生活必需品和简单农具的原则暂定如下：

(1) 在今年 7 月 15 日以前按照省和县的工农代表苏维埃和相应的粮食机关的规定已从富农和富豪手中将余粮全部没收的乡，均按固定价格减 50% 向贫农供给生活必需品和简单农具。

(2) 在今年 8 月 15 日以前从富农和富豪手中没收了余粮的乡，均按固定价格减 25% 向贫农供给生活必需品和简单农具。

(3) 在今年 8 月下半月内从富农和富豪手中没收了余粮的乡，均按固定价格减 15% 向贫农供应生活必需品和简单农具。

第 10 条

复杂农具交乡贫农委员会支配，以组织贫农集体耕地和收获粮食；同时，在乡和村的贫农委员会积极协助粮食机关没收富农和富豪的余粮的地方，使用这类工具不应收费。

第 11 条

为了实施本法令，按照人民委员会的决定根据需要情况拨出必要的现金交粮食人民委员部支配。

全俄中央执行委员会主席雅·斯维尔德洛夫

人民委员会主席弗·乌里扬诺夫(列宁)

全俄中央执行委员会秘书瓦·阿涅索夫

(译自《苏维埃政权法令汇编》，第2卷，第416—419页。)

8. 彼得格勒苏维埃主席团号召工人、水兵和红军士兵 参加征粮队的呼吁书(1918年5月31日)

为了战胜粮食危机，苏维埃号召工人和士兵组建征粮队，下乡征集粮食。征粮队和贫农委员会是党在农村的重要支柱。

工人、水兵、赤卫队员同志们，5月29日，彼得格勒城市及郊区的所有工人、水兵、赤卫队和铁路组织的会议以1,500票对27票的多数决定，派我们中间的优秀分子加入“为饥饿的彼得格勒到农村征粮”的队伍。

同志们，时间不等人，到区苏维埃登记吧。到斯莫尔尼宫第41号房间去说吧。需要成千上万的忠实的人，赶快行动吧！

彼得格勒苏维埃主席团

(译自《苏联国内战争史略》第1卷第289页。)

9. 粮食人民委员部发给征粮队 的工作细则(1918年8月20日)

1. 每支队伍不应少于75人，并配备二至三挺机关枪。

2. 每支队伍的领导是队长和政治委员。队长由组织征粮队的总政委任命，政治委员由粮食人民委员部或是它授与全权的人确定。

队长担负军事技术和经济方面的责任。

政治委员的责任包括：

1) 组织地方的村贫农委员会；

2) 对队伍进行监督，使之不负所望，让队伍充满革命的义务感和责任感，接受革命纪律的约束。政委有义务采取一切措施消除队伍中可能产生的战地抢劫、酗酒及其他无组织活动和道德败坏行为的隐患。

3. 同在一个县内工作的所有征粮队，由县军事指挥员担任领导。同在一个省内工作的所有征粮队，由组织征粮队的总政委任命的省军事指挥员担任领导。

4. 整个县的粮食充公计划由省粮食人民委员任命的该县征粮处负责人制定。

整个省的粮食充公计划由省粮食委员会选出来的该省征粮处负责人制定。

5. 征粮队只服从自己的指挥员，只是在人民委员会法令规定的特殊场合下，按规定的方式，服从其他军事指挥员或政委的领导。

6. 在执行征粮计划的地区，征粮队长按照有关粮食机关和粮食人民委员部的全权代表的指示工作。

7. 一个县里的几支征粮队要这样安置驻地，以便在最短的时间里可以把两三支队伍集合在一块。各队伍之间要建立经常的骑兵联系。

8. 征粮队员应遵守军事革命纪律，凡破坏这个纪律的人将立即被开除出队伍，并送交法庭。

犯有偷窃、勒索、抢劫、受贿和其他犯罪行为的罪犯将被逮捕并送交省肃反委员会处理。被当场发现的罪犯立即枪决。

征粮队所需的一切用品，按规定价格购买并付现金。

征集粮食的程序

1. 政治委员同征粮队一起到农村去后，召开村贫农大会，向他们宣讲关于组织乡村最贫穷阶层法令的实质，揭露农村富农在俄国反革命活动中的作用，建议贫农选举委员会来收集富农的粮食，并负责在穷人中间分配粮食、农具和其他日常用品。委员会成员数目，选举程序以及委员会的权力和职责，由特别工作细则确定。

2. 然后，贫农委员会同征粮队政治委员一道向居民发布交出全部现有火枪的命令，一部分火枪转交给新选出的贫农委员会，用来组织由委员会管辖的民兵。剩下的武器由征粮队长转交给省军事指挥员。无条件收缴所有机枪和手榴弹，因为军队需要它们。

3. 接下来，在征粮队和贫农委员会成员的协助下，粮食委员着手登记包括贫农在内的所有人的粮食储备情况，同时要找出所有隐藏的粮食，但应除掉标准规定的家庭口粮，种子粮和牲畜饲料这些必要的谷物。

4. 在查明本居民点所有多余的粮食之后，从这些多余的粮食中拿出一部分粮食给在下次收获前没有足够的合乎规定标准的储备粮的贫农，这部分粮食不直接交给无粮户，而是转交给贫农委员会管理，每月发放；满足贫农后所剩粮食运到最近的粮食收集站和国家仓库。

5. 为打谷和运粮规定最短的、并且十分明确的期限。

注：所有交到粮食收集站和国库的多余粮食，根据粮食人民

委员部的命令分配。

6. 为了一丝不苟和准确执行所颁布的命令，留下一两个指导员和十五至二十五人的小队伍进行督查。征粮工作按上述程序进行。

7. 自愿和如期交纳的粮食按固定价格收购。……

对不执行交纳余粮命令的人，按固定价格的百分之七十五收购他们的粮食，对隐藏多余粮食的人，无偿没收他们的粮食。

8. 如到规定期限粮食未打完，可吸收贫农参加脱粒，他们的劳动报酬按当地平均日工资或计件工资付给。

9. 如果村里有脱粒机，这时应由贫农委员会掌握，并用来脱粒。

10. 动员所有运输手段和力量，用兽力车运出多余粮食，并按粮食人民委员部规定的标准付给工钱。

11. 凡公然抵制粮食垄断法令，向背小口袋者出卖粮食，或是滥用储备粮私酿白酒者，一经发现一律逮捕，并送交省肃反委员会处理。

12. 征粮队只在所有余粮均已运出后才可离开村子，并且征粮队要立刻向有关省粮食委员会通知：

1) 多少余粮用来满足贫农所需，

2) 多少余粮送交到粮食收集站和国库以便根据粮食人民委员部的命令发往正在遭受饥饿的省份。

粮食人民委员

亚·季·瞿鲁巴

(译自《苏联国内战争史略》第1卷，第315—317页。)

10. 人民委员会关于向生产者征集粮食和饲料， 并统归国家支配的决定(1919年1月11日)

随着国内战争的扩大，苏维埃政权决定实行余粮征集制。这是战时共产主义政策的重要组成部分。它为战胜反革命叛乱提供了物质基础。

为了向红军和无粮区迅速提供粮食，为了阐明苏维埃全俄中央执行委员会关于粮食垄断的法令和关于实物税的法令，现就有多余的粮食和饲料收归国家支配问题作如下规定：

1. 向各生产省份的居民征集满足国家需要的全部粮食和饲料。

2. 向哪些省份征集粮食以及各省应缴粮食和谷物饲料的数量，都由人民委员会根据收成、贮备和正常需要的情况来确定。

3. 根据粮食人民委员的通告，粮食部门采购的全部种子、粮食及谷物饲料均属征集之列。

4. 除粮食人民委员部规定的征集之外，可以根据省粮食人民委员会的命令，把没有粮食需求指标的城乡居民所需的粮食及饲料补充列入征集数额之内。

5. 粮食征集总则由粮食人民委员部规定。

6. 根据第4条规定，摊派给各省征集的全部粮食及饲料，应根据已规定的固定价格向居民收购，并应在1919年6月15日前上缴。

7. 摊派给省征集的全部粮食，其中百分之七十应在1919年3月1日前上缴。

8. 粮食人民委员有权根据当年的收成情况减少应在3月1日之后上缴的数量。

9. 在3月1日前交纳粮食和饲料征集令规定的百分之七十以上,在6月15日前交纳其余部分的农户,免交实物税。

10. 在规定日期之前没有按规定交纳粮食和饲料的农户,要把在他家里发现的贮备无偿地强行收归国有。对负隅顽抗及故意掩藏自己贮备者要采取严厉措施,直至根据人民法院的判决没收财产,剥夺自由。

注:对粮食征集中非法行为的上诉程序及权利由粮食人民委员会部确定。

人民委员会主席

弗·乌里扬诺夫(列宁)

副粮食人民委员

布留哈诺夫

人民委员会办公厅主任

弗·邦契-布鲁也维奇

(译自《苏联国内战争史略》第1卷,第335—336页。)

11. 全俄苏维埃中央执委会关于宣布苏维埃共和国 为军营的决定(1918年9月2日)

面对企图扼杀苏维埃共和国并欲把它碎尸万段的帝国主义凶恶强盗,面对把工农国家出卖给外国帝国主义恶狼的俄国资产阶级举起的叛变的黄旗,工、农、红军和哥萨克代表苏维埃中央委员会决定:

苏维埃共和国变为军营。

拥有一名总司令的革命军事委员会担任共和国所有战线和所有军事机关的领导。

社会主义共和国的所有人力和财力用于反对暴徒的武装斗争

的神圣事业。

所有公民，不论职业和年龄都应当绝对履行苏维埃政权将赋予他们的保卫祖国的那些义务。

全国劳动人民支持的工农红军一定会粉碎和击溃蹂躏苏维埃共和国土地的帝国主义凶恶强盗。

全俄中央执行委员会决定把此决定通告广大的工农群众，责成所有村、州和市苏维埃，所有苏维埃机关把本决定悬挂在显著位置上。

(译自《苏联国内战争史略》第1卷，第204—205页。)

12. 全俄苏维埃中央执委会关于联合各苏维埃共和国 ——俄罗斯、乌克兰、拉脱维亚、立陶宛、白俄罗斯 ——同国际帝国主义进行斗争的决议

(1919年6月1日)

国内战争期间，俄罗斯、乌克兰等苏维埃共和国决定加强军事协同行动。它为后来建立苏维埃共和国联盟奠定了基础。

俄罗斯、乌克兰、立陶宛、拉脱维亚和白俄罗斯劳动群众创立的苏维埃社会主义共和国多次大声宣布：为了停止强加于它们身上的战争，它们准备进行和平谈判。国际帝国主义力量妄图征服整个世界，无限度地掠夺这些国家的财富，联合反对劳动人民的和解运动。它无视俄罗斯、乌克兰、拉脱维亚、立陶宛和白俄罗斯劳动群众的和平建议，并集结一切力量到处镇压工农革命群众运动所建立起来的苏维埃政权。国际资本动员一切君主和资本主义的反革命势力反对苏维埃政权，力图以各条战线的总进攻来扼杀工农政权。为了回击这种企图再次奴役千百万俄罗斯、乌克兰、立陶宛、拉脱维亚、白俄罗斯和克里木半岛的工人和农民的阴谋，他们

应在残酷的生死斗争中，把战斗力量最紧密地联合起来，并实行集中领导。上述所有苏维埃社会主义共和国的军事同盟应是对共同敌人的进攻的第一个回答。因此，在完全承认乌克兰、拉脱维亚、立陶宛、白俄罗斯和克里木半岛劳动群众的独立、自由和自决的基础上，根据乌克兰中央执行委员会 1918 年 5 月 18 日会议通过的决议，以及拉脱维亚、立陶宛和白俄罗斯苏维埃政府的建议，全俄苏维埃中央执行委员会认为必须实行下列这样的紧密联合：1. 俄罗斯、乌克兰、拉脱维亚、立陶宛、白俄罗斯和克里木苏维埃社会主义共和国军事组织和军事指挥的联合；2. 国民经济委员会的联合；3. 铁路管理和经营的联合；4. 财政的联合；5. 劳动委员会的联合；以便使上述各人民生活部门的领导权集中在统一的委员会手中。

联合应采取同上述各苏维埃共和国的中央执行委员会、人民委员会相互协商的方法进行。

为实现上述步骤，全俄中央执行委员会选出一个委员会，委托它立即同有关的中央执行委员会代表进行谈判，并同他们一道制定具体的联合准则，在最终制定出联合方案前应立即规定活动的方式。

全俄中央执行委员会主席

米·加里宁

(译自《苏联国内战争史略》第 2 卷

第 789—790 页。)

（二）粉碎国内反革命叛乱 和外国武装干涉的胜利

1. 协约国军队最高指挥部关于准备武装干涉 俄国的材料(1919年3月6日)

这份文件是苏联在第二次世界大战期间从德国档案中缴获的。它清楚地说明帝国主义对苏武装干涉是一场有计划有组织的反苏战争。

.....

二、这场必要干涉的特点

从一开始就很清楚：要推翻布尔什维主义，必须有足够的政治经济行动——通过禁运布尔什维主义发展所必须的物资来孤立和消灭它。

苏维埃政府掌握了国家的基本资源，并把自己的无政府主义宣传行动扩大到国土以外，这之后，上述方法就明显不够了。

为了控制它，军事行动是必要的。首先必须把这个制度的支柱和活动的主要机构——红军打碎。

布尔什维主义一旦被消灭，在俄国恢复有秩序的制度是重大的民族事件，原则上应由俄国人民自己完成。但假如让它听其自然，假如协约国不给予它善意友好的协助，帮助它在有秩序和平静的条件下恢复自己的政治和社会平静，这个已发生了深刻分裂，又失去方向的民族就不能实现这个目的！

所以，协约国在俄国的任务，首先是军事行动，而后是政治性的援助。

三、军事行动是手段

谈不上利用德国力量进行反对布尔什维主义的斗争。

让德国参加俄罗斯帝国的活动，这种想法同我们格格不入。相反，应当在这两个国家中间设立壁垒（特别是用恢复波兰的办法），使德国不能影响到俄国。

因此，我们只能指望：

- 1) 俄国的力量；
- 2) 协约国大国的力量；
- 3) 同俄国相邻国家的力量。

1. 俄国反布尔什维主义力量缺乏组织性和稳定性。

这些力量由于失去了中央政府的领导及物质支持，加之地理上的孤立，被分裂为一些互不联系的小集团，并且缺乏必要的物资。

领导者充满割据思想，反布尔什维主义力量服从这些领导者的命令，无法在还很模糊的民族感情中找到协调他们行动所需要的团结精神。

他们分散了他们所仅有的微弱力量。

指挥机构，组织系统，财政资源，物资供应——所有这些都应当建立起来或补充完善。

说到底，俄国这些力量在目前情况下无力复兴自己的国家。重建这些力量将是协约国的沉重负担，并要求协约国作长期的努力。同样，也不能指望重建后的俄国力量会在某个时候能够完成这项任务。

2. 协约国大国的力量

协约国在经历消耗战之后，近期内很难要求它对俄国进行强有力的军事干涉。

从道义方面考虑，社会舆论要求尽快复员，很难同意派出大量军队。

从物质方面考虑(距离, 吨位), 这些军队行动起来将是迟缓的。

因此, 协约国大国只能计划派出指挥人员、志愿队伍, 以及提供大量现代化军事物资。

3. 与俄国相邻国家的力量

最好是向相邻的或附近的盟国呼吁, 让他们向俄国力量提供后者所需要的支持。

这些国家多数属于伟大的斯拉夫(民族)家庭, 因而不能不关心俄国的命运。

对所有这些邻国来讲, 最切身的利益是恢复自己东方邻居的秩序。而对另一部分邻国来讲, 是为保证自己的经济前途。

最后, 在同布尔什维克无政府主义的斗争中, 年青的国家会找到巩固自身统一, 激扬民族情绪的依据。

芬兰, 波罗的海各省、波兰和罗马尼亚是俄国的直接邻邦。

塞尔维亚和捷克斯洛伐克在种族关系及经济利益上同俄国有联系。

希腊(它的军队完好无损)为让大家尊重她的要求, 当然该为反对布尔什维主义提供必要的力量。

四、行动计划

上面提到要运用的各种力量, 在目前不能启用。因为一些国家尚未完全建立(芬、波、捷), 另一些(罗、希)拥有的物质资料有限。

最后, 在大多数参加国中, 政治形势不稳定或是同相邻国家的争斗消耗了相当一部分现有的物质资料。

1) 通过最终确定这些国家的边界, 给这些国家提供安全保证, 然后让他们把自己的力量转向东方。

2) 预先组织协约国的统一指挥。它的命令对在俄国各条战线

上的协约国和俄国力量均毫无例外地有效。只有这样，才能实现协调行动。

3) 一方面给各种部队提供必要的指挥人员，以便很好地组织力量和指挥作战。另一方面，给他们所需要的财政、经济和物质援助，用现代化的武器装备他们。

如果这三个条件能够满足，那么只动用预定使用的力量，就能从俄国所有边界发动直指布尔什维主义心脏——莫斯科的总攻击。

在进攻开始前，这些力量按各自组织程度只能被用来加强已经建立起来的堡垒，以防止红军的新推进。

五、具体实施：

确立同我国相邻的各国边界是和会的义务。

确立俄国各条战线上协约国的统一指挥，应当是有关协约国政府要解决的问题。

这两个问题要立即解决才好。

为了保证加强现有的军队(罗、希)和动员处于正在建立过程中的新生国家军队，协约国答应给予物质援助。很明显，它要求预先确定每个国家提供军队的人数，大国之间义务的分配(或是这些大国共同提供自己的资源，或是他们承担适当任务，对某些特别指定的交战国提供物质援助^①)。

应当尽快召开盟国委员会，起草所必须的纲领(决定需求和分配)，然后监督它的实施。

六、结束语

① 这种分配可按下列形式进行：

英国；芬兰、波罗的海诸省(西北战线)，希腊和塞尔维亚军队，邓尼金和克拉斯诺夫的俄国力量。

法国和意大利；波兰、捷克斯洛伐克、罗马尼亚。

美国和日本；西伯利亚政府的力量，共同协助供应交战各方。

总之，协约国反对布尔什维主义制度的干涉是必要的。如果我们不想使普遍和平事业遭到损失的话就不能拖延干涉。

毫不松懈地进行政治干涉行动，同时，这种干涉也应当表现为俄国反布尔什维主义力量同关心俄国复兴的邻国军队的联合军事行动。

但是，只有在各交战国订立了领土条约和把他们的武装力量组织起来后，才能采取这些行动。

因此重要的是，协约国大国尽快就他们的共同干涉的原则和条件达成必要的协议。

(译自《苏联国内战争史略》第2卷，第8—12页。)

2. 协约国代表和高尔察克关于任命西伯利亚干涉军总司令的协议(1919年1月16日)

1919年春，盘踞在西伯利亚的前沙皇将军高尔察克成为当时颠覆苏维埃政权的主力 and 组织中心。他在各方面都听命于协约国，因此通常把高尔察克的进攻称之为协约国的第一次武装干涉。

1. 让内将军^①是驻俄国东部及贝加尔湖以西的西伯利亚地区盟国所有军队的总司令……

2. 为保证各条战线的行动统一，俄军最高指挥官将同意根据盟国最高指挥部代表——让内将军所发布的总的指示作战……

3. 总的计划按第二款中规定的程序确定，进一步阐明总计划的所有命令及指示，将由俄军总司令部的长官通过最高指挥部代表发出。

4. 为此目的，让内将军将有一个司令部，它将就共同作战问

^① 让内是法国将军。——译者

题同俄军司令部一起工作,另一方面,它直接领导盟国的军队。

5. 为保证俄军与盟国军队富有成果的工作……让内将军有权对前线和后方进行总督察。

6. 诺克斯将军^①是让内将军的助手……

(译自《苏联国内战争史略》第2卷,第8页。)

3. 协约国最高委员会给高尔察克的照会(1919年5月26日)

协约国及其盟国感到,它们必须最终明确说明它们对俄国政策的时刻到了。

不干涉俄国内政曾一直是协约国及其盟国的基本原则。最初,它们的干涉只是为了帮助那些想继续反对德意志贵族,想防止德国把法律强加给自己国家的俄国人,后来是为了帮助那些想拯救捷克斯洛伐克人免遭布尔什维克力量消灭的俄国人。从1918年11月11日签订停战协定^②以来,它们供养了俄国各地的武装力量。很大数量的装备和补给送予了同它们联合的人员。和会^③一召开,就试图给俄国带来和平与秩序,邀请争夺俄国政府宝座的各派代表会见,期望这样做能够使俄国的问题不断得到解决。

这个建议未能获得成功,因为苏维埃政府拒绝接受基本的条件——在谈判期间暂时停止敌对行动。

现在某些协约国及其盟国执意想撤出军队,并且不想继续在俄国花钱。理由是,通过继续干涉来迅速调整形势是无望的。只

① 诺克斯是英国将军。——译者

② 指德国向协约国投降而签订的停战协定。——译者

③ 指1919年1月召开的巴黎和会。——译者

当它们相信,它们的行动的确能帮助俄罗斯人民获得自由、自治及和平时,它们才准备继续自己的协同行动。

协约国及其盟国政府希望正式声明:他们政策的目的是在俄国恢复和平,办法是在国联的调停下,通过自由选举的立宪会议,使俄国人民能自己管理自己的事务,解决有关俄国边界及俄国与邻国关系的争执,恢复其边界的和平。他们确信,他们在最近十二个月里的经验表明,同莫斯科的苏维埃政府不能取得这样的结果。因此他们决定用装备、补给和食品来帮助高尔察克海军上将的政府和同他联合的人,以巩固其全俄政府的地位,条件是协约国及其盟国获得高尔察克及其同盟者明确的保证,他们的政策同协约国及其盟国的目标一致。

为此,他们想询问高尔察克海军上将及那些同他联合的人,他们是否同意下列条件,在这些条件下他们能够获得协约国经常的援助。

第一,一经夺取莫斯科,他们应当召开在自由、秘密和民主原则基础上选举产生的立宪会议。后者作为俄国最高的立宪机关,俄国政府应当对它负责。另外,假如到这时秩序还未恢复到应有的水平,他们应当在不能进行新选举的时候召开 1917 年选出的立宪会议。

第二,在他们建立了政权的地方,他们将允许进行自由和正常的选举,产生各种独立的和法定的会议,如城市杜马和地方自治局。

第三,他们将不在俄国恢复有利于某一阶级或组织的专门特权……,他们愿意相信,他们现在准备帮助的人是拥护俄国所有公民的公民自由和宗教自由的人,并且不准备恢复被革命推翻的制度。

第四,芬兰和波兰的独立将得到承认,如果俄国同这些国家之

间的边界以及其他问题不能达成协议调解，这些问题将送交国联仲裁解决。

第五，如果爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛、哥萨克地区、里海南部地区与俄国之间的相互关系问题不能迅速友好地解决，那么，这个问题将根据国联建议，并在它的协助下解决。在解决这一问题之前，俄国政府应承认这些区域是自治的区域，并承认这些地区里的事实上的政府同协约国及其盟国政府之间可能存在的关系。

第六，承认和会有权决定罗马尼亚比萨拉比亚地区的未来命运。

第七，俄国一经建立民主基础上的政府，它将加入国联，并在全世界限制军备和军事组织事务中与其他成员合作。

最后，高尔察克海军上将 1918 年 11 月 27 日关于俄国国债的声明将得到确认。

希望能尽快得知高尔察克海军上将的政府及那些同他联合的人是否会接受这些条件，如果接受，他们打算一旦军事形势许可，就建立统一的政府和指挥，协约国及其盟国会是很高兴的。

克雷孟梭

劳合·乔治

威尔逊

西园寺(签字)

(译自《苏联对外政策文件》第 1 卷，第
283—284 页。)

4. 俄共(布)中央关于东线局势 的提纲(1919 年 4 月 11 日)

见《列宁全集》，人民出版社，1985 年第二版，第 36 卷，第 263—266 页

5. 独立的远东共和国成立宣言

(1920年4月6日)

高尔察克被歼灭后，苏维埃政府为了避免同日本发生直接武装冲突，决定在贝加尔湖以东地区建立一个缓冲国，名为远东共和国。它形式上是一个议会民主共和国，但受布尔什维克党中央领导。1922年11月，日本干涉军撤离西伯利亚后，远东共和国加入俄罗斯苏维埃联邦共和国。

外贝加尔地区居民立宪会议致美国、大不列颠、法国、日本、 中国、意大利、俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国 及全世界各国政府及人民书

我们，外贝加尔地区全体居民的全权代表，在上乌丁斯克举行立宪会议，并以选举我们的人民的名义向世界各国人民及其政府致书并庄严声明：

两年来，兄弟间自相残杀的内战破坏了我们富饶的地区，使得人民痛恨的反动暴徒、哥萨克首领及其走狗的政权得以建立。暴力、掠夺和杀戮的乌云笼罩在我们的头上，机枪的吼叫、火光、无情的杀戮使我们无法生活下去。我们同邻居的和平往来和贸易被破坏，以致我们的领土被协约国占领。人民忍无可忍，起义了，目的是要停止内战，为了自由与和平把全体人民团结起来。

外贝加尔地区的人民推翻了僭位者高尔察克和谢苗诺夫后，通过自己选出的代表声明：

1. 远东地区(包括外贝加尔、阿穆尔、滨海、萨哈林、堪察加地区及划归中东路用的地段)，由于它的经济和地理位置、边界线的

绵长，距离俄罗斯共和国中心的遥远，宣布为远东共和国。

2. 在远东共和国境内建立民主政权，它体现了人民选出的代表所反映的人民的意志，它保障社会各阶级的民主自由权利，以保证各种社会力量的和平发展。

3. 为实现自己的意志，代表会议决定由会议中的一些成员组成临时政府，共和国各政党及各民族的代表也将参加政府。代表会议授予这个临时政府全部民事及军事权力，委托它不倦地继续进行反对反动残余的斗争；确立法律和秩序的统治；组织地方民主政府；制定人民立宪会议法和筹备召开这样的会议。一俟外贝加尔同俄罗斯远东其他地区完成联合，就应召开人民立宪会议，以便远东共和国有一部民主宪法。

4. 代表会议坚决要求前高尔察克及谢苗诺夫军队的所有官兵结束混乱和暴力状态，放下武器。代表会议以人民的名义保证他们完全不受侵犯，能够回到和平的劳动中去，能够重返自己的家园。代表会议宣布取消与人民的民主愿望相抵触的死刑。

5. 代表会议通过世界各国政府向世界各国人民声明：远东共和国渴望同所有国家，特别是直接同它接壤并有居民在远东共和国境内的国家建立友好关系。内部斗争使我们的经济衰落，破坏了生产和交通，饥饿的幽灵已在国内出现。

我们渴望和平，渴望回到和平劳动中去。我们希望同所有国家亲密友好。在民主法制的基础上着手重建我们的生活。代表会议保证其他国家全体公民的人身及财产不受侵犯，邀请各国政府为世界共同的利益同我们选出来的政府进行交往，派遣自己的全权代表同它交往。请相信，这一地区的所有居民对政府一贯渴望建立秩序和创建和平劳动及建设性生活的条件表示支持。

上乌丁斯克^①

^① 现称乌兰乌德。——译者

1920年4月6日

(译自《苏联对外政策文件》第1卷，

第422—423页。)

6. 邓尼金的进攻莫斯科命令

(1919年7月13日)

高尔察克被击败后，协约国把希望寄托到盘踞在高加索的邓尼金身上。在帝国主义的支持下，邓尼金下令军队分三路进攻莫斯科，给苏维埃政权造成最严重的威胁。

由于最终目标是夺取俄国的心脏—莫斯科，因此我命令：

1. 弗兰格尔将军^①进驻萨拉托夫—勒季谢沃—巴拉绍夫战线，替换这一线上的顿河部队，并继续向奔萨、鲁札耶夫卡、阿尔札马斯、继而向下诺夫哥罗德、弗拉基米尔和莫斯科进攻。

现在派部队去同乌拉尔军队联系，以肃清伏尔加河下游。

2. 西多林将军^②的右翼在弗兰格尔将军到来之前继续完成既定的任务，进入卡梅申—巴拉绍夫一线。其他部队在(1)沃罗涅什—科兹洛夫—梁赞；(2)新奥斯科尔—叶烈茨—卡希拉方向上展开对莫斯科的打击。

3. 迈伊—马耶夫斯基将军^③在库尔斯克—奥廖尔—图拉方向上进攻莫斯科。占领基辅和叶卡捷林诺斯拉夫—布良斯克地段上的渡口，以保证军队从西向第聂伯河和杰斯纳河一线挺进。

4. 多勃罗沃尔斯基将军^④从亚历山德罗夫斯克到河口向第

① 高加索军队司令。

② 顿河军队司令。

③ “志愿军”司令。

④ 第三集团军司令。

聂伯河出击,以便进一步夺取赫尔松和尼古拉耶夫……。

5. 黑海舰队协助完成这些战斗任务……并包围敖德萨港。

(译自《苏联国内战争史略》第2卷,

第494—495页。)

7. 俄共(布)中央政治局会议速记记录

(1919年10月15日)

在邓尼金军队逼近莫斯科的危急日子里,布尔什维克党中央政治局具体领导了前线的工作。1919年10月中,红军转入反攻。年底,击溃了协约国组织的第二次武装干涉。

前线的局势问题

一、承认存在最严峻的军事危险。争取把苏维埃俄国真正变成军营,为此:

1. 通过党和工会组织对党员、苏维埃工作人员和工会工作人员进行普遍的登记,并按军事素养分级。

2. 最大限度地解除共产党员和同情者在中央和地方的一般苏维埃工作(交通人民委员部、粮食人民委员部和契卡工作除外)。选出委员会、详细制定执行这一措施的方案和在执行中的地区差别,委员会在列宁同志领导下。

3. 委托该委员会起草草案,简化公民管理,以最大限度地解放适于从事军事工作的人员。

4. 委托该委员会紧急制定计划,动员保卫图拉城的志愿者(共产党员和非党工人)。

5. 采取有力措施来改善在莫斯科区组建的五个师的政治工

作。办法是，莫斯科派遣优秀的工人和演说家去进行宣传。

二、近日举行盛大的全俄中央执行委员会、莫斯科苏维埃和莫斯科其他工人组织的联席会议，以开展大规模的群众性鼓动宣传和准备执行第一款中载明的决定。

三、不得放弃图拉、莫斯科和通向这两个地方的要冲地带，并准备在冬季发动总攻。不交出彼得格勒，从白海战线调出尽可能多的人来保卫彼得格勒地区。并派一定数量的骑兵援助彼得格勒。

讨论北线和西线问题的着眼点首先应当是保卫莫斯科—图拉地区的安全，其次是彼得格勒的安全。

再次审查了从西线和土耳其战线调出部队加强南线的可能性。

保障乌拉尔以东防线以及同土耳其斯坦的联系。

东南战线暂时转入防御，任务是：1)不准邓尼金同乌拉尔哥萨克汇合；2)腾出一部分有生力量保卫图拉和莫斯科。

四、建议各管理中心检查近月来所有预计发给地方的服装和器材，而这些地区已被敌人占领，被割裂，或紧靠前线。将这些物资送至中心附近的基地。

五、立即在乌拉尔和土耳其斯坦着手建立军需品和粮食基地。

六、东南战线革命军事委员会和顿河执行委员会应利用顿河人、库班人同邓尼金的对抗来达到军事政治目的，检查它们在这方面所采取的方法手段。

七、委托第一款规定建立的委员会起草关于搜寻一切对军事行动和军需有用的财物，严厉处罚违法行为的报告。

八、委托同一委员会讨论中央委员会附属的救助伤员委员会的情况，并代表中央委员会向苏维埃人民委员会报告。

九、建议瞿鲁巴同志^①考虑并向中央政治局提出一系列措施,以保证莫斯科区卫戍部队的粮食、饲料和铺垫用麦秸的实际需求。

十、建议革命军事委员会重新审议莫斯科区独立存在的必要性,以及这个区的部队直接从属于南方战线的问题……

.....

十三、委托列宁同志与有关同志商讨派遣权威人士到乌拉尔和土耳其斯坦建立这两个地区的供应基地的问题。

(译自《国内战争史略》,第2卷,第533—534页。)

8. 关于英国政府武装干涉苏俄的开支 的报导(1919年9月14日)

8月14日,英国政府发表“白皮书”,关于支付反革命活动费用的答复如下:

“占领俄国北方及从阿尔汉格尔斯克撤出军队用去1,791万英镑;高加索军队用去286万英镑;波罗的海和黑海的海战用去520万英镑;援助高尔察克1,443万英镑;援助邓尼金2,605万英镑;援助波罗的海沿岸国家及北方俄罗斯283.5万英镑;总共6,928.5万英镑”。

根据战前的行情兑换成俄币大约为69亿卢布。

(译自《苏联国内战争史略》第2卷,第65页。)

^① 粮食人民委员。——译者

9. 协约国军事委员会关于法国向波兰 政府提供军事援助情况的报告 (1920年1月22日)

法国政府向波兰政府提供了长期贷款，其总额大约相当于目前的5亿7500万^①，用它来购买和运输法国供给的物资。

此外，法国政府同意，在评价供给的货物时，根据物资的性质和状况减价百分之二十至百分之七十五。

供给的主要物资及品种是：

一、服装

1. 装备加别尔6个师的服装；

2. 12万件大衣，10万件军便服，12万条肥脚裤或普通裤，80万条男衬裤，100万双鞋，35万件衬衣。

二、火炮

30个重炮营(360门加农炮和榴弹炮)63个野战炮营(1,100门75毫米加农炮)，这些炮营的全部武装，并配备马套车、装具及备用部件。

相应的修理队及停炮场的装备

三、炮弹

75毫米大炮炮弹 965,000发；

105毫米大炮炮弹 120,000发；

155毫米野战炮炮弹 100,000发；

65毫米山地炮炮弹 30,000发。

四、德国造大炮及炮弹

^① 原文中没注明货币单位，据分析应是法郎。——译者

75 毫米加农炮 35 门；
77 毫米大炮炮弹 290,000 发；
105 毫米大炮炮弹 36,000 发；
150 毫米大炮炮弹 22,000 发。

五、法国造手提武器

1. 装备加列尔的军队(6 个师)；
2. 150,000 支步枪；
50,000 支卡宾枪；
1,000 挺哥奇基斯型机枪；
235,000,000 发子弹。

六、德国造轻武器

10,000 支步枪；
1,200 挺轻机枪；
96,000,000 发子弹。

以上列举的清单只是主要物资。

还有给加列尔军队的马匹、车辆及补充物资。

此外,还运去大量其他各类物资、工程部队、军需部队和救护部队用的装备。

(译自《苏联国内战争史略》，第 3 卷，第 80—81 页。)

10. 协约国就对苏俄进行封锁之事致中立国 和德国政府的照会(1919 年 10 月 10 日)

协约国在对苏俄进行武装干涉的同时,还要求中立国和德国同它们一起实行经济封锁,企图将新生的苏维埃政权扼杀在摇篮里。

和会代表团主席受代表会议委托,把协约国及其盟国最高委员会通过的关于对布尔什维克俄国施加经济压力的决定通知各中

立国。

建议德国政府采取与下述行动相一致的措施：

布尔什维克对所有政府所持的明显敌意，及它在国外推行的国际主义革命纲领，是所有一切国家民族生存的危险。布尔什维克力量的任何增长都会加剧危险，都是与各民族寻求恢复和平与社会秩序的愿望相抵触的。

根据这些想法，协约国及其盟国在研究了同布尔什维克俄国的贸易交往问题后发现：这种交往实际上只有借助于布尔什维克政府的魁首才能进行；贸易自由会使他们得到他们想要的商品和资源，这会使得他们对俄国人民施以暴政的力量大大增长。

在这种情况下，协约国及其盟国请求瑞典、挪威、丹麦、荷兰、芬兰、西班牙、瑞士、墨西哥、智利、阿根廷、哥伦比亚及委内瑞拉政府，不要拒绝与他们立即协商关于禁止本国公民同布尔什维克俄国进行任何贸易，并保证严格执行这个这项政策的措施。

不要给驶往布尔什维克掌握的俄国港口或是来自这些港口的船只加煤。

对通过任何其他途径发往布尔什维克俄国的所有货物采取同样措施。

拒绝给所有去布尔什维克俄国或由那里来的人签发护照，经协约国及其盟国政府同意的个别情况除外。

决定以预先通知的形式请求银行同布尔什维克俄国开战，请求每一个政府尽可能不让本国公民经邮局、电报、无线电报同布尔什维克俄国交往。

停泊在芬兰湾的大不列颠及法国军舰将一如既往地迫使那些驶往布尔什维克俄国港口的船只改变航向。

（译自《苏联对外政策文件》第1卷，第318页。）

11. 解除对苏俄的封锁：关于消费者协会全俄 中央联盟代表团出国问题的电报往来 (1920年1月20日—2月25日)

消费者协会全俄中央联盟建于1917年9月，贝尔肯海姆任该联盟的副主席，1918年底出国后，领导着中央联盟的各国外分支机构。1920年1月，他建议协约国最高委员会允许他同苏俄国内的合作社进行贸易。协约国同意这一建议，从而解除了对苏俄的经济封锁。

—

俄国合作社工作者巴黎分支的无线电报 卡那封(1920年1月20日)

莫斯科，消费者协会全俄中央联盟主席：

1月14日，贝尔肯海姆在最高委员会向克雷孟梭、劳合·乔治、尼蒂做了俄国合作社工作者同俄国进行商业往来问题的报告。1月16日，最高委员会决定保持它对苏维埃政府的目前政策。同时决定，①协约国政府通知合作社组织，它们准备允许在俄国、协约国及中立国人民之间进行互往的商品交易，并请这些组织用俄国需要的衣物及其他商品作交易，把多余的谷物、粮食及原料运出俄国。这里需要明确指出：允许输入俄国的商品价值应等于在不太长的时期内从俄国运出的商品的价值。②然后，中央联盟通过电报同在莫斯科的总管理局进行交涉，询问合作社总管理局是否准备承担进出口商品的管理，以及这种交换是否有实际可能，中央联盟的代表现在就去莫斯科讨论细节问题。③莫斯科合作社总管理局应证实，是否允许中央联盟运出谷物、大麻等，以及是否给

中央联盟提供运输及其它必要的可能性。④在莫斯科回答后，合作社总管理局将把自己的决定通知巴黎的贝尔肯海姆。

(《消息报》1920年2月29日第46号。)

二

中央联盟主席的无线电报(1920年1月23日)

巴黎，贝尔肯海姆

我们对您1月20日从卡那封发来的电报答复如下：

1. 中央联盟获得苏维埃政权的批准，可以同西欧、美洲和其他国家的合作社以及私人商行进行直接的贸易。

2. 中央联盟从苏维埃政权那里获得了保护中央联盟所有进出口商品的一切保证。

3. 中央联盟准备立即开始进行商品交易。

4. 至于您提及的派一个代表团到莫斯科来的事，中央联盟已获得苏维埃政权的许可，对代表团到俄国的往返不加阻挠。请通过电报告之代表团的名单，苏维埃政权将给他们发放印有名字的许可证并指明路线。

中央联盟管理委员会主席(签名)

(《消息报》1920年2月29日，第46号。)

三

消费者协会全俄中央联盟巴黎分支给中央联盟主席
的无线电报(1920年1月27日)

……根据您的答复我们断定：您已最终获得全权从俄国运出谷物、大麻和其他原料，以运进俄国公民所需要的协约国及中立国的商品。务必请您确定的确如此……全俄国外合作社组织代表的

巴黎会议认为，必须让俄国所有的合作社组织共同参加商品交易。

四

中央联盟管理局给巴黎分支的无线电报(1920年2月)

答复您的电报，我们告知管理局的决定：

1. 中央联盟拥有苏维埃政府给予的运出原料以换取俄国必须物品的全权及委托。

2. 中央联盟代表它所联合的俄国所有合作社组织进行活动。

3. 中央联盟管理局不能确信，你们建议的三个不大有威望的合作社工作者的俄国之行，会有助于协调贸易交往的发展。因此中央联盟认为：不管你们代表团到达与否，立刻派自己的携有一切必要材料及拥有必不可少的广泛权力的全权代表出国更合情合理。中央联盟认为，它的代表团应当获得准允从俄国赴会和不加阻挠地返回俄国的保证，你们对此问题的答复，除了用无线电报发出以外，还请通知在哥本哈根的李维诺夫，中央联盟任命他为上面提到的我们代表团团长。管理局任命现在哥本哈根并有可能每天从管理局获得一切公务所需材料的李维诺夫为自己的代表，是要避免由于电报交涉和每次收到电报后管理局众多的会议所引起的麻烦，在代表到达前尽快开始双方同样需要的用俄国原料换外国工业品的交易。

五

巴黎分支给中央联盟管理局的无线电报(1920年2月8日)

……请告诉我们，你们拟定派出的合作社员工作者代表的名单，以便我们能够向最高委员会提出你们派遣代表的问题。从我们

这方面来说,希望派有权威的合作社工作者来帮忙,并通过他们把你们的观点准确地告诉我们。我们把已经到达俄国的我方的第一个代表团视为经常的商业交往的开始。我们坚信,现在只有以俄国合作社的非政治形式,和俄国合作社所采取的纯经济的、非政治性的方针,才可能恢复同俄国的商业联系,因此我们认为,把我们的活动完全脱离任何非纯经济的活动,让合作社组织的活动除了在俄国所需要的商品领域中恢复商业联系外没有任何其他目的,这是绝对必要的。

六

中央联盟管理局给巴黎分支的无线电报(1920年2月25日)

……在昨天的会议上,中央联盟管理局选举了由列昂尼德·鲍利索维奇·克拉辛、马克西姆·马克西莫维奇·李维诺夫、维克多·巴甫洛维奇·诺根……组成的代表团。

他们在获得通行证及路线图后立即起程,他们享有谈判及就地签订条约的广泛权力。

(译自《苏联对外政策文件》第1卷,第351—353页。)

译名对照表

一、人名对照表

| | |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Аванесов, В. 阿瓦涅索夫, 瓦· | Вильсон 威尔逊 |
| Авксентьев, Н. Д. 阿夫克森齐耶夫, 尼·德· | Врангель 弗兰格尔 |
| Аладьин, А. 阿拉金, 阿· | Галлер 加列尔 |
| Алексеев, Вася 阿列克谢耶夫, 瓦夏 | Ганчев, Петр 刚次丘, 彼得 |
| Алексеев, М. В. 阿列克谢耶夫, 米 ·瓦· | Гвоздев, К. А. 格沃兹杰夫, 库·安· |
| Анастасов, Теодор 安纳斯塔索夫, 西 奥多 | Гендельман 亨德尔曼 |
| Антонов 安东诺夫 | Годнев, И. В. 戈德涅夫, 伊·弗· |
| Бачани, Максимилиан Чичерич Фон 巴桑纳, 麦克西米林·西斯里克斯· 冯· | Головин 戈洛温 |
| Белыщев, А. В. 别雷舍夫, 亚·维· | Гольдман 戈尔德曼 |
| Беркенгейн 贝尔肯海姆 | Горбунов 哥尔布诺夫 |
| Бернацкий, М. В. 别尔纳茨基, 米· 弗· | Горн 霍恩 |
| Бинастик 比纳西克 | Гофман 霍夫曼 |
| Богданов 波格丹诺夫 | Гоц, А. Р. 郭茨, 阿·拉· |
| Бонч—Бруевич, В. Д. 邦契—布鲁也 维奇, 弗·德· | Гучков, А. И. 古契柯夫, 亚·伊· |
| Брещко—Брещковская, Е. К. 布列 什柯—布列什柯夫斯卡娅, 叶·康· | Дав, Ф. И. 唐恩, 费·伊· |
| Бройдо 勃罗伊多 | Деникин, А. И. 邓尼金, 安·伊· |
| Брусилов 布鲁西洛夫 | Дмитрюков, И. И. 德米特留科夫, 伊·伊· |
| Брюханов 布鲁哈诺夫 | Добровольский 多勃罗沃尔斯基 |
| Васильев 瓦西里耶夫 | Дутов, А. И. 杜托夫, 亚·伊· |
| Вердеревский 维尔杰列夫斯基 | Дыбенко, П. Е. 德宾科, 帕·叶· |
| Верховский, А. И. 维尔霍夫斯基, 亚 ·伊· | Евлогий 叶夫洛吉 |
| Вильгельм 威廉 | Ефремов, И. Н. 叶弗列莫夫, 伊· ·尼 |
| | Жанен 让内 |
| | Завадьє 札瓦季耶 |
| | Зарудный, А. С. 札鲁德内, 亚·谢· |
| | Затонский 札通斯基 |
| | Зекк 谢基 |

Зиновьев, Г. Е. 季诺维也夫, 格·叶·

Каледин, А. М. 卡列金, 阿·马·
Калинин, М. И. 加里宁, 米·伊·
Камешев, Л. Б. 加米涅夫, 列·波·
Капос—Мере, Кайетан Мерей Фоя
卡波斯—梅尔, 卡杰丹·梅莱·冯·
Караулов, М. А. 卡拉乌洛夫, 米·亚·

Карахан, Л. М. 加拉罕, 列·米·
Карташев, А. В. 卡尔塔舍夫, 安·弗·

Като 加藤

Керенский, А. Ф. 克伦斯基, 亚·费·

Кишкин, Н. М. 基什金, 尼·米·
Клемансо 克雷孟梭

Клембовский 克列姆博夫斯基
Козьмин 科兹明

Ковощкин, Ф. Ф. 科科什金, 费·费·
Коллонтай, А. М. 柯伦泰, 亚·米·
Колчак, А. В. 高尔察克, 亚·瓦·
Коновалов, А. И. 柯诺瓦洛夫, 亚·伊·

Корнилов, Л. Г. 科尔尼洛夫, 拉·格·

Красин, Л. Б. 克拉辛, 列·鲍·
Краснов, П. Н. 克拉斯诺夫, 彼·尼·
Кропоткин, П. А. 克鲁泡特金, 彼·阿·

Крыленко, Н. В. 克雷连柯, 尼·瓦·
Кюльман, Рихард Фоя 屈尔曼, 理查德·冯

Либер(Гольдман), М. И. 李伯尔(戈尔德曼), 米·伊·

Ливеровский, А. В. 李伟罗夫斯基, 阿·弗·

Литвинов, М. М. 李维诺夫, 马·马·
Ллойд—Джордж 劳合一乔治

Лопатин 洛帕京

Луначарский, А. В. 卢那察尔斯基,

安·瓦·

Львов, В. Н. 李沃夫, 弗·尼·

Львов, Г. Е. 李沃夫, 格·叶·

Май—Маевский 迈伊—马耶夫斯基

Малевский 马列夫斯基

Малянтович, П. Н. 马梁托维奇, 波·尼·

Мануйлов, А. А. 曼努伊洛夫, 亚·阿·

Мартов, Л. 马尔托夫, 尔·

Маслов, С. Л. 马斯洛夫, 谢·列·

Милыков, П. Н. 米留可夫, 帕·尼·

Муромцев 穆罗姆采夫

Набоков, Влад. 纳博科夫, 弗拉·

Некрасов, Н. В. 涅克拉索夫, 尼·维·

Никитин, А. М. 尼基京, 阿·米·
Нитти 尼蒂

Ногин, В. П. 诺根, 维·巴·

Нокс 诺克斯

Ольденбург, С. Ф. 奥尔登堡, 谢·费·

Переверзев, П. Н. 佩列威尔泽夫, 帕·尼·

Петровский, Г. И. 彼得罗夫斯基, 格·伊·

Пещехонов, А. В. 彼舍霍诺夫, 阿·瓦·

Подвойский, Н. И. 彼德沃依斯基, 尼·伊·

Поливанов 波利瓦诺夫

Полквников 波尔科夫尼科夫

Половцев, П. А. 波洛夫采夫, 彼·亚·

Прокопович, С. Н. 普罗柯波维奇, 谢·尼·

Прощьян, П. П. 普罗相, 普·佩·

Ржевский, В. А. 勒热夫斯基, 弗·

阿·
Рид, Джон 里德, 约翰
Родзянко, М. В. 罗将柯, 米·弗·
Розенберг, Фон 卢森堡, 冯·

Саиондзи 西园寺
Салазкин, С. С. 萨拉兹金, 斯·斯·
Свердлов, Я. М. 斯维尔德洛夫, 雅·
米·
Семенов 谢苗诺夫
Сидорин 西多林
Скалов 斯卡洛夫
Скобелев, М. И. 斯柯别列夫, 马·
伊·
Смирнов, С. А. 斯米尔诺夫, 斯·
阿·
Сокольников, Г. Я. 索柯里尼柯夫,
格·雅·
Сталин—Иосиф Джугашвили 斯大
林—约瑟夫·朱加施维里

Терещенко, М. И. 捷列先科, 米·伊·
Тоцев, Андрей 托舍夫, 安特里亚
Третьяков, С. Н. 特累齐亚可夫, 斯·
尼·
Трочкин, Л. Д. 托洛茨基, 列·达·

Ульянов (Ленин) 乌里扬诺夫 (列宁)
Уэбстер 韦伯斯特

Филипповский 菲力波夫斯基

Хакки, Ибрагим 哈基, 伊勃拉希姆
Хикс 希克斯
Хинчук 亨楚克
Хомяков 霍米亚科夫
Хорват 霍尔瓦特

Церетели, И. Г. 策列铁里, 伊·格·
Цюрупа, А. Ц. 瞿鲁巴, 亚·季·

Чернин, Оттокар Граф фон унд цу
Худенич 采尔宁, 奥托卡尔·赞尔
宁·冯·翁特·朱·
Чернов, В. М. 切尔诺夫, 维·米·
Чичерин, Г. В. 契切林, 乔·瓦·
Чхеидзе, Н. С. 齐赫泽, 尼·谢·

Шаховской, Д. И. 沙霍夫斯科依,
季·伊·
Шидловский, С. И. 施德洛夫斯基,
谢·伊·
Шингарев, А. И. 盛加略夫, 安·
伊·
Шольц 绍利茨
Штейнберг, И. З. 施泰因贝格, 伊·
札·
Шульга 舒尔加
Шульгин, В. В. 舒利金, 瓦·维·

Энгельгардт, Б. А. 恩格尔哈特, 巴·
阿·

Юрнев, П. П. 尤列涅夫, 波·波·

二、地名对照表

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Або—Оландский район 阿波—亚兰 区 | Греция 希腊 |
| Австрия 奥地利 | Грузия 格鲁吉亚 |
| Александровск 亚历山德罗夫斯克 | Десна, р. 杰斯纳河 |
| Александровский сад 亚历山德罗夫 花园 | Днепр, р. 第聂伯河 |
| Амур 阿穆尔 | Дон, р. 顿河 |
| Англия 英国 | Екатеринослав 叶卡捷林诺斯拉夫 |
| Арзамас 阿尔扎马斯 | Елец 叶烈茨 |
| Архангельск 阿尔汉格尔斯克 | |
| | Забайкалье 外贝加尔地区 |
| Байкал оз. 贝加尔湖 | Зимний Дворец 冬宫 |
| Балащов 巴拉绍夫 | |
| Балтийское море 波罗的海 | Иркутск 伊尔库茨克 |
| Белое море 白海 | Италия 意大利 |
| Белоруссия 白俄罗斯 | |
| Берлин 柏林 | Кавказ 高加索 |
| Бессарабия 比萨拉比亚 | Казанская губерния 喀山省 |
| Болгария 保加利亚 | Камчатка 堪察加 |
| Брест—Литовск 布列斯特—立托夫斯 克 | Камышин 卡梅申 |
| Брянск 布良斯克 | Карнарвон 卡那封 |
| | Кашир 卡希拉 |
| Великобритания 大不列颠 | Киев 基辅 |
| Венгрия 匈牙利 | Киргиз 吉尔吉斯 |
| Венден 文坚 | Козлов 科兹洛夫 |
| Верхнеудинск 上乌丁斯克 | Копенгаген 哥本哈根 |
| Владивосток 海参崴 | Костромская губерния 科斯特罗马 省 |
| Владимир 弗拉基米尔 | Кронверкский арсенал 克龙维尔克 军械库 |
| Воронеж 沃罗涅什 | Кронштадт 喀琅施塔得 |
| | Крымский полуостров 克里木半岛 |
| Ганге—Лапвикский район 根格 —拉普维格区 | Курск 库尔斯克 |
| Гельсингфорс 赫尔辛福斯 | |
| Германия 德意志(德国) | Латвия 拉脱维亚 |

Литва 立陶宛

Лифляндия 里夫兰

Маринский Дворец 玛丽亚宫

Миллионная улица 米利翁大街

Милютинский ряд 米留京市场

Морская набережная 莫尔斯卡亚滨河街

Москва 莫斯科

Мурманск 摩尔曼斯克

Нева, р. 涅瓦河

Невский проспект 涅瓦大街

Нижегородская Губерния 尼日戈罗德省

Нижний Новгород 下诺夫哥罗德

Николаев 尼古拉耶夫

Николаевский Мост 尼古拉桥

Новочеркасск 诺沃切尔卡斯克

Новый Оскол 新奥斯科尔

Одесса 敖德萨

Орел 奥廖尔

Париж 巴黎

Пенза 奔萨

Перская Губерния 彼尔姆省

Петергоф 彼得戈夫

Петроград 彼得格勒

Петропавловская крепость 彼得保罗要塞

Польша 波兰

Приморье 滨海地区

Псков 普斯科夫

Ревель 列维尔

Рига 里加

Россия 俄国

Ртицево 勒季谢沃

Рузаевка 鲁扎耶夫卡

Румыния 罗马尼亚

Рязань 梁赞

Сампсониевский проспект 桑普森尼耶夫大街

Саратов 萨拉托夫

Сахалин 萨哈林

Сербия 塞尔维亚

Сибирь 西伯利亚

Смольный 斯莫尔尼宫

Таврический Дворец 塔夫利达宫

3-ий Рождественский район 第三罗日杰斯特文斯基区

Троицкий мост 罗特伊茨桥

Тула 图拉

Туркестан 土耳其斯坦

Турция 土耳其

Украина 乌克兰

Улан-Удэ 乌兰乌德

Урал 乌拉尔

Финляндия 芬兰

Финский залив 芬兰湾

Франция 法国

Харьковская губерния 哈尔科夫省

Хелсинки 赫尔辛基

Хелсон 赫尔松

Черное море 黑海

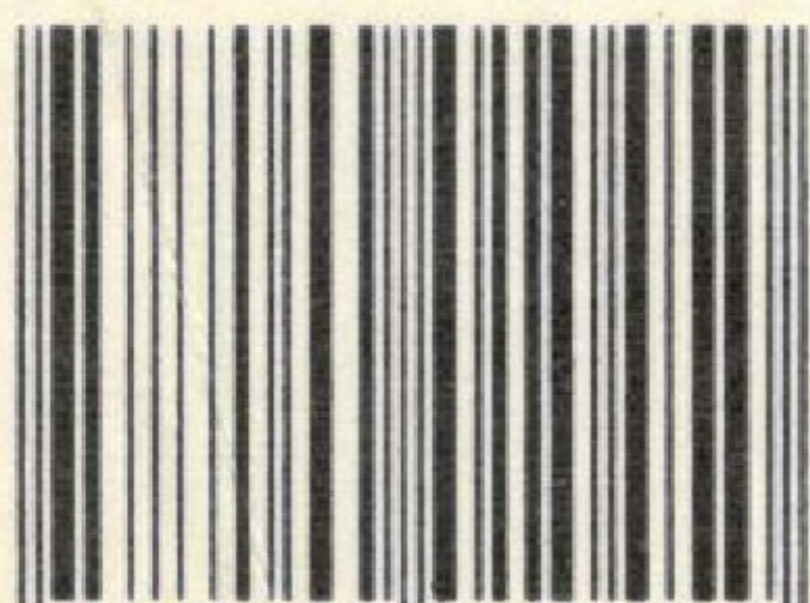
Чехословакия 捷克斯洛伐克

Эстляндия 爱斯兰

Эстония 爱沙尼亚

Ярославская губерния 雅罗斯拉夫省

ISBN 7-100-01045-4



9 787100 010450 >

ISBN 7-100-01045-4/K·188

定 价： 9.00 元